Num. 34-35 Novembri 1928

ORIENTALIA

Commentarii

de rebus Assyro-Babylonicis, Arabicis, Aegyptiacis etc.

EDITI

a Pontificio Instituto Biblico



INDEX RERUM

ROMA 1
PIAZZA DELLA PILOTTA 35

Die Lohnlisten
aus der Zeit
Urukaginas und seines Vorgängers.

Aus der Klasse der Lohntabellen sind uns recht zahlreiche und grosse Tafeln erhalten, die uns ein anschauliches Bild von den Lohnverhältnissen der damaligen Zeit geben. Wichtiger noch als dieses ist der Umstand, dass sie die Rekonstruktion der Berufsstände, in welche das gesamte Tempelpersonal zerfiel, ziemlich lückenlos ermöglichen.

Das Hauptverbum der Unterschrift dieser Tafeln ist „ba" = „als Lohn geben", in der Verbalform e-ne-ba = „er hat ihnen als Lohn gegeben". Die Art und Weise, wie die alten Schreiber diese Textgattung als Lohnlisten auf den ersten Blick kenntlich machten, entspricht der der gar-Texte; sie setzten auf eine der leeren Kolumnen der Tafelrückenseite den Vermerk 1 (2 u.s.w.) -ba-àn = 1. Löhnung.

Die Lohnlisten werden zunächst eingeteilt nach der Art des Lohnes, welcher ausgelöhnt wird. In dieser Beziehung bilden die še-ba-Texte d.h. „Gerste-Lohnlisten" die Hauptklasse; denn Gerste war der wichtigste Lohn der altsumerischen Arbeiter, wie bei uns das Geld. Ausser den še-ba-Listen gibt es noch solche über: zíz-ba („Weizen-Löhnung"), síg-ba („Woll-Löhnung"), GAR-ba (Brot-Löhnung"); ga-azag; dim_4-kù-ba („weisse Milch-; weisses Malz (?)-Löhnung"); nig-sa-ḫa-ba („Obst-Löhnung"). Über diese Arten von Lohnlisten soll im Folgenden das vorhandene Material zusammengestellt werden und zwar zunächst über die še-ba-Texte. Diese zerfallen nicht nur, wie die Lieferungstabellen in grössere und kleinere, sondern werden auch nach den verschiedenen Klassen des auszulöhnenden Gesindes eingeteilt.

Nach dieser Rücksicht unterschieden die alten Tafelschreiber selbst die folgenden vier Arten:

1. **še-ba lú-kur$_6$-dab(-KU)-ba-me;**
2. **še-ba igi-nu-du$_8$, il; ša(g)-dub-aš-aš;**
3. **še-ba gìm; dumu; (é ^{d}Ba-ú-ka);**
4. **še-ba (gìm; dumu) lú TUR·TUR-la-ne.**

I. *še-ba-Texte* d.h. „*Gerste-Lohnlisten*".

1. še-ba lú-kur$_6$-KU (= dab)-ba-me d. h. „Listen über Gerstelohn an Leute mit festgesetztem Tempelland-Loos".

Chronologische Übersicht der vorhandenen Texte:

Lugalanda	2	vgl. Manchester A 55.
	5	vgl. VAT 4421.
	6	RTC 52 (2); vgl. Fö. 101 (1); VAT 4437 (2).
Urukagina, patesi	1	STH 1, 6 (2).
lugal	1	vgl. 4646.
	2	STH 1, 7 (2); VAT 4658 (3); TSA 20 (4).
		vgl. DP 154 (8); STH 1, 3 (12).
	3	STH 1, 8 (1); 11 (12/13); 9 (3); 10 (4).
	4	vgl. STH 1, 2.
	6	DP 121 (6); STH 1, 13 (10); 12 (11); vgl. VAT 4648.

A. *Umschriften der grösseren Lohnlisten:*

1) RTC 54 (L 6, 2)

(1) 13 lú	še-ba 72 (ka) še-bi: 6½ gur-sag-gál	Šes-lú-du(g)	}
10 lú	72 " ": 5	É-me-lám-sir	}
12 "	72 " ": 6	Enim-ma-ni-zi	} [šub-lu]gal-me
[12] "	72 [" "]: 6	[Amar-ki]	}
[25⅔ "	72] (2) " " 6¼	Dam-dingir-mu	} uku-uš-me
6 lú	48 " " 2		ri-ḫu-me
	72	Á-ni-kur-ra	
	48		gubu(r)-ra-ni
	72	Ur ^{d}En-ki	
	72 (= 7)	Sag-gá-tuk-a	
	48		gubu(r)-ra-ni
	36 (= 7)	Ur ^{d}Dumu-zi	sib-gu(d)
	72	Dingir-šes-mu	}
	[72	Lú]-kur-[rí]-ne-gi	} [utul-me]

③	72		Ur-sag	
	72		En-ku(g)	
	72		Lugal-sib	
	72		Ur-^{d}Nin-muš+muš-da-ru	pa-il-me
1 lú	72			
4 "	48			
1 dù-a-tar	48	še-bi: 2(gur) 24(ka)	An-na-mu	nu-sar-me
4 lú	36	še-bi 1	Ur-dun	giš-túg-PI-kar-rá
4 "	72		[Amar-Kiš+kár^{ki}]	
	72		[Ni-ni-pi-ni]	
④	72		En-ud-da-na	lú[-kaš+gar-me]
	72		Lugal-pa-è	sib-[šah]
		1(gur)		
	72		En-ig-gal	Nu-banda
	72		[A-ba-di]	
	72		[Maš-dù]	
	72		[Aš]ni	
	72		Amar-Kiš(?+kár)^{ki}	
	72		En-kaš	
	72		Ú-ú	dub-sar-me
	[72]		En-šu	
	[72]		Nin-mu-[ma]-da-ág (cf. RTC 17 Rs.3).	
	[72]		En-lú	
	[72]		En-nanga(r)-rí	[lú-e-nig-ka-me]
	[72]		[Igi-zi] (cf. STH 1,12 Rs.2)	⑤ [šu]-i
	[72]		[Amar]-Kiš+kár^{ki}	
	[72](?)		En-ni	
	[72](?)		En-du	
	72 (=?)		Ḫa-ma-ti	
	72		Lugal-mu	MU(=ḫatim)-me
	72		Ma-al-ga	
	72		^{d}Nina-da-nu-me-a	
	72		En-na-babar-mu	
	36		^{d}Nin-gir-su-lú-mu	sukkal
	72		Šes-tur	
	36		Lugal-gín-zi	lú-a-bil
2 gùb-uš+kid	72			
	36		Ur-dul ⑥	[ni-du$_8$] (vgl. STH 1,6,7).
[6 lú]	[72]	še-bi: 3		engar-ki-[gub]-me
2	72			simug

1	72			nagar	
1	36			nagar	
1	72			ašgab	
1	36			ašgab	
1	72			ad-é	
1	36			ad-é	
1	72			túg-du$_8$	
	36			zadim	
2	36			edin	
	36			gašan-kešda	giš-kin-ti-me
o lú	72	še-bi: 3		sib-ama-gan+ša	
	72		Lugal-an-da		
③	[72]		[Lugal-mu-da-kuš]		
	72		Zag-[mu]	sib-anšu-me	
4 gubu(r)-ra-ni	...		Ur-[du],	sahar (vgl. STH 1,40,1)	
	72		Nigin-mud		
	72			gubu(r)-ra-ni	
	72		[En-du]	[gubu(r)-ra-ni] (vgl. STH 1,7 Rs. 4)	
	72		[Lugal-da-nu-me-a]		sib-udu-síg-ka-me
	48		GAR GAR (vgl. STH 1,5 Rs. 2)		
	36			[sign]	
	36		Enim-ma-ni-zi (Rs. 1)	lú-šinig	
3 (=𒐈) lú-tir					
	36		Ú-ú,	ú-[du]	
	72		Di-ud		
	72		[Šes-lú]-du(g)		
	72		Nimgir-[ka]-gi-[na]	uku-uš-me]	
7 lú	[.]		[. . . . . .]		
	36		[Ur] ? ^{d}Nina-mu-tu(d)	MU (= hatim)	
	36		Ur-^{d}Nu-muš-da		
	[..]		[. . . . .] ②	nar	
	36		Ur-dun	ud-da-ku	
8 lú	36	še-bi: 2	É-ni-ga (= LAK 727)-sir		
6 "	36	[• •]: 1½	É-sig$_4$-zi-ne	šu-ha-a-du(g)-ga-me	

③ [šu]-nigin: [1] lú-še-ba 1 gur-sag-gál; 122 [+ ?] [lú . . . .

②[gú-an-šú....lú-še-tur-mah-ba]. [še-bi: . . . . . gur-sag-gál
še-ba lú-kur$_6$-KU (= dab)-ba-dè.

[Bár-nam-tar-ra], dam Lugal-an-da, Pa-te-si Lagaš^ki-ka, itu ezen ^dLugal-uru-bar
⑥ En-ig-gál, Nu-banda, é-ki-lam-ka-ta e-ne-ba. ⑥.

2-ba-an.

2) STH 1,6 (Up. 1,2)

① 13 lú še-ba 1 gur-sag-gál					
1 lú	72 (ka)	še-bi 13½ (gur)	Šes-lú-du(g)		
9 lú	1 "				
1 lú	72 "	še-bi 9½ "	É-me-lám-sir		
11 lú	1 "				
1 lú	72 "	še-bi 11½ "	Enim-ma-ni-zi		
	[72] "		Ur-sag	[šub-lugal-me]	
[11 lú	1 "]				
② 1 lú	72 "	še-bi 11½	Dam-dingir-mu		
	1 "		Di-ud		
	1 "		Ur-^dNin-sar	uku-uš-me	
7 lú	96 "	še-bi 4½ " ; 24 (ka)		ri-hu-me	
	72 "		Á-ni-kur-ra		③
	1 "			gubu(r)-ra-ni	
	72 "		Ur-^dEn-ki		
	72 "		Sag[-gá]-tuk-a		
	[1?] " ...			gubu(r)-ra-ni	sag-apin-me
	48 "		Ur-^dDumu-zi	sib-gu(d)	
	72 "		Dingir-[šes-mu]		
	72 "		Lú-[kur]-rí-ne-gi	utul-me	
	72 "		En-azag		
	72 "		Lu[gal]-sib		
	72 "		Ur-^dNin-muš+muš-da-ru	Pa-il-me	
1 lú	72 "				
4 lú	48 "				
1 dù-a-tar	96 "	še-bi 2½ "		nu-sar-me	
④ 2 lú	1 "	še-bi 2 "	Ur-dun,	gi[š-túg]-PI-[kar]-rá	
	.....		Ma-al-ga		
	.....		^dNina-da-nu-me-a	Pa ki-sig-ka-me	
3 lú	[1] " ...				
1 lú	72 "	še-bi 3½ "	Amar-Kiš+kár^ki		
	72 "		Ni-ni-pi-ni		
	72 "		En-ud-da-na	lú-kaš+gar-me	
	72 "		Maš-dù	agrig	
⑤	72 "		Lugal-pa-è,	sib-šáh	

		1 gur		En-ig-gal	Nu-banda
		1 "		A-ba-di	
		1 "		Amar-Kiš+kár^ki	
		1 "		Ú-ú	
		1 "		En-kaš	dub-sar-me
		108 (ḳa)		Gi-nim	ka-šagan
		.....		En-nanga(r)-rí	lú e-nig-ka
		.....		Amar-Kiš+kár^ki	
(6)		108 "		Ḫa-ma-ti	
		56 "		Lugal-mu-da-kuš	
		108 "		Sag ^dNin-gir-su-da	
		108 "		Šes-kur-ra	
		108 "		En-du	MU(=ḳatim)-me
		.....		^dNin-gir-su-lú-mu	sukkal
		1 "		En-na-babar-mu	
		1 "		Šes-tur	lú-igi-lagab-me
		108 "			gúb-uš+kid
(3)		72 "		Ur-dul	ni-du₈
	6 lú	72 "	še-bi 3 (gur)		engar-ki-gub-me
	2 lú	1 "	še-bi 2 "		simug-me
	1 lú	1 "			
	1 lú	72 "	še-bi 1½ "		nagar-me]
	1 [lú	[1] "			
	[1 lú	72 "	še-bi 1½ "]		[ašgab-me]
	.....				[zadim]
(8)	.....				[ad-é-me]
		1 "			túg-du₈
	4 lú	72 "	še-bi 2		edin-me
		72 "			gašan-kešda
(3)	6 lú	72 "	še-bi [3]		sib-[ama-gan+ša-me]
		72 "		[Lugal-m]u-[da]-kuš	
		72 "		Zag-mu	sib-anšu-me
		72 "		Nigin-mud	
		1 "			gubu(r)-ra-ni
		72 "		En-du	
		72 "		Lugal-da-nu-me-a	sib-udu-síg-ka-me
		1 "		GAR GAR "	gubu(r)-ra udu-nig-kú
(10)		36 "			◁
		24 "		Nig-ga-kur-ra	
		24 "		Nam-maḫ	ni-du₈-me

	36 (ḳa)			lú-^{giš}šinig
3 lú	36 ·	še-bi: 3¾ (gur)		lú-tir-me
8 lú	72 ·	še-bi: 4 ·	Lugal-^{giš}búr	} šu-ḫa a-du(g)-ga-me
8 lú	72 ·	še-bi: 4 ·	É-ni-ga (=LAK 727)-sir	} šu-ḫa a-du(g)-ga-me

šu-nigin: 67 lú še-ba: 1 gur-sag-gál; 8 lú: 108 (ḳa); 9 lú: 96 (ḳa); 64 lú: 72 (ḳa); 2 lú: 54 (ḳa); 5 lú: [48 (ḳa)]; 5 lú: 36 (ḳa); 2 lú: 24 (ḳa).

[gú-an-šú] 1[6]2 lú še-ba-tur-maḫ-ba; še-bi: 115 gur-sag-gál;
še-ba lú kür$_6$-KU (=dab)-ba ^{d}Ba-ú
Uru-ka-gi-na, Pa-te-si Lagaš^{ki}-ge, [itu ez]en dim$_x$-kú ^{d}Nina-ka
gá+nun-sar-ta e-ne-ba 1.

2 ba-an.

3) STH 1,7 (U 2,2)

(1) 16 lú še-ba	72 (ḳa) še-bi: 8 gur-sag-gál	Ur-^{d}En-ki		} šub-lugal-me
17(?) ·	72 · · 8½	Ka-ka		
	48	Nimgir-si	gubu(r)-ra Ka-ka	
10 ·	72 · · 5	Ú-ú		
(2) 15 ·	72 } · · 7¾	Šes-lú-du(g)		
1 ·	36 }			
9 ·	72 · · 4½	É-me-lám-sir		
12 ·	72 · · 6	Enim-ma-ni-zi		
	72	Ur-sag		
	72	Ur-^{d}Nin-sar		} šub-lugal-me
20 ·	72 (3) · · 10	Amar-ki		} uku-uš-me
13 ·	72 }			
1 ·	36 } · · 6¾	Dam-dingir-mu		} uku-uš-me
5 ·	72 }			
1 ·	36 } · · 2¾	Gir-nun-ki-du(g)	gubu(r)-kas$_4$	
6 ·	72 · · 3		engar-ki-gub-me	
5 ·	72 (4) · · 2½		sib-ama-gan+ša	
5 ·	72 · · 2½	[É-ni-gá-sir] (vgl. TSA 20,3)	}	
5 ·	72 · · 2½	Ú-du	}	
	36	Ur-pú-sag	}	
	36	Amar-ḫa-a-[ki] (vgl. STH 1,3,6)	} šu-ḫa-a-du(g)-ga-me	
4 ·	72 } · · 1⅚		nu-sar	
4 ·	48 }	(5) An-a-mu		
	72	Á-ni-kur-ra		
	48		gubu(r)-ra-ni	

		72				Ur-^{d}En-ki	
		72				Sag-gá-tuk-a	
		[72]				[Ur-dam]	sag-apin-me
6 lú		48	še-bi 2				ri-ḫu-me
		[72]				Dingir-šes-mu	
		72				Lú-kur-rí-ne-gí	utul-me
	⑥	36				Ur-^{d}Dumu-zi	
		36				Lugal-uš-muš	sib gu(d)-me
2 simug		72					
2 nagar		72					
1 "		36					
1 ašgab		72					
1 "		36					
3 ad-é		72					
2 tug-du$_8$		72					
[1] zadim		36					
[1] gašan-kešda		[72]					
8 edin		36	" " 8				giš-kin-ti
③ 12 má-laḫ		36	" " 3			Amar-ezen	
4 lú		72	" " 2			Ur-^{d}Dun-pa-è	
2 "		72					
1 "		36	" " 1¼			Amar-ezen	
2 "		72					
1 "		36	" " 1¼		Rs. 1	E-ta-dul-du	giš-túg-PI-kar-rá-me
3 "		72	" " 1½				gubur-uš+kid
		72				Luga[l-pa-]è	sib-šáḫ
		72				En-ig-gál	nu-banda
		72				A-ba-di	
		72				En-kaš	
		72				Amar-Kiš+kár-ki	dub-sar-me
③		72				Gi-nim	ka-šagan
		72				Uš-zi	ka-šu-du$_8$
		72				Amar-Kiš+kár-^{ki}	
		72				Ḫa-ma-ti	
		[72]				[Sag-^{d}Nin-gir-su-da]	
		72				Šes-kur-ra	
		36				Lugal-mu-da-kuš	MU(=ḫatim)-me
		72				En-nanga(r)-rí	lú-é-nig-ka

③	36		^{d}Nin-gir-su-lú-mu	sukkal	
	72		En-na-babar-mu		
	72		Ma-al-ga-sir		
	72		Šes-tur	[lú-igi+lagab-me] (vgl. Nik. 13 Rs. 3)	
	72		En-du	ni-du$_8$	
	36		Ur-dul		
	36		En-ku(g)		
	72		Kal-si		
	72		^{d}Nina-da-nu-me-a	pa-ki-síg-ka-me	
④ 4 lú	72	še-bi 2	Amar-Kiš+kar-ki		
	72		Ni-ni-pi-ni	lú-kaš+gar-me	
	72		Maš-dù		
	72		Ur-mud		
	72		Bár-z[i]	agrig-me	
	72		[Nigin-mud]		
	[72]			gubu(r)-ra-ni	
	72		En-du	|	
	7[2]			gubu(r)-ra-ni	
	72		Lugal-da-nu-me-a		sib-udu-síg-ka-me
	72		[GAR] [GAR]	[gubu(r)-ra-udu-nig-k]ú	
⑤	72		Me-lú		
	72		En-ku(g)		
	72		Lugal-sib		
	72		Ur ^{d}Nin-muš+muš-da-ru		
	72		Sag ^{d}Nin-gir-su-da	pa-il-me	
3 lú	[72] (?)			[lú-tir-me]	
	[36]			[ ]	
	36		Enim-ma-ni-zi	lú ^{giš}[šinig]	
	72		[Lugal-mu-da-kuš]		
	72		Lú-gid	sib-anšu-?-me	

---

⑥ šu-nigin: 206 lú 72; 13 lú 48; 4[2] lú 36. **2-ba-an**

---

⑦ gú-an-šú: 261 lú še-ba-tur-mah-ba. še-bi: 118, 24 (ka) gur-sag-gál lú-kur$_6$-KU (=dab)-ba; lú-ú-rum ^{d}Ba-ú.

Šá(g)-šá(g), dam Uru-ka-gi-na, [lugal Lagaš^{ki}-ka itu-ezen-. . . . . . -kú] ^{d}Nin-gir-su-ka-ka

En-ig-gal, nu-banda, ga+nun-sar ta e-ne-ba

2.

4) VAT 4658 (U23)

① 15 lú	72				
1 "	36	še-bi 6¾ gur-sag-gál	Ur-^{d}Šú-nir-da		
17 "	72	še-bi 6½	Ka-ka		
	48		[Nimgir-si]	gubu(r)-[ra] Ka-ka	
10 "	72	še-bi 5	Ú-ú		
15 "	72				
1 "	36	② še-bi 7¾	Šes-lú-du(g)		
9 "	72	še-bi 4½	É-me-lám-sir		
1[2] "	72	še-bi 6	Enim-ma-ni-zi		
	[72]		Ur-šag		
	[72]		Ur-^{d}Nin-sar		šub-lugal-me
19 "	72				
1 "	36	še-bi 9¼	Amar-ki		
③ 13 "	[72]	še-bi 6½	Dam-dingir-mu	uku-uš-me	
[5] "	72				
1 "	36	še-bi 2¾	Gír-nun-ki-du(g)	gubu(r)-kas$_4$	
6 "	72	še-bi 3		[engar]-ki-gub-me	
5 "	72	še-bi 2½		sib-ama-gan-ša	
5 "	72	④ [še-bi 2½	É-ni-gá(=LAK727)-g̃ir		
5 "	72	še-bi 2½	Ú-du		
	72		Ur-pú-sag		
	[72]		Amar-ḫa-a	šu-ḫa a-du(g)-ga-me	
1 "	72				
5 "	48	še-bi 2(gur)[24(ka)]	[An-a-]mu	nu-sar-me	
	[72]		A]-ni-[kur]-ra		
	48			gubu(r)-ra-ni	
	[72]		Ur-^{d}En-ki		
	72		Sag-gá-tuk-a		
	48			gubu(r)-ra-ni	sag-apin-me
6 "	48	še-bi 2		ri-ḫu-me	
	72		Dingir-šes-mu		
	72		Lú-kur-ri-ne-gí	utul-me	
	72		Ur-^{d}Dumu-zi		
	[72]		Lu[gal-uš-muš]	sib-gu(d)-me	
2 simug	72				
2 nagar	72				
1 "	36				
1 ašgab	72				
1 "	36				

3 ad-é	72			
2 túg-du$_8$	72			
zadim	36			
šagan-kešda	36			
8 edim	36	še-bi: 8		giš-kin-ti
12 má-lah$_4$	36	še-bi: 3 (gur)	Amar-ezen	
4 lú	72	še-bi: 2 "	Ur-^{d}Dun-pa-è	
2 "	72			
(7) 1 "	36	še-bi: 1¼ "	Amar-ezen	
2 "	72			
1 "	36	še-bi: 1¼ "	E-ta-dul-du	giš-túg-PI-kar-rá-me
3 "	72	še-bi: 1½ "		gubu(r)-uš+kid-me
	72		Lugal-pa-è	sib-šáh
	72		En-ig-gal	Nu-banda
	72		A-ba-di	
(18)	72		En-bi	
	72		Amar-Kiš+kár^{ki}	dub-sar-me
	72		Gi-nim	ka-šagan
	72		Uš-zi	ka-šu-du$_8$
	72		Amar-Kiš+kár^{ki}	
	72		Ha-ma-ti	
	72		Sag-^{d}Nin-gir-su-da	
	72		Šes-kur-ra	
	36		Lugal-mu-da-kuš	MU(=hatim)-me
	72		En-nanga(r)-rí	lú é-nig-ka
(9)	72		^{d}Nin-gir-su-lú-mu	sukal
	72		En-na-ud-mu	
	72		Ma-al-ga-sir	
	72		Šes-tur	
	72		En-du	lú-igi-lagab-me
	36		Ur-dul	ni-du$_8$
	36		En-ku(g)	[sign]
	72		Kal-si	
	72		^{d}Nina-da-nu-me-a	Pa ki-síg-ka-me
4 lú	72	(10) še-bi 2 (gur)	Amar-Kiš+kár^{ki}	
	72		Ni-ni-pi-ni	lú kaš+gar-me
	72		Maš-dù	
	72		Úr-mud	
	72		Bár-zi	agrig me
	72		Nigin-mud	

2(lú)	72		gubu(r)-ra-ni-maš
	72	En-du	
	36 (ka)		gubu(r)-ra-ni
	72	Lugal-da-nu-me-a	sib-udu-síg-ka-me
	72	Gar Gar	gubu(r)-ra-udu-nig-kú-a
⑪	72	Me-lú }	
	72	En-ku(g) }	
	72	Lugal-sib }	
	72	Ur-^{d}Nin-muš-muš-da-ru }	
	72	Sag-^{d}Nin-gir-su-da }	Pa-il-me
3 lú	36 (ka) še-bi: 3/4 (gur)		lú-tir-me
	36 "	Enim-ma-ni-zi	lú ^{giš}šinig
	72	{ Lugal-mu-da-kuš	
	72	{ Lú-gid	sib-anšu-bar-an-me

⑫ šu-nigin: 203 + 1*) lú ½ (gur) 13 lú 48 (ka); 43 lú 36 (ka)

⑬ gú-an-šú: 259 lú še-ba tur-mah-ba; še-bi 117 ¼, 24 (ka) gur-sag-gál
lú kur₆ KU (= dab)-ba, lú-ú-ru(m) ^{d}Ba-ú
Šá(g)-šá(g), dam Uru-ka-gi-na, lugal Lagas^{ki}-ka;
itu ^{d}Lugal uru-bar-ra-ge a é-ša(g)-ga iá-a šu-nisaba (= tu)-a-a
En-ig-gal ⑭ Nu-banda, gá+nun-sar-ta e-ne-ba. 2.

3 ba-an

5) TSA 20 (U2.9)

① 13 lú še-ba	72 }			
1 "	36 }	še-bi 6¾ gur-sag-gál	Ur-^{d}Šú-nir-da }	
13 "	72	še-bi 6½ "	Ka-ka }	
10 "	72(!) }			
1 "	36 }	še-bi 5¼ "	Ú-ú }	
14 "	72	še-bi 7 "	Šes-lú-du(g) }	
② 9 "	72	še-bi 4½ "	É-me-lám-sir }	
12 "	72	še-bi 6 "	Enim-ma-ni-zi }	
	72		Ur-sag }	šub-lugal
12 "	72	še-bi 6 "	Dam-dingir-mu	uku-uš
6 "	72	še-bi 3 "		engar-ki-gub-me
③ 5 "	[72]	še-bi 2½ "		sib-ama-gan+ša-me
8 "	36	še-bi 2 "	É-ni-gá(-LAK 727)-sir }	
8 "	36	še-bi 2 "	Lugal-^{giš}búr }	šu-ha a-du(g)-ga-me

*) Keilschriftziffer.

1 lú	72				
5 "	48	še-bi 2 gur 24 (ka)		nu-sar-me	
(4)	[72		Á-ni-kur-ra]		
	72			gubu(r)-ra-ni	
	72		Sag-gá-tuk-a		
	48			gubu(r)-ra-ni	
	72		Ur-^{d}En-ki		sag-apin-me
7 lú	48	še-bi 2 " 48 "		ri-ḫu-me	
	72		Dingir-šes-mu		
	72		Lú-kur-rí-ne-gí	utul-me	
	48		Ur-^{d}Dumu-zi	sib-gu(d)	
(5) 2	72			simug	
1	72			nagar	
1	36			nagar	
1	72			ašgab	
1	36			ašgab	
1	72			ad-é	
1	36			ad-é	
2	72			túg-dŭ	
1	36			zadim	
1	36			gašan-kešda	
4	36			edin	
2	72	še-bi 6¾ "		giš-túg-PI-kar-rá	giš-kin-ti-me
	72		Lugal-pa-è	sib-šáḫ	
(6)	72		En-ig-gal	Nu-banda	
	72		Maš-dù	agrig	
	72		A-ba-di		
	72		Amar-Kiš+kár^{ki}		
	72		En-kaš-ša(g)-ga	dub-sar-me	
	72		En-nanga(r)-rí	lú-é-nig-ka	
	72		Amar-Kiš+kár^{ki}		
	72		Ḫa-ma-ti		
	72		Šag-^{d}Nin-gir-su-da		
	72		Šes-kur-ra		
(7)	72 (?)		Lugal-mu-da-kuš		
	72		En-du	MU (= ḫatim)-me	
	72		En-na-babar-mu		
	72		Šes-tur	lú-igi-lagab-me	
	72		Ša(g)-gá	gubu(r)-uš+kid	
	36		^{d}Nin-gir-su-lú-mu	sukal	

	36		Ur-dul	ni-du_8
	36		En-ku(g)	⊏◁
(8)	72		Ma-al-ga	
	72		^{d}Nina-da-nu-me-a	Pa ki-síg-ka-me
4 lú	72	še-bi 2 gur	Amar-Kiš+kár^{ki}	
	72		Ni-ni-pi-ni	
	72		Ur-pú-sag	lú-kaš+gar-me
	72		Di[-ud]	
	[72]		Ur^{d}Nin-sar	uku-uš-me
	72		Nigin-mud	
	72			gubu(r)-ra-ni
	72		En-du	
(9)	72		Lugal-da-nu-me-a	sib-udu(!)-síg-ka-me
	72		GAR GAR	gubu(r)-ra udu-nig-kú-a
	72		En-kug	
	72		Lugal-sib	
	72		[Ur^{d}Nin-]muš+muš-da-ru	
	72		. . . . -nu-	Pa-il-me
3	36	še-bi 3/4 •		[lú(!)-]tir-me
	36		Enim-ma-ni-zi	lú ^{giš}šinig
(10)	72		Zag-mu	
	72		Lugal-mu-da-kuš	sib-anšu-me

šu-nigin 147 lú ½ (gur); 14 lú 48 (ka); 35 lú 36 (ḳa)

šu-nigin 196 lú še-ba-tür-maḫ-ba; še-bi 86 ¾; 24 (ka) gur-sag-gál.

še-ba lú kur_6-KU (= dab)-ba é ^{d}Ba-ú-ka

Uru-ka-gi-na, lugal Lagas^{ki}-ge, itu ezen ^{d}Ba-ú-ka Uru-ku(g)-ta e-ne-ba. 2.

4-ba-an.

6) STH 1,8 (U3,1)

(1) [5] lú še-ba	72			engar-ki-gub-me
6 lú	72			ri-ḫu-me
	36		Ur^{d}En-ki	
	36		Zag-mu	
	36		[U]r-dul	
	36		Lugal-nanga(r)-ra	lú-aš-aš-me
	72	še-bi 7 gur-sag-gál	Ur-sag	gal-ùg
			Ur-sag	

1[6] lú	72	[še-bi] 8 gur	Ur-^{d}Šú-nir-da		
⊚17 lú	72	še-bi 8½ "			
	36			gubu(r)-ra-ni	
			Ka-ka		
10 lú	72	še-bi 5 "	É-nam		
14 lú	72	[še-bi] 7 "	Šes-lú-du(g)		
6 [lú]	[72	še-bi] 3 "	[É-me-lám]-sir		
12 lú+1(?)	72 ③	še-bi 6½(?) "	Enim-ma-ni-zi		šub-lugal-me
20 lú	72	še-bi 10 "	Amar-ki		
14 lú	72	še-bi 7 "	Dam-dingir-mu	uku-uš-me	
[6 lú	72				
2 lú	[36(?)]	[še-bi 3+?]		[gubu(r)-rim]	
	72		[Zag-mu]		
	72		Lu[gal-mu]	sib-anšu-bir(?)-ka]-me	
⊚[2	72			simug]	
[2	72			nagar]	
1	[36]			nagar	
2	72			ašgab	
3	72			ad-é	
2	72			túg-du$_{8}$	
1	36			zadim	
	36		Zag-mu	gašan-kešda	
[3 lú	36]				
	72	[še-bi 3¾ "]		[Pa]	[má-lah$_{4}$-me]
			[Amar . . .]		
[3 lú	72]				
	36			lú [ši]nig	
	72		Ú-ú	sangu-é-gal	
		še-bi 11½ "		giš-kin-ti-me	
⊚[4 lú	72	še-bi 2 "]		sib ama ^{d}še-ša-gan-me	
	36		Lugal-uš-muš		
	36		Ur-^{d}Dumu-zi	sib-gu(d)-me	
	72		Á-ni-kur-ra		
	48			gubu(r)-ra-ni	
	[72		Šag-gá]-tuk-a		
	[48			gubu(r)-ra-ni	
10 lú	[36]				
	72			Pa	
		še-bi 3	É-ni-ga (=LAK 727) sir		

9 lú	36 }				
	72 }			Pa	
		še-bi [2]¾	Ú[-du]		
	[36		Ur-pú-sag]		
	36		Amar-Ḫa-a^{ki}		
	36		Gir-su-ki-šar		} šu-ḫa a-du(g)-$_{5}$a-me
	72		Nigin-mud		
	30			gubu(r)-ra-ni	
	72		En-du		
	72 (?)			[gubu(r)-ra]-ni	
	72		Lugal-da-nu-me-a		} sib-udu-sìg-ka-me
4 lú	72	še-bi 2 ·		Pa-il-me	
1 lú	72 }				
5 lú	48 }	še-bi 2 · 24 (ka)] (?)		[nu-sar-me]	
[4 lú	72]	[še-bi 2 ·]	Ur-dun		
2 ·	[72]				
1 ·	[36]	[še-bi 1¼ ·	} Amar-ezen		
3 ·	72	še-bi 1½ ·	E-ta-dul-du	} giš-túg-PI-kar-rá	
	72		Kal-si		
	72		^{d}Nina-da-nu-me-a	} Pa ki-síg-ka-me	
	72		Ni-ni-pi-ni		
(5) 4 lú	72	še-bi 2 ·	Amar-Kiš+kár^{ki}	} lú-kaš+gar-me	
	72		Úr-mud		
	72		[B]ár-zi-[ša(g)]-gál	} agrig[-me]	
	72		Lugal-pa-è	sib-šáḫ	
	72		En-ig-gal	Nu-banda	
	72		Gi-n[im]	ka-šagan	
	72		U[š-zi	ka-šu-du$_{8}$]	
	[72		Amar-Kiš+kár^{ki}]		
(9)	72		En-nanga(r)-rí	lú-é-nig-ka	
	72		Ḫa-ma-ti		
	72		Sag$_{5}$ ^{d}Nin-gir-su-da		
	72		Šes-kur-ra		
	36		Lugal-mu-da-kuš	} MU(=ḫatim)-me	
	36		^{d}Nin-gir-su-lú-mu	sukal	
	36		Ur-dul	ni-du$_{8}$	
3	72			gubu(r)-uš+kid	
	[72		En-na-babar-mu		
(10)	72		Šes-tur		
	72		En-du	} lú igi-lagab-aš-aš	

	72		Ur^{d}Nin-sar	lú zi(g)-ga
	72 (Keilschr.)		[Ur]-dam	lú-šú-gid
	72		A-ba-di	dub-sar-me
	72		En-kaš	
	72		Amar-Kiš+kár^{ki}	
7	[36]	še-bi 1¾		edin
			Íd-mud	
	72		Gar Gar	gubu(r)-ra-udu-nig-kú-a

šu-nigin: 199+1 lú 72; 7 lú 48 (ḳa); 61 lú 36 (ḳa)

gú-an-šú: 267 lú še-ba tur-maḫ-ba; še-bi 117¾; 24 (ḳa) gur-sag-gál
še-lú kur$_{6}$-KU(= dab)-ba ^{d}Ba-ú
Šá(g)-šá(g), dam Uru-ka-gi-na, lugal [Lagas^{ki} itu ezen.... kú] ^{d}Nina^{ka}
En-ig-gal, Nu-banda, gá+nun-sar-ta e-ne-ba. 3.

1 ba-an.

7) STH 1,9 (U3,3)

(1) 5 lú-še-ba	72			engar-ki-gub-me	
6 lú	72			ri-ḫu-me	
	36		Ur^{d}En-ki		
	36		Zag-mu		
	36		Ur-dul		
	36		Lugal-nanga(r)-ra		
	36		Ú-ú		
	72		Tur-sib		
	36		Amar-ezen		
	72		Ur-sag	gal-ùg	
		še-bi 8 gur-sag-gál	Ur-sag		
(2) 16 lú	72	še-bi 8 "	Ur^{d}Šú-nir-da		šub-lugal-me
19 lú	72	še-bi 9½ "			
	36			gubu(r)-ra-ni	
			Ka-ka		
10 lú	72	še-bi 5 "	É-nam		
14 lú	72	še-bi 7 "	Šes-lú-du(g)		
6 lú	72				
(3) 1 lú	36	še-bi 3¾ "	É-me-lám-sir		
12 lú	72	še-bi 6 "	Enim-ma-ni-zi		
20 lú	72	še-bi 10 "	Amar[-ki]		

14 lú	72 }					
1 lú	36 }	še-bi 7¼		Dam-dingir-mu	} uku-uš-me	
6 lú	72	še-bi 3	⑤	Gír-nun	gubu(r)-kas₄	
	72			Zag-mu	}	
	72			Lugal-mu	} sib-anšu-bir-ka	
2 simug	72	}				
2 nagar	72	}				
1 nagar	36	}				
3 ad-é	72	}				
2 túg-du₈	72	}				
1 zadim	36	}				
	36	}		Zag-mu	ka-šagan	
13 lú	36 }	}				
	72 }	}			Pa	
		še-bi 3¾ }		Amar[-ezen]	má-lah₅-me	
⑩ 3 lú-ti[r]	[72]	še-[bi 1½] }				
[1] lú	36]	}			lú-šinig	
	[72]	}		Ú-ú	sangu-é-gal	
		še-bi 11½				giš-kin-ti-me
4 lú	72	še-bi 2				sib-ama-gan+ša-me
	[36]			Lugal-uš-muš	}	
	[36]			Ur-ᵈDumu-zi	} sib-gu(d)-me	
	72			Á-ni-kur-ra		
	48				gubu(r)-ra-ni	
	72			Šag-gá-tuk-a		
	48				gubu(r)-ra-ni	
⑮ 10 lú	36 }					
	72 }				Pa }	
		še-bi [3]		É-ni-ga(=LAK 727)-sir	}	
9 lú	36 }				}	
	72 }				Pa }	
		še-bi: 2¾		Ú-du	}	
	36			Ur-pú-sag	}	
	36			Amar-Ḫa-a^ki	}	
	36			Gír-su-ki-šar	}	šu-ḫa-a-du(g)-ga-me
	72			Nigin-mud	}	
	36(?)				gubu(r)-ra-ni }	
	72			En-du	}	
	[36]				gubu(r)-ra-ni }	
⑳	72			Lugal-da-nu-me-a	}	sib-udu-síg-ka-me

4 lú	72	še-bi [2] gur		Pa-il-me
1 lú	72 }			
5 lú	48 }	še-bi: 2 " 24 (ḳa)		nu-sar-me
4 lú	72	še-bi: 2 "	Ur-dun	}
2 lú	72 }			}
1 lú	36 }	še-bi: 1¼ "	Amar-ezen	}
⑧ 3 lú	72	še-bi: 1½ "	E-ta	} giš-túg-PI-kar-rá-me
	72		Kal-si	}
	72		^{d}Nina-da-nu-me-a	} Pa ki-síg-ka-me
	72		Lugal-pa-è	sib-šáḫ
4 lú	72	še-bi 2 "	Amar-Kiš+kár^{ki}	}
	72		Ni-ni-pi-ni	} lú-kaš+gar-me
	72		Úr-mud	}
⑨	72		Bár-zi-ša(g)-gál	} agrig-me
	72		En-ig-gal	Nu-banda
	72		Gi-nim	ka-šagan
	72		Uš-zi	ḳa-šu-du_8
	72		Amar-Kiš+kár^{ki}	MU(=ḫatim)
	72		En-nanga(r)-rí	lú-é-nig-ka
	72		Ḫa-ma-ti	}
	72		Sag ^{d}Nin-gir-su-da	}
⑩	72		Šes-kur-ra	}
	36		Lugal-mu-da-kuš	} MU(=ḫatim)-me
	36		^{d}Nin-gir-su-lú-mu	sukal
	36		Ur-dul	ni-du_8
3 gubu(r)-uš+kid	72			
	72		En-na-babar-mu	}
	72		Šes-tur	}
	72		En-du	} lú-igi-lagab-aš-aš
	72		Ur ^{d}Nin-sar	lú-zi(g)-ga
⑪	72 (Keilschr.)		Ur-dam	lú-šú-gid
	72		A-ba-di	}
	72		En-kaš	}
	72		Amar-Kiš+kár^{ki}	} dub-sar-me
7 ẹdin	36	še-bi 1¾ "	Íd-mud	
	72		GAR GAR	gubu(r)-ra udu-nig-kú-a

šu-nigin 200 + 1 (Keilschr.) lú 72 ; 7 lú 48 (ḳa); 63 lú 36 (ḳa)

gú-an-šú 270 + 1 lú še-ba-tur-maḫ-ba; še-bi: 117¾; 24 (ḳa) gur-sag-gál;

še-ba lú-kur$_6$-KU(=dab)-ba ^{d}Ba-ú
Šá(g)-šá(g), dam Uru-ka-gi-na, lugal Lagas^{ki}-ka, itu-síg ^{d}Ba-ú e-ta-gar-ra-a
En-ig-gal, Nu-banda e-ne-ba. 3.

3 ba-an.

8) STH1,10 (U3,4)

① [5] lú še-ba	72				engar-ki-gub-me	
[6] lú	72				ri-hu-me	
	36			Ur ^{d}En-ki		
	36			Zag-mu		
	36			Ur-dul		
	36			Lugal-nanga(r)-ra-na(d)		
	36			Amar-ezen		
	72			Ur-sag	gal-ùg	
		še-bi: 7¼ gur sag-gál		Ur-sag		
② 16 lú	72	še-bi 8 "		[Ur ^{d}Šú-nir-d]a		
17 lú	[72] }	še-bi 8½ "				
1 gubu(r)-ra-ni	36 }			Ka-ka		
10 lú	72	še-bi 5 "		É-nam		
14 lú	72	še-bi 7 "		Šes-lú-du(g)		
6 lú	72 }					
1 lú	36 }	še-bi 3¼ "	③	É-me-lám-sir		
12 lú	72	še-bi 6 "		Enim-ma-ni-zi	} [šub-lugal-me	
20 [lú]	72	[še-bi] 10 "		[Amar-k]i		
14 lú	72 }					
1 lú	36 }	še-bi: 7¼ "		Dam-dingir-mu	} uku-uš-me	
6 lú	72	še-bi: 3 "		Gir-nun	gubur-kas$_4$	
④	72			Zag-mu		
	72			Lugal-mu-da-kuš	} sib-anšu-bir-ka-me	
2 simug	72					
2 nagar	72					
1 "	36					
2 ašgab	72					
3 ad-é	72					
2 túg-du$_8$	72					
1 zadim	[36]					
	36			Zag-mu	šagan-kešda	
13 lú	36 }					
	72 }	še-bi: 3¾ "		Amar-ezen	Pa	má-lah$_4$-me
3 lú-tir	36					

(5) 1 lú ^{giš}sinig	36		Ú-ú	sangu é-gal	
	72	še-bi: 11½			giš-kin-ti-[me]
4 lú	72	še-bi: 2		sib-ama-gan+ša-me	
	36		Lugal-uš-muš		
	36		Ur-^{d}Dumu-zi	sib-gu(d)-[tur]-tur-me	
	72		Á-ni-kur-ra		
	48			gubu(r)-ra-ni	
	72		Sag-gá-tuk-a		
	48			gubu(r)-ra-ni	
(6) 10 lú	36				
	72	še-bi: 3	É-ni-ga (=LAK 727) sir	Pa	
9 lú	36				
	72	še-bi: 2¾	Ú-du	Pa	
	36		Ur-pú-sag		
	36		Amar-Ḫa-a^{ki}		
	36		Gir-su-ki-šar		šu-ḫa a-du(g)-ga-me
	72		Nigin-mud		
2 gubu(r)-ra-ni	72				
	72		En-du		
	72			gubu(r)-ra-ni	
	72		(7) Lugal-da-nu-me-a		sib-udu-síg-ka-me
4 lú	72	še-bi: 2		Pa-il-me	
1 lú	72				
5 lú	48	še-bi [2] = 24 (ḳa)		nu-sar-me	
4 lú	72	še-bi 2	Ur-dun		
2 lú	72				
1 lú	36	še-bi 1¼	Amar-ezen		
3 lú	72	(8) še-bi 1½	E-ta-dul-du	giš-túg-PI-kar-rá-me	
	72		Kal-si		
	72		^{d}Nina-da-nu-me-a	Pa-ki-síg-ka-me	
	72		Lugal-pa-è,	sib-šáḫ	
4 lú	72	še-bi: 2	Amar-Kiš+kár^{ki}		
	72		Ni-ni-pi-ni	lú-kaš+gar-me	
(9)	72		Úr-mud		
	36			ú-bi(l)-ni	
	72		Bár-zi		agrig-me
	72		En-ig-gal	Nu-banda	
	72		Gi-nim	ka-šagan	
	72		Uš-zi	ḳa-šu-du$_8$	
	72		Amar-Kiš+kár^{ki}	ḫatim	

	72		En-nanga(r)-ri	lú-é-nig-ka
	72		Ha-ma-ti	}
(10)	72		Sag ^{d}Nin-gir-su-da	}
	72		Šes-kur-ra	}
	36		Lugal-mu-da-kuš	} MU(=hatim)-me
	[36]		^{d}Nin-gir-su-lú-mu	sukal
	36		Ur-dul	ni-du$_8$
3 gùb-uš+kid	72			
	[72]		En-na-babar-mu	}
	72		Šes-tur	}
	72		En-du	} lú-igi-lagab-aš-aš
(11)	72		Ur^{d}Nin-sar	lú-zi(g)-ga
	[72 Keilschr.]		Ur-dam	lú-šú-gid
	72		A-ba-di	}
	72		En-kaš	}
	72			}
[7] edin	36	še-bi: 1 3/4	Amar-Kiš+kár^{ki}	} dub-sar-me
	72		Íd-mud	
			GAR GAR	gubu(r)-ra udu nig-kú-a

---

(12) šu-nigin: 199+1 (Keilschr.) lú [72]. 7 lú 48 (ka); [65 lú] 36 (ka)

---

gú-an-šú: 270+1 (Keilschr.) lú-še-ba-tur-mah-ba; še-bi: 117 3/4; 12 (ka) gur-sag-gál
še-ba lú-kur$_6$ KU(=dab)-ba ^{d}Ba-ú
Šá(g)-šá(g), dam Uru-ka-gi-na, Lugal Lagas^{ki}-ka, itu ezen ^{d}Ba-ú-ka
En-ig-gal, Nu-banda, gá+nun ^{d}Ba-ú-ta e-ne-ba. 3.

4-ba-an.

9) STH 1,11 (U3,2?)

(1) 14 lú še-ba	72	še-bi: 7 gur-sag-gál	Ur-sag	
16 "	72	še-bi: 8 "	Ur^{d}Šú-nir-da	
17 "	72	še-bi: 8 1/2 "	}	
	36		}	gubu(r)-ra-ni
			Ka-ka	}
10 "	72	še-bi: 5 "	[É-nam]	}
14 "	72	še-bi: 7 "	Šes-lú-du(g)	}
6 "	72	še-bi: 3 "	É-me-lám-sir	}
12 "	72 }			}
1 "	36 }	še-bi: 6 1/4 "	Enim-ma-ni-zi	} šub-lugal-me

20 lú	72	še-bi 10	Amar-ki	uku-uš-me		
③[14 "]	72	še-bi 7	Dam-dingir-mu			
5 "	72	še-bi 3				
2 "	36		Gir-nun	gubu(r)-kas$_4$		
	72		Zag-mu	sib-anšu-bir-ka-me		
	72		Lugal-mu			
2 simug	72					
2 nagar	[72]					
1 "	36					
2 ašgab	72					
3 ad-é	72					
④ 2+2 túg-du$_8$	72					
1 zadim	36					
	36		Zag-mu	gašan-kešda		
13 lú	36					
	72	še-bi: 3¾	Amar-ezen	Pa	má-laḫ$_4$-me	
3 lú-tir	36					
	72	še-bi: 12½	Ú-ú	sangu-é-gal		giš-kin-ti-me
4 lú+1	72	še-bi 2+½	⑤	sib-ama ^{d}ša-gan-me		
	36		Lugal-uš-muš			
	36		Ur-^{d}Dumu-zi	sib-gu(d)-me		
	72		Á-ni-kur-ra			
	48			gubu(r)-ra-ni		
	72		Sag-ab(?)-mu-tuk			
	72			gubu(r)-ra-ni		
10 lú	36	še-bi: 3				
	72		É-ni-ga (=LAK 727) sir	Pa		
9 lú	36	še-bi: 2¾				
	72		Ú-du	Pa		
⑥	36		Ur-pú-sag			
	36		Amar-Ḫa-a^{ki}			
	36		Gir-su-ki-šar		šu-ḫa a-du(g)-ga-me	
	72		Nigin-mud			
	36			gubu(r)-ra-ni		
	72		En-du			
	72			gubu(r)-ra-ni		
	72		Lugal-da-nu-me-a		sib-udu-sig-ka-me	
4 "	72	še-bi 2		Pa-il-me		

1 lú	72			
5 "	48	še-bi 2 ; 48(ḳa) ③		nu-sar-me
4 "	72	še-bi 2	Ur-dun	
2 "	72			
1 "	36	še-bi 1¼	Amar-ezen	
3 "	72	še-bi 1½	E-ta-dul-du	giš-túg-PI-kar-rá-me
	72		Ḳal-si	
	72		ᵈNina-da-nu-me-a	Pa ki-síg-ka-me
⑧	72		Ur-mud	
	72		Ni-ni-pi-ni	
4 lú	72	še-bi [2(gur)]	Amar-[Kiš+kár^ki]	
	72		Bár-[zi-]ša(g)-gál	agrig...
	72		Lugal-pa-è	sib-šáh
	72		En-ig-gal	Nu-banda
	72		Gi-nim	ka-šagan
	72		Uš-zi	ḳa-šu-du₈
⑨	72		Amar-Kiš+kár^ki	ḫatim
	72		En-nanga(r)	lú-é-nig-ka
	72		Ḫa-ma-ti	
	72		Sag-ᵈNin-gir-su-da	
	72		Šes-kur-ra	
	36		Lugal-mu-da-kuš	MU(=ḫatim)-me
	36		ᵈNin-gir-su-lú-mu	sukal
	36		Ur-dul	ni-du₈
3 gubu(r)-uš+kid	72			
	72		En-na-babar-mu	
	72		Šes-tur	
⑩	72		En-du	lú-igi-lagab-aš-aš
	72		Ur-ᵈNin-sar	lú-zi(g)-ga
	[72]		Ur-dam	[lú-šú-gid]
	72		[A-ba-d]i	
	72		[En]-kaš	
	72		Amar-Kiš+kár^ki	dub-sar-me
7 edin	36	še-bi 1¾	Íd-[mud]	
	72		GAR GAR	gubu(r)-ra-udu-nig-kú-a

šu-nigin: 199 (?) lú 72 ; 7 lú 48(ḳa); 61 lú 36 (ḳa)

gú-an-šú: 267 lú-še-ba-tur-maḫ-ba; še-bi 117; 12(ḳa) gur-sag-gál
še-ba lú kur₆-KU(=dab)-ba ᵈBa-ú

Šá(g)-šá(g), dam Uru-ka-gi-na, lugal Lagas[ki]-ka; itu-ezen-dim₄-kú ᵈNina-ka
En-ig-gal, Nu-banda, gá+nun-sar-ta e-ta-gar (statt -ba) 3.

[2] ba-an

10) DP 121 (U6,6)

① ... lú še-ba	48			enyar-ki-gub-me
4 ri-ḫu	48			
	48		Kal-si	Pa ki-sig-ka-me
	48		ᵈNina-da-nu-me-a	
	48		Lugal-pa-è	sib-šáḫ
13 lú	48		Ur-sag	
... lú	42	še-bi 8¼+½ gur-sag-gál	Ur-sag	
② 25 lú	36			
	48	Pa še-bi 6½+12 (ḳa)	Ur-ᵈŠú-nir-da	
14 lú	48			
7 "	42	še-bi 6½+30 "	Šes-lú-du(g)	
17 "	48			
3 "	42	še-bi 6½+6 "	Enim-ma-ni-zi	
③ 12 "	48			
2 "	42	še-bi 4½ "	Dam-dingir-mu	šub-lugal-me
4 "	36	še-bi 2 1/(?) "	É-ka-si-di	šu-ḫa a-du(g)-ga
4 simug	42			
3 nagar	42			
7 ašgab	42			
6 ad-é	42			
1 túg-du₈	48			
④ 3 " "	42			
šagan-kešda	42			
12 lú	42			
1 Pa máláḫ₄-me	48	še-bi 11¾ "		giš-kin-ti
2 lú-tir	42			
1+1 lú	48			
7 lú	36	še-bi 2 " 12 (ḳa) + 48 (ḳa)	Gir-nun	gubu(r)-rim
	48		Zag-mu	
	48		Lugal-mu-da-kuš	sib-anšu-bìr-ka-me
⑤ 4 "	36	še-bi 1		sib-ama-gan+ša-me
	42		Á-ni-kur-ra	
	42			gubu(r)-ra-ni
	42		Ka-ka	
	42		Enim-ma-ni-zi	gubu(r)-ra-ni saq-apin-me

	36		Nigin-mud		
2 lú	36			gubur-ra-ni-me	
	36		En-du		
2 "	36			gubur-ra-ni-me	
(6)	36		Lugal-da-nu-me-a		
2 "	36			gubu(r)-ra-ni-me	sib-udu-síg-ka-me
	48		GAR GAR	gubu(r)-ra-udu-nig-kú-a	
4 "	48	še-bi 1 ; 48		Pa-il-me	
6*) "	48				
	72*) Pa	še-bi 2½	An-a-mu	nu-sar-me	
(7) 6 "	36				
	48 Pa	še-bi 1¾(gur) 12 (ka)	Ur-dun		
4 "	36				
	48 Pa	še-bi 1 " 48 "	Ur^{d}Ba-ú		
3 "	36				
	48 Pa	še-bi 1 " 12 "	E-ta-dul-du	giš-túg-PI-kar-ra-me	
(8) 4 "	48	še-bi 1 " 48 "		túg[-uš+kid-me]	
	72*)		Úr-mud	agrig	
	48			ú-bi(l)-la-ni	
3 "	48				
	72 (?) Pa	še-bi 1 + ½ (?)	Amar-Kiš+kár^{ki}		
	72*)		Ni-ni-pi-ni	lú-kaš+gar-me	
	72*)		En-ig-gal	Nu-banda	
(9)	72*)		Gi-nim	ka-šagan	
	72*)		Uš-zi	ka-šu-du$_8$	
	72*)		Amar-Kiš+kár^{ki}	ḫatim	
	72*)		En-nanga(r)-rí	lú-é-nig-ka	
	72*)		Igi-zi	šu-i	
	36		Ḫa-ma-ti		
	48		Šeš-kur-ra		
	48		Lugal-šu-maḫ		
(10)	48		Lugal-mu-da-kuš	MU (= ḫatim)-me	
	36		^{d}Nin-gir-su-lú-mu	sukal	
	36		Ur-dul	ni-du$_8$	
	72*)		Gu-ú	lú-šú-gid	
	48		Ur^{d}Nin-sar	[lú-zi(g)]-ga	
	72*)		A-ba-di		
	48		Amar-Kiš+kár^{ki}		
(11)	48		En-kaš+gar	dub-sar-me	

*) Keilschriftziffern

	48		En-na-babar-mu	}
7 lú	36	še-bi 1¾	Šes-tur	} lú-igi-lagab-me
				edin-me

šu-nigin: 13*) ; 72 ; 95 + 7 lú 48 ; 57 lú 42 (ka) ; 72 lú 36 (ka)

(14) [gú-an-šú 224 + 20*) lú še-ba tur-maḫ-ba]; še-bi 66¼; 6 (ka) + 8¾ ; 12 (ka) gur-sag-gál
še-ba lú-kur₆-KU (= dab)-ba é ᵈBa-ú-ka
Šá(g)-šá(g), dam Uru-ka-gi-na, [lugal Lagasᵏⁱ, ...]-a-ta
En-šu-gi-gí, agrig-gi, e-ne-ba. 6.

6-ba-an.

11) STH 1,13 (U6,10)

(1) 3 lú še-ba	48			engar-ki-gub-me
4 ri-ḫu	48			
	48		ᵈNina-da-nu-me-a	Pa ki-síg-ka
	48		Lugal-pa-è	sib-šáḫ
16 lú	48			
	72*)		Ur-sag	
(2)		[še-bi 8 gur; 48(ka)+72	Ur-sag	
16 lú	36 }			
	48 Pa }	še-bi 4 (gur) 48 "	Ur ᵈŠú-nir-da	}
16 "	48	še-bi 5 " 48 "	Šes-lú-du(g)	}
15 "	48	še-bi 5 "	Enim-ma-ni-zi	}
(3) 13⅔ "	. . .	. . . . . .	Dam-dingir-mu	} šub-lugal-me
5 "	36	še-bi 1¼ "	É-ka-si-di	šu-ḫa a-du(g)-ga
4 simug	42 }			
3 nagar	42 }			
7 ašgab	42 }			
6 ad-é	42 }			
1 túg-du₈	48 }			
3⅔ " "	42 }			
(4) 12 lú, má-laḫ₄	42 }			
	48 Pa }	še-bi 11¾ "		giš-kin-ti-me
2 lú-tir	42 }			
7 lú	48	še-bi 2 " 48 "	Gir-nun	gubu(r)-rim
	48		Zag-mu	}
	48		Lugal-mu-da-kuš	} sib-anšu-ḫir-ka-me]
(5) [4 "	36]	še-bi: 1 "		sib-ama-gan + ša-me

*) Keilschriftziffern.

	48		Á-ni-kur-ra		
	36			gubu(r)-ra-ni	
	48		Ka-ka		
	42		Enim-ma-ni-zi	gubu(r)-ra-ni	sag-apin-me
	36*)		Nigin-mud		
2 lú	36			gubu(r)-ra-ni-me	
	36*)		En-du		
2 "	36			gubu(r)-ra-[ni-me]	
	[36*)		Lugal-da-nu-me-a]		
(6) 2 "	36			gubu(r)-ra-ni-me	sib-udu-síg-ka-me
	48		GAR GAR	gubu(r)-ra-udu-nig-kú-a	
4 "	48	še-bi 1 (gur) : 48 (ka)		Pa-il-me	
6*) "	48				
	72*) Pa	še-bi 2½*) "	An-a-mu	nu-sar-me	
(7) 7 "	36				
	[48 Pa]	še-bi 2 " 12 "	Ur-dun		
4 "	36				
	48 "	še-bi 1 " 48 "	Ur-^{d}Ab-ú		
4 "	36				
	48 " "	še-bi 1 " 48 "	E-ta-dul-du	giš-túg-PI-kar-rá-me	
4 [túg-uš-kid-me	48]	[še-bi 1 " 48 "]			
(8)	[72*)		Úr-mud]	agrig	
	48			ú-bi(l)-ni	
3 lú	48				
	72*) Pa	še-bi 1 " + 72	Amar-Kiš+kár^{ki}		
	72*)		Ni-ni-pi-ni	lú-kaš+gar-me	
	72*)		En-ig-gal	Nu-banda	
	72*)		Gi-nim	ka-šagan	
(9)	[72*)		Uš]-zi	ka-šu-du$_8$	
	72*)		Amar-Kiš+kár^{ki}	ḫatim	
	72*)		En-nanga(r)-rí	lú-é-nig-ka	
	72*)		Igi-zi	šu-i	
	48		Ḫa-ma-ti		
	48		Šes-kur-ra		
	48		Lugal-šu-maḫ		
	48		Lugal-mu-da-kuš	MU(-ḫatim)-me	
(10)	[36		^{d}Nin-gir-su-[lú-mu	sukal	
	36		Ur-dul	ni-du$_8$	

*) Keilschriftziffern.

	72*)			
	48		Gu-ú	lú-šú-gid
	72*)		Ur-dNin-sar	lú-zi(g)-ga
	48		A-ba-di	
	48		Amar-Kiš+kárki	
	48		En-kaš	dub-sar-me
	48		En-na-babar-mu	
⑪ 8 lú	36	še-bi: 2	Šes-tur	lú-igi-lagab-aš-aš
				edin

šu-nigin: 13*) lú 72; 104 + 6 lú 48 (ka); 43 lú 42 (ka); 57 + 3 lú 36 (ka)

[gú-an-šú 204] + 22*) še-ba lú-tur-maḫ-ba; še-bi 61¼; 30 (ka) + 9¼*) gur-sag-gál
še-ba lú-kur6-KU (= dab)-ba é-dBa-ú-ka
Šá(g)-šá(g), dam Uru-ka-gi-na, lugal [Lagaški-ka] . . . .
[En-šu-]gi-gi, agrig-gi, gur7 ká dḪe-gir-ka-ka, dub-ba-ta e-ne-ba. 6.

10 ba-an.

12) STH 1,12 (U6b,11)

① 3 lú še-ba	48			engar-ki-gub-me
4 ri-ḫu	48			
	48		dNina-da-nu-me-a	Pa ki-sig-ka
	48		Lugal-pa-è	sib-šáḫ
15 lú	48			
2 "	42			
	72 (-7)		Ur-sag	
		še-bi: 8½ [42] gur-sag-gál		
② 16 "	36 }			
	48 }			Pa
		še-bi: 4 (gur) 48 (ka)	Ur-dŠú-nir-da	
15 "	48 }			
5 "	42 }	" " 6 " 66 "	Šes-lú-du(g)	
17 "	48 }			
3 "	42 }	" " 6 " 78 "	Dam-dingir-mu	
[5] "	[48]	③ " " 1 " 36 "	É-ka-si-di	šu-ḫa-a-du(g)-ga
4 simug	42			
3(?) nagar	42			
7 ašgab	42			

---

*) Keilschriftziffern.

6 ad-é	42				
1 túg-du8	48				
2 " "	42				
šagan-kešda	42				
12 lú	42				
1 Pa	48				
má-lah4-me					
2 lú-tir	42	(◎) še-bi: 11 (gur) 66 (ka)		giš-kin-ti-me	
1 lú	48				
4 "	36		Ni-ku-ku-šú	anšu-bir-ra-ka	
8 "	48				
4 "	42			giš-har-e-ni-uš	
		" " 5 " 24 "	Lugal-kisal-a-rá	gubu(r)-kas4	
	48		Zag-mu		
	48				
(5) 4 "	36		Lugal-mu-da-kuš	sib-anšu-bir-ka-me	
		" " 1		sib-ama-gan+ša+na-me	
	48		Á-ni-kur-ra		
	36			gubu(r)-ra-ni	
	48		Enim-ma-ni-zi		
	42			gubu(r)-ra-ni	
	48		Ka-ka		sag-apin-me
	36⅔ (=[illegible])		Nigin-mud		
2 "	36			gubu(r)-ra-ni-me	
	36 (=[illegible])		En-du		
2 "	36			gubu(r)-ra-ni-me	
(◎)	36 (=[illegible])		Lugal-da-nu-me-a		
1 "	36			gubu(r)-ra-ni	sib udu-síg-ka-me
	48		GAR GAR	gubu(r)-ra udu-nig-kú-a	
4 lú	48	še-bi 1 (gur) 48 (ka)		Pa-il-me	
6 "	48				
	72 Pa	še-bi 2½ (=[illegible])	An-a-mu	nu-sar-me	
(7) 7 "	36				
	48 Pa	" " 2 (gur) 12 (ka)	Ur-šáh		
4 "	36				
	48 [Pa]	" " 1 " 48 "	[Ur]-dA[b-ú]		
4 "	36				
	48 Pa	" " 1 " 48 "	E-ta-dul-du	giš-túg-PI-kar-rá-me	
(Rs. 1) 4 "	42	" " 1 " 24 "		túg-uš+kid-me	
	72 (=[illegible])		Úr-mud	agrig	

	48		ú-bil
3 lú	48 }		
	72 (=[cuneiform]) } še-bi 1 (gur) 72 (=[cuneiform])	Amar-Kiš+kár^{ki}	}
	72 (=[cuneiform])	Ni-ni-pi-ni	} lú-kaš+gar-me
	72 (=[cuneiform])	En-ig-gal	Nu-banda
	72	Gi-nim	③ ka-šagan
	72	Uš-zi	ka-šu-du_8
	72	Amar-Kiš+kar^{ki}	MU (=hatim)
	72	En-nanga(r)-rí	lú é-nig-ka
	72	Igi-zi	šu-i
	48	Ha-ma-ti	}
	48	Šes-kur-re	}
	48	Lugal-šu-mah	}
	48	Lugal-mu-da-kuš	} MU (=hatim)-me
③	36	^{d}Nin-gir-su-lú-mu	sukal
	36	Ur-dul	ni-du_8
	72 (=[cuneiform])	Gu-ú	lú-šú-gid
	48	Ur-^{d}Nin-sar	lú-zi(g)-ga
	72 (")	A-ba-di	}
	48	Amar-Kiš+kár^{ki}	}
	48	En-kaš	} dub-sar-me
	48	En-na-babar-mu	}
	48	Šes-tur	} lú-igi+lagab-aš-aš-me
8 lú	36 ④ še-bi : 2		edin-me
2 "	48		ú-bil é-MU-me

---

⑤ šu-nigin 13 (=[cuneiform]) lú 72; 101+6 (=[cuneiform]) lú 48; 56 lú 42; 55+3 (=[cuneiform]) lú 36

---

⑥ gú-an-šú 212+12 (=[cuneiform]) lú še-ba-tur-mah-ba; še-bi: 63¾ + 9¼ gur-sag-gál
še-[ba] lú-kur_6 [KU (=dab)]-ba é-^{d}Ba-ú-ka
Šá(g)-šá(g), dam Uru-ka-gi-na, lugal Lagas^{ki}-ka
En-šu-$\frac{gi}{gi}$, agrig-gi, ga+nun še-ur-rí-sar-a-ta e-ne-ba. 3+[3]
11-ba-an.

B. *Erklärung der Texte.*

1) *Die Schablone dieser Lohnlisten:* Wie die gar-Texte haben auch diese še-ba-Listen eine feste Form, die abgesehen von Kleinigkeiten selbst im 6. Jahre Urukaginas unter dem Nachfolger Eniggals beibehalten wird. Alle hierher-

gehörigen grösseren Listen zerfallen in 2 Teile; die Unterschrift und die eigentliche Lohnliste, welche die Einzelposten aufführt. Die erstere besteht zunächst aus zwei Zusammenfassungen (šu-nigin und gú-an-šú). Das šu-nigin gibt die Zahl der ausgelöhnten Leute an, gesondert nach den verschiedenen Lohnsätzen, z.B. STH 1,6: im Ganzen: 67 Leute mit einer Gerste-Löhnung von 1 gur; 8 Leute erhalten 108 ka; 9 Leute 96 ka; 64 Leute 72 ka; 2 Leute 54 ka; 5 Leute 48 ka; 5 Leute 36 ka; 2 Leute 24 ka. Das gú-an-šú fasst die Gesamtzahl der Ausgelöhnten und die gesamte Masse des ausgelöhnten Getreides zusammen, z.B.: Im ganzen 162 Leute mit kleinen und (ba!) grösseren Gerstelöhnen; diese Gerste beträgt 115 gur-sag-gál. Dann wird in allen Texten die Bemerkung hinzugefügt, die oben als charakteristisch für diese Textklasse herausgehoben wurde: še-ba lú kur$_6$-KU(=dab)-ba (^{d}Ba-ú). Die Göttin ^{d}Ba-ú wird nur unter Urukagina, nicht unter Lugalanda hinzugefügt, was durch die Reformedikte jenes Königs erklärt wird. Über den Ausdruck lú-kur$_6$-KU(=dab)-ba unten Näheres.

Der letzte Teil der Unterschrift stimmt überein mit dem der gar-Texte, nur, dass hier e-ne-ba statt e-ne-ta-gar steht; so heisst es z.B. in 2): Urukagina, der Patesi von Lagas, hat im Monate .... von der Gartenscheune aus ihnen den Lohn ausbezahlt.

Die eigentliche Lohntabelle besteht aus lauter Angaben, wie die folgende: z.B. 2):

13 Leute mit einer Gerstelöhnung von je 1 gur sag-gál }
1 Mann (d.i. der Aufseher!) mit 72 ka (= ½ gur) } das macht 13½ gur.

Šes-lú-du(g) (d.i. der Aufseher jener 13 Leute, welche als šub-lugal-me bezeichnet werden; der Aufseher erhält vom Magazin das Getreide zur Verteilung an seine Leute). Die Zusammenfassung (še-bi) fehlt natürlich, wenn nur *eine* Person ausgelöhnt wird. Die Lohnliste enthält also: 1) die Zahl der Ausgelöhnten; 2) die Lohnhöhe für den einzelnen; 3) die Angabe der ganzen Getreidesumme, wenn mehrere zusammengefasst werden; 4) den Namen des Aufsehers bzw. den Namen der ausgelöhnten Einzelperson und 5) den Berufsnamen der betr. Arbeiter.

Die Umschriften geben genau das Original wieder, nur dass (wie bisher) die Angaben der einzelnen zusammengehörenden Reihen nicht untereinander, sondern nebeneinander gestellt wurden.

2) *lú kur$_6$-KU-ba* ist der Hauptbegriff dieser Textgattung, von dessen richtiger Deutung die Gesamtauffassung dieser Art von Lohnlisten abhängt. Das erste, was bezüglich dieser Leute (lú) feststeht, ist die Tatsache, dass sie für gewöhnlich alle 2-3 Monate eine Gerstelöhnung erhielten. Das geht mit Sicherheit aus Texten hervor wie STH 1,3. Dies zusammenfassende Exzerpt aus verschiedenartigen kleineren Listen hat am Schlusse die Bemerkung:

lú kur_6-KU-ba: 5-ba-an; lú-itu(d)-da-ge 12-ba-an d.h. 5. Löhnung der Leute kur_6-KU-ba; 12. Löhnung der Leute itu(d)-da. Letzterer Ausdruck bedeutet „monatlich" und lú itu(d)-da sind Leute, welche monatlich ihren Lohn ausbezahlt bekommen. Ihnen werden entgegengestellt die Leute kur_6-KU-ba, welche in dem Monate, in dem die „Monatslöhner" das 12. Mal im Jahre ihren Lohn erhielten, zum 5 Male ausgelöhnt wurden. In den vorhandenen grösseren Listen dieser Textklasse übersteigt die Zahl der Löhnungen an die lú-kur_6-KU-ba nicht 4. Eine Ausnahme davon machen die Texte des 6. Jahres Urukaginas, welche nicht vom Nubanda Eniggal, sondern vom agrig Enšu(gigi) redigiert wurden. In diesen erhalten auch die lú-kur_6-KU-ba ihren Lohn monatlich. Da aber das 6. Jahr Urukaginas (wohl wegen des Krieges mit der Nachbarstadt Umma) so mancherlei Veränderungen in den Lohn- und Lieferungsverhältnissen mit sich brachte, wird man das als Ausnahme zu betrachten haben, wie es auch die alten Schreiber taten, denn sie vereinigten diese Tabellen in jenem Jahre nicht mit denen für die „Monatslöhner" (lú-itu(d)-da).

Wegen des Gegensatzes der lú kur_6-KU-ba zu den lú itu(d)-da und wegen der Tatsache, dass die ersteren nur alle 2-3 Monate ausgelöhnt wurden, fasste ich Anfangs den Ausdruck auf als „Leute mit der Löhnung (ba) eines «Dauergehaltes (kur_6-durun (= KU)»". Zum Vergleiche könnte die analoge Phrase herangezogen werden: lú ya-azag; dim_{11}-ku(g)-ba-me, TSA 5 R 6, d.h. Leute mit einer Löhnung von reiner Milch und reinem Malz (?)". Bei dieser Erklärung hätte also „ba" dieselbe Bedeutung wie in še-ba, zíz-ba, síg-ba u.s.w.

Doch das Studium der nig-en-na-Texte führte mich auf eine andere Deutung.

kur_6 (= kurum = ku(r) = kú ?), ursprünglich „Brot?", „Nahrung", hatte später die feste Bedeutung: „Arbeitsloos, Praebende, das Gehalt" des festangestellten Tempelbeamten im Gegensatz zu še-ba = „Lohn, Tage-(Monats-)Lohn der Sklaven und gedungenen Arbeiter (lú-šú-gá). Vom Patesi bis herab zum engar bekamen alle Tempelbeamten kur_6 nicht še-ba. In dieser Periode erhalten auch die lú-kur_6-KU-ba Gerstelöhnung (še-ba). Wie bei den nig-en-na-Texten gezeigt wurde, (s. Orntl. 5, 16-24) ist kur_6 – wenigstens der Hauptsache nach – ein Stück Tempelland, dessen Nutzniessung einem Teil des Betriebspersonals überlassen wurde. Bei den nig-en-na-Texten findet sich KU im Zusammenhange mit kur_6 in etwas anderer Form; so heisst es z.B. Nik. 32, 3 f.: 2 iku (-Feld) hat von Entur, dem Hirten der „melken" Eselinnen, der Schmied É-úr als kur_6 (Praebende)-Land übernommen, oder, es wurde ihm als Arbeitsloos festgesetzt (kur_6-šú e-KU). Bei dieser Auffassung wäre der Ausdruck „lú kur_6-KU-ba" zu übersetzen „Leute, mit über-

nommener Praebende" oder „denen eine Praebende festgesetzt ist". Für die Lesung KU-ba vgl. SAK 40,5,30; 44 g) 4; Inv. TDT 2, 4191; RA 9, 124,17. Nach ŠL I 536 kommen für KU-ba die Silben: dab, dib, tub, ub in Frage.

Wenn lú-kur_6-KU(=dab)-ba „Leute mit festgesetzter Pfründe" sind, erhebt sich die Frage, warum diese vom Tempel eine Gerstelöhnung erhielten. Die wahrscheinlichste Lösung dieser Schwierigkeit wurde bei den nig-en-na-Texten gegeben. Aus diesen steht es nämlich fest, dass die Praebendare Frohnden zu leisten hatten. Auf den nig-en-na-Feldern, auch beim Graben und Reinigen von Kanälen hatte das gesamte Tempelpersonal sich an den Frohnarbeiten zu beteiligen. Diese Frohndienste mussten aber doch vergütet werden, und die Listen über die še-ba lú-kur_6-KU(=dab)-ba buchen wahrscheinlich die Auslöhnungen der Tempelpfründner für die dem Tempel geleisteten Dienste. Bei dieser Annahme erklärt sich manches in diesen Lohnlisten, was sonst dunkel bliebe. Weshalb erhalten z.B. in STH 1,6 die šub-lugal, eine Art von halbfreien Militärkolonisten, genau so viel še-ba (nämlich 1 gur), wie der höchste Tempelbeamte En-ig-gal, Nu-banda, und mehr als viele andere, welche wichtige Tempelämter verwalten, wie z.B. die Braumeister (lú kaš+gar), die Pflüger (sag-apin-na), die Hirten u.s.w. Warum bekommen nach demselben Texte (col. 2; vgl. auch col. 9) die Pflüger (sag-apin) ½ gur und ihre Gehilfen (gubu(r)-ra-ni-me) 1 gur Gerste? Bei obiger Auffassung dieser Texte kann auf diese Fragen eine passende Antwort gegeben werden. Der Lohn richtet sich nach der Grösse der geleisteten Arbeit. Die šub-lugal verrichteten aber mehr Frohnden, als viele andere Tempelangestellte, darum erhielten sie auch einen höheren Lohn. Dass jenes wirklich der Fall war, geht aus den nig-en-na- und sa-gi-Texten hervor.

Auch die Schwankungen in den Lohnsätzen erklären sich bei obiger Annahme passend. Ungefähr die gleichen Löhne erhalten die lú-kur_6-KU(=dab)-ba in allen Listen mit Ausnahme von denen des 1. Regierungsjahres Urukaginas; dieses werden die gewöhnlichen Lohnsätze sein bei normaler Arbeitsleistung. Unverhältnismässig hoch sind die Löhne im Patesijahre Urukaginas. Aus den geschichtlichen Texten dieser Zeit wissen wir aber, dass U. in seinem 1. Regierungsjahre viele öffentliche Arbeiten ausführen liess, die natürlich eine grössere Menge von Frohndiensten nötig machten und daher auch die Menge des ausgelöhnten Getreides erhöhten.

Die Listen von (UG) scheiden bei dieser Vergleichung mit denen der vorhergehenden Jahre aus, schon allein deshalb, weil sie monatliche, nicht 2-3 monatliche Löhnungen enthalten.

3) Die Erklärung der vielen Berufsnamen, welche diese Texte anführen, soll erst versucht werden, wenn alle Arten von Lohnlisten behandelt sind. Bei dieser Gelegenheit sollen in einer vollständigen Liste alle Berufe, die am wirtschaftlichen Betriebe des Tempels beteiligt waren, aufgezählt werden. Natürlich müssen dann auch ausser den Lohnlisten alle andern Textarten dieser Zeit herangezogen werden.

4) Über die Bedeutung dieser Listen für die Festsetzung der Monatsreihe, vgl. Orntl. 1, 58 ff.

C. Umschriften der kleineren Lohnlisten.

1) Manchester University Museum, A 55[1] (L.2)

(1) šu-nigin : 67 1/4 še gur-sag-gál : še-ba lú-kur₆-KU(= dab)-ba

. . . .

(2) 32 1/2 še ; 43 3/4 zíz-ud-ud ; 1 1/4 gú-nunuz : sá-dú(g)-an
//// 6(gur) 42(ka) še ; (3) 18 1/2 zíz-ud-ud 3 gú-nunuz : bar-bi-gál-an
10 še :túg zi zi-a-me

(Rs.1) [šu-nigin: . . . . . še gur-sag-gál]; 43 1/2 zíz. še-ba ; še-gar.
Bár-nam-tar-ra, (2) [dam Lugal-an-da], Pa-te-si Lagaš^{ki}-ka
En-ig-gal, Nu-banda, é-ki-KA(= sil)-la-ta e-ne-ba.
lú-kur₆-KU(= dab)-ba 3-an ; lú-kur₆-nu-KU(= dab)-ba 10-ba-an.
2.

2) VAT 4421 (L.5)

(1) šu-nigin: 74 1/2 12 še-gur-sag-gál: še-ba lú-kur₆-KU(= dab)-ba-me
58 1/4 še-ba gím-dumu
(2) 94 3/4 23 še-gar
40 zíz-gar

(Rs.3) gú-an-šú: 230 VI 1/4 13 ka še-gur-sag-gál }
40 zíz } še-ba ; še-gar
Bár-nam-tar-ra, dam Lugal-an-da, Pa-te-si Lagas^{ki}-ka
itu ezen dim₄-kú ^{d}Nina-ka En-ig-gal Nu-banda e-ne-ba
lú-kur₆-KU(= dab)-ba 1-ba-an ; gím-dumu 9-ba-an. 5.

---

1) unveröff.; nach einer Kopie von Rev. Thom. Fish.

3) Fö. 101 (L6)

šu-nigin: 75 ½ še-gur-sag-gál | še-ba lú-kur$_6$-KU(=dab)-ba-dé
61 ¾ ; 30 (ḳa) " " gím, dumu, igi-nu-du$_8$, ša(g)-dub-aš-aš
40 ¼ ; 17 ka še (Gerste) }
39 ½ zíz (Weizen) } sá-dú(g)-an
56 ½ ; 18 (?) še še-gar [gu(d)]-udu-kam
10 zíz bar-bi-gál-an é-sal-kam
10 ; 24 (ḳa) še-ba gím, dumu ša(g)-dub-aš-aš
3 ¾ ; 25 " še }
3 ¼ ; 12 " zíz } sá-dú(g)-an
1 ; 6 še še-gar-gu(d)-udu-kam [dumu]-dumu-ne-kam

---

gú-an-šú: 249 ½ ; 12 še gur-sag-gál }
52 ¾ ; 12 zíz } še-ba ; še-gar ; zíz-gar.
Bár-nam-tar-ra, dam Lugal-an-da, pa-te-si Šir-pur-la^{ki}-ka,
itu ezen dim$_4$-kú ^{d}Nina-ka, En-ig-gal, Nu-banda, e-ki-lam-ka-ta e-ne-ba ; lú kur$_6$-KU(=dab)-ba 1 ba-an
gím, dumu 9 ba-an. 6.

4) VAT 4437 (L6) (vgl. Fö. 101; RTC 54)

(1) šu-nigin: 80 $\sqrt{1¾}$ še-gur-sag-gál : še-ba lú-kur$_6$-KU(=dab)-ba-dé
62, 30 " " gím-dumu ; igi-nu-du$_8$ ša(g)-dub-aš-aš
44 ½ $\sqrt{?}$ še (2) ; 40 $\sqrt{24}$ (ḳa) zíz : sá-dú(g)-an
50 $\sqrt{36}$ še : še-gar-gu(d)-udu-kam
74 ½ še ; 36 ½ 18 (?) zíz-ud-ud }
5 ½ gú-nunuz ; 5 ½ . . . } : bar-bi-gál-la-an é-sal-a-kam
10 78 (?) še : še-ba-gím-dumu
4 $\sqrt{6}$ [illegible] ka še ; 3 [illegible] zíz : sá-dú(g)-an.
. . . . : [še-gar-gu(d)-udu-kam, dumu-dumu-ne-kam]

---

gú-an-šú : 325 [illegible] še gur-sag-gál }
80 $\sqrt{24}$ (ḳa) zíz-ud-ud } še-ba ; še-gar ; zíz-gar.
5 ½ gú-nunuz } Bár-nam-tar-ra, dam Lugal-an-da, Pa-te-si
5 . . . . . } Lagaš^{ki}-ka, itu ezen-éš-è-ka.
[En-ig-gal, nu-banda] é-ki-lam-ka-ta e-ne-ba.
lú-kur$_6$-KU(=dab)-ba 2-ba-an.
gím-dumu 10-ba-an 6.

5) VAT 4646 (U1)

86 ¾ [illegible] še-gur-sag-gál : še-ba lú-kur$_6$-KU(=dab)-ba

58 3/4 : še-ba gím-dumu, igi-nu-du₈ ša(g)-dub-aš-aš
110 še; [40?] V zíz : sá-dú(g)-itu-da-kam
20 še; 20 zíz : bar-bi-gál-an

(Rs4) šu-nigin: 275½ še-gur-sag-gál } še-ba; še-gar; zíz-gar; sá-dú(g)-itu-da
59 3/4 12 zíz } é ^{d}Ba-ú-ka
Uru-ka-gi-na, lugal Lagaš^{ki}-ge itu ezen ^{d}Ba-ú-ka Uru-ku(g)-ta e-ta-gar 1.
lú-kur₆-KU(= dab)-ba : 4-ba-an
lú-itu(d)-da : 11- ba-an.

6) DP 154 (U2)
① šu-nigin: 120 V še-gur-sag-gál : še-ba-lú-kur₆-KU(= dab)-ba-dé
60 ////// : " " [igi-nu-du₈] ša(g)-dub-aš-aš
② 40 V : " " gím-dumu
120 3/4 V : še-gar sá-dú(g)-gu(d)-udu
30 1/4 zíz-ud-ud }
4½ zíz-gú-nunuz } : sá-dú(g); ③ še-ba; še-gar; zíz-gar lú ^{d}Ba-ú-ge-ne-kam
10 V : še-ba-dumu-dumu-ne-kam

④ gú-an-šú: 351 še-gur-sag-gál; 30 1/4 zíz-ud-ud; 12½ zíz-gú-nunuz:
še-ba; še-gar; zíz-gar ^{d}Ba-ú
⑤ Šá(g)-šá(g), dam Uru-ka-gi-na, lugal Lagaš^{ki}-ka, itu-ezen dim₄-kú ^{d}Nina-ka
En-ig-gal, ⑥ Nu-banda, gá+nun-sar-ta e-ne-ba.
lú-kur₆-KU(= dab)-ba : 1-ba-an.
lú-itu(d)-da-ge : 8-ba-an. 2.

7) STH 1,3 (U2)
① šu-nigin: 114 V še-gur-sag-gál : še-ba-lú-kur₆-KU(= dab)-ba-dé
74 30 še : " " igi-nu-du₈ ša(g)-dub-aš-aš
② 28½ //// še : " " gím-dumu
106 1/4 ⊕ 33 //// zíz-ud-ud }
14½ ////// gú-nunuz; } sá-dú(g)-an
10 še; 15 zíz-ud-ud;
③ ....bal-bi: ....; ...gál-an; [še-b]a; še-gar; zíz-gar lú ^{d}Ba-ú-ne-kam
9½ ⊕ : še-ba lú-dumu-dumu-ne-kam.

(Rs3) gú-an-šú: 342½, 18 še-gur-sag-gál; 50½ ⊕ zíz-ud-ud; 14½ ⊕ zíz-gú-nunuz
še-ba; še-gar; zíz-gar ^{d}Ba-ú
Šá(g)-šá(g), dam Uru-ka-gi-na, lugal Lagaš^{ki}-ka, itu-amar-a-a-si(g)-ga

En-ig-gal, Nu-banda gá+nun-sar-ta e-ne-ba. 2.
lú-kur$_6$-KU(=dab)-ba : 5-ba-an.
lú-itu-da-ge : 12-ba-an.

8) STH 1,2 (U4)

šu-nigin 106; 24 še gur-sag-gál; še-ba lú-kur$_6$-KU(=dab)-ba-dé
84¼; 18 " " gím-dumu, ša(g)-dub-aš-aš
109¼; 18 še-gar sá-dú(g) gu(d)-udu
še-ba; še-gar lú ^{d}Ba-ú-ge-ne-kam
19¾; 30 še-ba lú TUR-TUR-la-ne-kam
11 še-ba šu-ḫa-ab-ba-ge-ne-kam

---

gú-an-šú: 330¼; 18 še gur-sag-gál; še-ba; še-gar lú ^{d}Ba-ú-ge-ne;
Šá(g)-šá(g), dam Uru-ka-gi-na, lugal Šir-pur-la^{ki}-ka,
En-ig-gal, Nu-banda, ga+nun ^{d}Ba-ú-ta e-ne-ba. 4.

9) Nik. 52 (UU)

① 1 še-ba gur-sag-gál	Ur-sag		[šub-] lugal-me
6½	Ur-^{d}Šú-nir-da,	kúr	
8	Ka-ka	"	
4¼	É-nam	"	
6	Šes-lú-du(g)	"	
② 1½	É-me	"	
5½	Énim-ma-ni-zi	"	
8	Amar-ki	"	
6¼	Dam-dingir-mu	"	
2½	Gir-nun	"	gubu(r)-kas$_4$
½			simug
1			nagar
1¾			ašgab
③ 2			ad-é
½			túg-du$_8$
¼			su[r]
¼			šagan-kešda
3			má-laḫ$_4$
¾			lú-tir

šu-nigin: 10 giš-kin-ti-me

1¾	Kaš-ša	"	gubu(r)-ra
¼	En-du		

(Rs) 1 1/4	Ur-dun	kúr	} giš-túg-PI-kár-rá-me
1	Ur ᵈAb-ú	"	
1	E-ta	"	
1/2	Bár-zi	"	agrig
2 1/2	Ú-du	"	} šu-ḫa a-du(!)-ga-me
(2) 2 1/4	É-ni-ga-sir	"	
2 1/2	Ur-igi(?)-gál-šu-na-DU	"	
3 (?)	Ne(?)-sag(?)	["]	} (šu-ḫa-ab-ba, cf. STH 1,29; 28 R)
3 1/2	Lugal-ša(g)	"	
1 1/4	Dun (Šubur)	"	
1	Amar ᵈTúg-nun	"	
(3) 1/2	Gala-tur	"	
1/2	Sag-ḫáb (= PÚ)-ba	"	

šu-nigin: 42 1/4 še-gur-sag-gál, še-ba lú kur$_6$-KU(= dab)-ba ᵈBa-ú Ur-...., ..., Le-ne-ba] 4.

10) SA 19 (U4,3)

13 lú	še-ba 1/4	še-bi	3 1/4 gur-sag-gál	Ne-sag
15 "	1/4	" "	3 3/4	Lugal-ša(g)-lal-tug
6 "	1/4	" "	1 1/2	Šubur
5 "	1/4	" "	1 1/4	Amar ᵈTúg-nun
3 "	1/4	" "	3/4	Gala-tur
2 "	1/4	" "	1/2	Sag-ḫáb (= PÚ)-ba

šu-nigin: 44 lú 1/4; še-bi: 11 gur-sag-gál;
še-ba šu-ḫa-ab-ba ᵈBa-ú-ge-ne
Šá(g)-šá(g), dam Uru-ka-gi-na, lugal Šir-pur-la^{ki}-ka
itu ezen dim-kú ᵈNin-gir-su-ka-ka 1 ba-an.
En-ig-gal, Nu-banda, gá+nun ᵈBa-ú-ta e-ne-ba. 4.

11) STH 1, 29 (U4,4)

12 lú	še-ba 1/4,	1 Pa 1/2	še-bi:	3 3/4 gur-sag-gál	Ne-sag
14 "	1/4,	1 " 1/2	" "	4	Lugal-ša(g)-lal-tug
5 "	1/4,	1 " 1/2	" "	1 3/4	Šubur
4 "	1/4,		" "	1	Amar ᵈTúg-nun
2 "	1/4,		" "	1/2	Gala-tur
2 "	1/4,		" "	1/2	Sag-ḫáb (= PÚ)-ba

šu-nigin: 39 lú 1/4 3 lú 1/2

gú-an-šú 42 lú še-ba tur-maḫ-ba še-bi 11¼ gur-sag-gál
še-ba-šu-ḫa-ab-ba ^{d}Ba-ú-ge-ne
Šá(g)-šá(g), dam Uru-ka-gi-na, lugal Šir-pur-la^{ki}-ka,
En-ig-gal, Nu-banda, gá+nun-sar-ta e-ne-ba. 4. 4.ba-an.

12) STH 1, 28 (U 4?)

①	12 (ka) zí(d)	[Lug]al-[-si-gar]
	12	Kur-anšu-ni-šú
	12	En-tu(r)
	[12]	E-ta-dul-du
	12	(Ad-da-da)?
	12	[Nimgir]-ka-gi-na
	12	Ur-[bár-š]i(g)-ga
③	. . . . .	. . . . . .
	12	En-ud-da-na
	12	Ur^{d}Nin-dub
	12	Ne-sag

šu-nigin	10 lú zí(d) 12; zí(d)-bi: ¾; 12; Ne-sag	
	12	Šes-tur
	12	Ú-da
		Šes-ki-[en]ím-ma
⑤		....-ki-ga(?)
	12	...-ama-....
	12	Lugal-ša(g)-lal-tug
	12	Ur-nigin
	12	Giš-gi(g)-na-ni-du(g)
		Ur^{d}En-ki
	12	Il
		Nimgir-....
	12	....
⑦	12	Nig-ul-pa-è
	12	....
	12	....

šu-nigin	11	Lugal-š[a(g)-lal]-tug
	12	Sag-ḫab (= PÚ)-ba
	12	A-lú-lil-la / ......

R1	12	Lugal-ka-gi-na

	12	É-igi-il	
	12	É-ki-bi-gí	
	12	Ur-ka-si	Amar ^{d}Túg-nun
šu-nigin: 4			Amar ^{d}Túg-nun
	12	[Nina]-ki-du(g)	
	12	Ur-ki	Gala-tur
šu-nigin: 2			Gala-tur
		Lugal]-mu-si(?)-gál(?)	
	12	Ur ^{d}Nin-dar	
		Lugal Šir-pur-la^{ki}	
	12	Ne-sag	
	12	Lugal-me-gal-gal	
	12	Šubur	
šu-nigin: 4 lú			Šubur

[gú-an-šú] 33 lú 12; zí(d)-bi 2 3/4 gur-sag-gál
šu-ḫa ú-ru(m) ^{d}Ba-ú;
Šá(g)-šá(g), dam Uru-ka-gi-na, lugal Šir-pur-la^{ki}-ka,
En-ig-gal, Nu-banda | [itu.....], é-....ka, e-ne-ba 4?

D. Erklärung der Texte.

Unter den oben umschriebenen kleineren še-ba lú-kur$_6$-KU(=dab)-ba-Texten haben die ersten acht dieselbe Schablone. Sie enthalten nur die Schluß-summierungen der grösseren Listen, aber nicht nur der Lohnlisten für die lú-kur$_6$-KU(=dab)-ba, sondern auch anderer Textklassen.

Nik. 52 (=9) ist ein Beispiel für eine kleinere, speziellen Zwecken dienende Liste dieser Klasse.

Diese Tabelle hat fast bei allen Personennamen (nur zwei sind ausgenommen) das Zeichen Kúr hinzugefügt, und ist offenbar eine Zusammenfassung dieser kúr-Leute. Dasselbe Merkzeichen der alten Schreiber findet sich auch auf andern Listen, z.B. Nik. 41; RTC 96 (Dyn. Agade); Amherst 64 (Dyn. Ur). Da der Teil der Unterschrift, welcher wahrscheinlich Aufschluss über den Zweck der Tafel gab, weggebrochen ist, und da wir aus dem 4. Jahre Urukaginas keine Listen dieser Textgattung besitzen, aus denen wir ersehen könnten, weshalb sich die Schreiber diese Angaben aus den

grösseren Tabellen excerpiert haben, muss der Sinn des Zeichens kúr vorläufig zweifelhaft bleiben. Die Hauptbedeutung von kúr ist „anders sein, ändern" u.s.w.; danach wäre bei allen kúr-Leuten irgend eine Änderung eingetreten; Nik. 52 wäre dann eine Merk- und Hilfstafel, die den Schreibern bei der Anlage der folgenden še-ba lú-kur₆-KU(=dab)-ba dienlich sein sollte. Worin die Änderung bestand, wissen wir nicht.

Nik. 52 ist auch noch in sofern bemerkenswert, als in dieser Liste zum ersten Male die Meerfischer (šu-ḫa-ab-ba) als zu den lú kur₆-KU(=dab)-ba gehörig bezeichnet werden. Auf den andern Lohnlisten dieser Klasse werden nur die Flussfischer (šu-ḫa a-du(g)-ga) erwähnt.

Nach STH 1,2 bildeten die še-ba šu-ḫa-ab-ba-ge-ne-kam eine eigene Textklasse, die von der der še-ba lú-kur₆-KU(=dab)-ba-ne verschieden ist. Diese Urkunde (s. die Umschrift) ist ein Excerpt, welches die Summierungen von fünf verschiedenartigen Lohnlisten und einer Lieferungstafel zusammenfasst. Die Gründe, weshalb die Meerfischer, auch wenn sie lú kur₆-KU(=dab)-ba waren, doch für gewöhnlich getrennt von diesen ihre Gersteration erhielten, sind leicht einzusehen. Denn einmal bedingte ihr Gewerbe eine längere Abwesenheit oder doch eine Abwesenheit zu Zeiten, in welchen die ändern lú-kur₆-KU(=dab)-ba ausgelöhnt wurden; denn die Arbeit der Meerfischer richtet sich nach der Zeit der grossen Fischschwärme. Dann nahmen sie auf die Seefahrt ihren Getreideproviant wohl in Mehlform mit, da sie auf dem Schiffe die schweren Steinmühlen nicht bequem unterbringen konnten. Darum erhielten sie vielleicht häufig ihren Lohn als Mehl, während die andern lú kur₆-KU(=dab)-ba sich ihre Gerste von den Frauen zu Hause leicht mahlen oder zerstampfen lassen konnten.

TSA 19; STH 1,29 und 28 sind solche Lohnlisten der Meerfischer. TSA 19 könnte die Vorlage sein, aus welcher die Angabe: šu-nigin 11 (še gur-saggál), še-ba šu-ḫa-ab-ba-ge-ne-kam excerpiert wurde; auch die Zeit (4. Jahr Urukaginas) ist in beiden Texten dieselbe. Die PN in der letzten Keilkolonne sind die Aufseher der einzelnen Fischergruppen, deren Mitglieder zwischen 15 und 2 schwanken. Der Paralleltext STH 1,29 ist die vierte Lohnliste desselben Jahres.

In der Lohnliste STH 1,28 besteht der Lohn in je 12 ka Mehl. Sie unterscheidet sich von den beiden vorhergehenden hauptsächlich dadurch, dass sie die Namen der einzelnen Fischer bringt, während jene nur die Gesamtzahl angeben und daher nur ein Excerpt darstellen, in welchem die šu-nigin zusammengestellt werden.

2. še-ba igi-nu-du₈ il ša(g)-dub-aš-aš-Texte.

Die zweite Klasse der Gerste-Lohnlisten zählt die Löhne auf für die „igi-nu-du₈" (die Gartenarbeiter), für die „il" (Träger) und für die „ša(g)-dub-aš-aš". Diese letztere Formel heisst wörtlich: „in einzelnen Tafeln"; sie fasst alle jene Arbeiter zusammen, die nicht berufs- und klassenweise durch ihre Aufseher, sondern einzeln ausgelöhnt wurden. Über jede Auslöhnung aber, wie überhaupt über jede Ausgabe und Einnahme des Tempels wurde eine Urkunde ausgestellt und Buch geführt.

Chronologische Übersicht der vorhandenen Texte dieser Klasse:

Lugalanda	6	VAT 4416 ①; VAT 4628 ⑨; vgl. VAT 4437 ⑩.
Urukagina, Patesi	1.	STH 1,15 ⑤; 16 ⑥; DP 228 ⑦; Nik. 9 ⑧; DP 227 ⑩.
lugal	1	vgl. Nik. 18; vgl. VAT 4646 ⑪.
	2	DP 113 ⑧; vgl. DP 154 ⑧; STH 1,3 ⑫.
	3	STH 1,17 ⑩.
	4	TSA 14 ④; Nik. 2 ⑥; TSA 15 ⑦; vgl. STH 1,19.
	5	DP 114 ⑤; vgl. TSA 22.
	6	TSA 16 ⑧; STH 1,24 ⑪; 18 ⑫; TSA 13 ⑬!; DP 115.
		TSA 17; vgl. STH 1,13.

A. *Umschrift der Texte.*

1) VAT 4416 (L 6,1)

① 8 igi-nu-du₈ še-ba	48			
1 dù-a-tar	48	še-bi: 3 gur-sag-gál	An-a-mu	
9 igi-nu-du₈	48			
1 dù-a-tar	48			
[1 dù-a-ta]r	36	še-bi: 3½	É-tu(r)	
[6?] igi-nu-du₈	48			
[3?] dù-a-tar	36	še-bi: 3	E-ta-dul-du	
5 igi-nu-du₈	48			
1 dù-a-tar	48			
1 " " "	36	② še-bi: 2½ (?)	Ur-ki	
5 igi-nu-du₈	48			
1 dù-a-tar	36	še-bi: 2 (gur) lal 12? (ka)	En-kisal-si	igi-nu-du₈-giš-me
9 igi-nu-du₈	96	še-bi: 6	Ur-dun	giš-túg-PI-kar-rá

	36	Gala-tur	
	36	En-tur)	
	36	dMes-an-du-lú-šá(g)-ga	
	36	dNin-gir-su-igi-du	
	36	Du-du	
	36	Zi-mu dDa-gál	nita-me
	36	Nin-šes-da	
	36	[Ama]-da-nu-di	
	36	[He-nab]	
	36	[Nin-edin]-ni	
	36	Za-na	
	36	....lal?-igi-du	
	36	Za-na, 2 kam-ma	sal-me

šu-nigin: 6 nita	36	še-bi 3 1/4	
7 sal	36		
			En-ku(g)
	48	Háb-sag	
	48	dUd-igi-du-Lugal-an-da	
	48	Tur-bár-da-rí	
	48	dNinni-ur-pap-par	
	36	Pap-pap-ama-da-rí	
	36	dLú-šá(g)-ga	
	36	Ur dNun-me-tag (dbašam)	
	36	Pap-pap-dNinni-ra-du	
⊙	[36]	[Á-ág-gá-ni]	nita[me]
	36	Pap-pap dBa-ú-mu-tu(d)	
	36	Pap-pap dNinni-da-gal-di	
	36	dNin-šubur-ama-mu	
	36	Nin-igi-tab-mu	
	36	Pap-pap-dNina-mu-tu(d)	
	36	Nin-ur-mu	sal-me

šu-nigin: 4 nita	48		
5 "	36		
6 sal	36	še-bi 4; 12	
			Lugal-sib
	36	Ur-sib	
	24	Šu-na	
	24	Sib-uru-da-kuš	

	24	En-[tu(r)]	
	24	......-ga	
⑤	....	......	[nita-me]
	36	Nin-al-mah	
	24	Nin-bár-da-rí	
	24	[Uru]-zi	
	24	Nin-maš-e	
	24	Pap-pap-zi-mu	sal-me

šu-nigin: 1 nita 36
5 " 24
1 sal 36
4 " 24 še-bi: 2 (gur) Ur-dNin-muš+muš-da-ru il-me

	24	[A]-en-ra-du	lú-é-ša(g)-ga
	72	[....-te]-me	
	[72	Nin-uru-da-kuš]	
	[12 dumu-nita; 12 dumu-sal]?		
	[24	Lugal-mu]-da-kuš	
	24	dBa-ú-ur-mu	
	24	Šes-da-gal-di	
	24	Dam-zi-mu	
	24	Ag-sí	[har-tu(d)-sal]-me
	72	[Uš]-zi	
	36	[Gi-nim]	
	36	Ur-dul	
	....	......	
	36	Ka+gúb-ka+gúb-ni-dug(g)	
	36	dBa-ú-lú-šá(g)-ga	
	24	[Lugal-pisan]	
	24	dEn-ki-ur-mu	
	[24	Mu-ni-urù]	[ka-šu-du$_8$-me]
⑦	[...]	Ur-dBa-ú MU	
	24	....	
	24	Lugal-bir-ri-ki-ág	sukal-me
	24	Igi-mu-dingir-šú-gál	
	24	dMes-an-du-ig-gal	lú-é-nig-ga-me
	24	Lugal-ur-mu	[lú-a-bi(l)]
	48	En-ki-....	
	48	Ur-dingir(?)-gal(?)	

		48		Šes-lú-du(g)				
②		....		....				
		...		....				

šu-nigin:					
	.....				
	3 lú	48			
	10 "	36			
	10 "	24			
	2 sal	72	1 ša(g)-du(g)-nita 12		
	3 "	24	1 ša(g)-du(g)-sal 12	še-bi 8 (gur) [lal ...]	[ša(g)-dub-é-gal]

[illegible]		[24		^{d}En-lil-da]	simug-me			
		[24		^{d}En-ki-ur-mu]				
		36		Sib-Lagaš^{ki} ki-ág	ašgab-me			
		36		Íd-mud				
		36		[E-ta-dul-du]	túg-du_8-me	giš-kin-ti-me		
		36		Nam-[illegible]-mu-ne-dú(g)				
		36		....				
		24		....				
		24		[E-ta-dul-du]				
		24		[Ur-ki]				
		24		[Ur-^{d}Ninni]				
		[24		Igi-^{d}Ba-ú-šú]				
		[24		Zag-mu]				
		24		Ur-^{d}Pa-giš-bil(l)-sag	ni-du_8-me			
		48		Bár-zi-ša(g)-gál	lú-kaš+gar			
		24		E-ta-dul-du	gubu(r)-ra-maš-kam	En-du		
	1 lú	48						
	1 lú	24		Lugal-da-nu-me-a	sib udu-síg-ka-me			
		36		Lugal-iá-nun	gubu(r)-ra	En-šu, Ka-[šagan]		
		72		^{d}[Nin-gir-su-igi-du]	sib-gu(d)-ka			
	2 lú	36		Gir-nun	gubu(r)-Kas_4			
	1 "	48						
	1 "	36						
	1 sal	24	še-bi 3/4	Ú-ú	agrig			
		24		[^{d}]Nina-ur-mu				
		24		Lugal-a-mu		É-úr-kaš-du(g)	šutug-da	e-da-si_{11},
		48		Ur-^{d}Ninni	má-lah_4			
		72		Lugal-[nangar-ra-nam]	⑪ a-da-[ba]			

[36 Lugal-edin-ni] gala

šu-nigin: 2 lú 72
5 " 48
11 " 36
11 " 24
nita-an
1 sal 24 } še-bi: 6 (gur) 60 (ka) ša(g)-dub-aš-aš

(13) šu-nigin: 9 lú 96
3 " 72
50 " 48
37 " 36
26 " 24
1 " 12
nita-me
2 sal 72
14 " 36
11 " 24
1 " 12

(14) gú-an-šú: 154 lú še-ba-tur-mah-ba; še-bi: 44 1/4 gur-sag-gál
še-ba igi-nu-du$_8$, ša(g)-dub-aš-aš
Bár-nam-tar-ra, dam Lugal-an-da, Pa-te-si Lagas^{ki}-ka
(15) En-ig-gal, Nu-banda, e-ki-lam-ka-ta e-ne-ba. 6.

1.(? 10.)-ba-an.

2) VAT 4628 (L.6,9)

(1) 8 igi-nu-du$_8$, še-ba	48		
1 dù-a-tar	[48]	[še-bi] 3 [gur-sag-gál]	An-a-mu
9 igi-nu-du$_8$	48		
1 dù-a-tar	48		
1 " "	36	še-bi 3½ (gur)	É-tu(r)
...igi-nu-du$_8$	48		
...du-a-tar	36	še-bi 3 (gur)	E-ta-dul-du
5 igi-nu-du$_8$	48		
1 dù-a-tar	48		
1 " "	36	(2) še-bi: 2 1/4 ? (gur)	Ur-ki
5 igi-nu-du$_8$	48		
1 dù-a-tar	48	še-bi 2 (gur) lal 12 ? (ka)	[En-kisal-si]

gigi-nu-du_8	96 [še-bi 6]		[Ur-dun	giš-túg-PI-kar-rá]
	36		Gala-tur	
	36		En-tu(r)	
	36	dMes-an-du-lú-šá(g)-ga		
	36	dNin-gir-su-igi-du		
	36		Du-du	
	36	Zi-mu dDa-gál		} ⑤ nita-me
	[36	Nin-šeš]-da		
	36	Ama-da-[mu]-di		
	36	He-na[b]		
	36	Nin-edin-ni		
	36	Za-na		
	36	[dUd?]-igi-du		
	36	Za-na 2-kam-ma		} sal-me
šu-nigin: 6 nita	36			
7(?) sal	36		[En-kug]-ki-dug)	
	48		Háb-sag	
	48	dUd-igi-du-lugal-an-da		
	48	[Tur-bár]-da-rí		
	48	dNinni-ur-pap-pap		
	36	Pap-pap-ama-da-rí		
⑤	[36	dLú-šá(g)-gal]		
	[36	Ur dNun-me-tag]		
	36	[Pap-pap dNinni-ra-du]		
	36	Á-ág-gá-ni		} nita-me
	36	Pap-pap dBa-ú-mu-tu(d)		
	36	Pap-pap dNinni-da-gal-di		
	36	dNin-šubur(?)-ama-mu		
	36	Nin-igi-tab-mu		
	36	Pap-pap dNina-mu-tu(d)		
	36	Nin-ur-mu		} sal-me
šu-nigin: 4 nita	48			
5 "	36			
6 sal	36	še-bi 4 (gur) 12 (ka)	Lugal-[sib]	
⑤	[36	Ur-sib]		

24 [Šu-na]
24 [Sib-uru]-da-kuš
24 En-tu(r)
24 ......ga
24 .... } nita-me
36 Nin-al-maḫ
24 [Nin-bár]-da-rí
24 Uru-zi
24 Nin-maš-e
24 Pap-pap-zi-mu } sal-me

šu-nigin: 1 nita 36
5 " 24
1 sal 36
4 " 24 } še-bi 2 Ur-dNin-muš+muš-da-ru } [il-me]

⑥ 24 [A-en]-ra-du lú é-ša(g)-ga
[72] .....te-me
72 Nin-uru-da-kuš
12 dumu-nita; 12 dumu-sal.
24 (?) [Lugal-]mu-da-kuš
24 dBa-ú-ur-mu
24 Šes-da-gal-di
24 Dam-zi-mu
24 Ag-sí } ḫar-tu(d)-sal-me
72 Uš-zi
36 Gi-nim
36 Ur-dul
36 Lugal-pisan
36 Gir-num-zi-ša(g)-gál
36 Ka+gúb-ka+gúb-ni-du(g)
36 dBa-ú-lú-šá(g)-ga
⑦ [24 ....]
24 [dEn-ki]-ur-mu
24 Mu-ni-[urù] } ka-šu-du₈[-me]
36 Lugal-gán (?)
.... Zi-....
[.... Ur-dBa-ú] mu-[me ?]
24 ....
24 Lugal-bìr-rí-ki-ág } sukal-me

		24	Ígi-mu-dingir-šú-gál			
		24	dMes-an-du-ig-gal	lú é-nig-ga-me		
		24	Lugal-ur-mu	[lú-a-bi(l)]		
(8)		...	....			
			....			
		...	....			

	šu-nigin: ... lú	72		
	3 "	48		
	10 "	36		
	10 "	24		
	2 sal	72		
	6 "	24		
(R 9)	1 šag)-du(g)-nita	12		
	1 " " sal	12	še-bi 7 3/4(gur) 12(ka)	ša(g)-[dub-]é-[gal]

		[24	dEn-lil-da]			
		24	dEn-[ki-ur-mu]	simug-me		
		36	Sib-Lagaški-ki-ág			
		36	Íd-mud	ašgab-me		
		36	E-ta-dul-du			
		36	Nam [?]-mu-ne-ka	túg-du8-me		giš-kin-ti-me
		36	......			
		24	......			
		24	......			
(10)		24	E-ta-dul-du			
		24	Ur-ki			
		24	UrdNinni			
		24	Igi dBa-ú-šú			
		24	Zag-mu			
		24	UrdPa-giš-bí(l)-sag	ni-du8-me		
		48	Bár-zi-ša(g)-gál	lú kaš+gar		
		36	E-ta-dul-du	gubu(r)-ra maš-kam		
		48	En-du	gubu(r)-ra		
	1 lú	48				
	1 "	36	Lugal-da-nu-me-a			sib-udu-siġ-ka-me
(11)		36	Lugal-iá-num	gubu(r)-ra	En-šu	ka-šagan
		72	dNin-gir-su-igi-du	gubu(r)-ra	UrdEn-ki	sib-gu(d)-ka
	2 lú	36	Gir-nun	gubu(r)-kas4		

1 lú	48					
1 "	36					
1 sal	24	še-bi 3/4	Ú-ú	agrig		
	24		^{d}Nina-ur-mu			
	24		Lugal-aš$_5$-mu		É-úr-[kaš-du(g)]	⑫ šutug-da e-da-sig$_7$
	48		Ur-^{d}Ninni	má-lah$_4$		
	72		Lugal-nanga(r)-ra-nad	a-da-ba		
	72		Lugal-edin-ni	gala		

šu-nigin: 2 lú	72			
5 "	48			
11 "	36			
11 "	24			
nita-me				
1 sal	24	še-bi: 6 1/4 gur 24 (ka)		ša(g)-dub-aš-aš

⑬ šu-nigin: 9 lú	36
3 "	72
50 "	48
37 "	36
26 "	24
1 "	12
nita-me	
2 sal	72
14 "	36
11 "	24
1 "	12

⑭ gú-an-šú 154 lú še-ba-tur-mah-ba ; še-bi: 44 1/4 gur-sag-gál
[še-ba] igi-nu-du$_8$, ša(g)-dub-aš-aš
Bár-nam-tar-ra, dam Lugal-an-da, Pa-te-si Lag[aš^{ki}-ka], itu-ezen-dim$_4$-kú ^{d}Nina-ka
En-ig-gal, Nu-banda, é-ki-lam-ka-ta e-ne-ba. 6.

9 ba-an.

3) STH 1,15 (Urk.1,5)

① 8 igi-nu-du$_8$ še-ba	48			
1 dù-a-tar	48	še-bi 3 gur-sag-gál	An-a-mu	
9 igi-nu-du$_8$	48			
1 dù-a-tar	48	" " 3, 48	É-tu(r)	
9 igi-nu-du$_8$	48			

1 dù-a-tar	48	še-bi 3¼			E-ta-dul-du	
5 igi-nu-du$_8$	48					
1 dù-a-tar	48					
1 " " "	36	(2) " " 2¼			Ur-ki	
5 igi-nu-du$_8$	48					
1 du-a-tar	36	" " 1¾ 24			En-kisal-si	igi-nu-du$_8$-giš-me
9 igi-nu-du$_8$	96	" " 6			Ur-dun	giš-túg-PI-kar-rá
	36		Gala-tur			
	36		En-tu(r)			
	36		^{d}Mes-an-du-lú-šá(g)-ga			
	36		^{d}Nin-gir-su-igi-du			
	36		Sib-uru-da-kuš			
	36		Zi-mu ^{d}Da-gál	(3) nita-me		
	36		Nin-šes-da			
	36		He-nab			
	36		Nin-edin-ni			
	36		[Za]-na			
	[36]		Za-na, 2-[kam-m]a	sal-me		
šu-nigin: 6 nita	36					
5 sal	36	še-bi 2¾			En-ku(g)	
	48		[Pú-sag]			
	48		^{d}Ud-igi-du-lugal-an-da			
	48		^{d}Ninni-ur-pap-pap			
	36		Ni-a-a-ama-da-rí			
	36		^{d}Ud-lú-šá(g)-ga			
	36		Ur-[d]Nun-me-[tag]			
(4)	36		[Pap-pap ^{d}Ninni]-ra-du			
	36		Á-ág-gá-ni	nita-me		
	36		Pap-pap ^{d}Ba-ú-mu-tu(d)			
	[36		Pap-pap ^{d}Ni[nni-d[a-gal-di]			
	36		^{d}Nin[-šubur]-ama-mu			
	36		Nin-igi-tab-mu			
	36		Pap-pap ^{d}Nina-mu-tu(d)			
	36		Nin-u[r-m]u	sal-me		
šu-nigin: 3 nita	48					
5 "	36					
6 sal	36	še-bi 3¾			Lugal-sib	

	36	Ni[r ^{d}] d[a-gál]		
⑤	[36	Šu-na]		
	[36	En-ku(g)]		
	36	^{d}Nin-gír-su-ur-mu	nita-me	
	36	Nin-[sal]-maḫ		
	36	Nin-bár-da-rí		
	36	Ni[n-maš-]e		
	[36]	^{d}Ba-ú-[-zi]-mu		
	36	[Pap-pap]-zi-mu	[sal-me	
šu-nigin: 4 nita	36			
[5] sal	36	še-bi 2[¼]		Ur-^{d}Nin-muš+muš-da-ru il-me
	72	Uš-zi		
	36	Ur-dul		
	36	Lugal-pisan		
	36	Ka+šú-[Ka+šú]-gá-[ni-du(g)]		
⑥	[24]	Lu[gal]-ka-gi-na	ka-šu-du$_{8}$-me	
	[24]	Ur-^{d}Ba-ú	ḫatim (-MU)	
	24	Lugal-[bir]-rí-ki-ág	sukal	
	24	Igi-mu-^{d}Šú-gál	lú é-nig-ka	
	[36]	[Úr]-ni		
	[36]	Lugal-[-ur]-mu	[lú-a-ḫi(l)]-me	
	48	[Šes-lú-du(g)]	dub-sar	
	36	^{d}Al-šá(g), nita-an		
	24	^{d}Ninni-men-zi-pap-pap, sal-an	šu-i-me	
	36	E-ta-dul-du	① gubu(r)-uš+kid	
šu-nigin: 1 lú	72			
1 "	48			
7 "	36			
4 "	24			
1(=?) sal	24	še-bi: 3¼ 24		ša(g)-dub-é-gal
	24	^{d}En-lil-da		
	24	^{d}En-ki-ur-mu	simug-me	
	36	Šib-Lagaš-ki-ág		
	36	Íd-mud	ašgab-me	
	36	E-ta-dul-du		
	36	Nam-[X]-mu-ne-dú(g)(!)	② túg-du$_{8}$-me	giš-kin-ti-me

		24*)	Nam-maḫ	
		24*)	Nig-ga-kur-ra	
		[24	E-ta-dul-du]	
		[24	Ur-ki]	
		[24	Zi-mu] dDa-gál]	
		24	[Igi dBa-ú-šú]	
		24	Ur-dPa-giš-bí(l)-sag	ni-du$_8$-me
		48	Bár-zi-ša(g)-gál	lú-kaš+gar
		36*)	E-ta-dul-du	gubu(r)-ra-maš
	1 lú	48		
(Rs. 1)	1 "	36	En-du	
	2 "	48	Lugal-da-nu-me-a	sib-udu-síg-ka-me
		72	dNin-gir-su-igi-du	gubur-ra Ur-dEn-ki
				sib-gu(d)-ka
	1 "	[36]	Gir-nun	gubu(r)-kas$_4$
		36	Dingir-sib	gubu(r)-ra gu(d)-tur-tur-ra
		48	Lugal-iá-nun	
⑤		36	Ab-ba, nim	
		24	Lugal-a-mu	
		18	Nin-e-an-dul	
	2 dumu-nita	12		
		24	Za-na-	
		še-bi 1, 30	Ú-u	
		48	Ur-dNinni	má-laḫ$_4$
		72	Lugal-nanga(r)-ra-nad	a-da-ba nar-me
		48	Ur-dAb-ir-nun	nar-me

šu-nigin:	2 lú	72		
	7 "	48		
	8+1 "	36		
⑤	8+2 "	24		
	2 "	12	nita-me	
	1 sal	24		
	1 "	18	še-bi: 7, 18+84	ša(g)-dub-aš-aš

⑤ šu-nigin:	9 lú	96	
	3 "	72	
	50 "	48	
	33+7 "	36	

*) Steilschrift.

12+𒐕 lú	24	} nita-me	
2 "	12		
16 sal	36		
1+𒐕 "	24		
1 "	18		

---

⑧ gú-an-šú: 127+4 lú-tur-maḫ-ba; še-bi 40 gur-sag-gál
še-ba igi-nu-du₈ ša(g)-dub-aš-aš ᵈBa-ú
Uru-ka-gi-na, Pa-te-si Lagašᵏⁱ, itu-gu(d)-du-ne-sar-a
En-ig-gal é-ki-KA(= síl)-la-ta e-ne-ba 1.

5-ba-an.

4) STH 1,16 (UpT.6)

①[9]2 igi-nu-du₈ še-ba]	48	} [še-bi 3 gur-sag-gál]	A-na-mu		
[1 dù-a-tar]	48				
[9] igi-nu-du₈	48	} [še]-bi 3(gur) 48(ka)	É-tur)		
[1] dù-a-tar	48				
9 igi-nu-du₈	48	} še-bi 3 " 36 "	E-ta-dul-du		
1 dù-a-tar	36				
5 igi-nu-du₈	48				
1 dù-a-tar	48				
1 " " "	36	} ② še-bi 2 " 36 "	Ur-ki		
5 igi-nu-du₈	48				
1 dù-a-tar	36	} še-bi 1¾ " 24 "	En-kisal-si	} igi-nu-du₈-giš-me	
9 igi-nu-du₈	36	še-bi 6 "	Ur-dun	giš-túg-PI-kar-rá	
	36		Gala-tur	} nita-me	
	36		En-tu(r)		
	36		ᵈMes-an-du-lú-ša(g)-ga		
	36		ᵈNin-gir-su-igi-du		
	36		Sib-uru-da-kuš		
	36 (kúr)		Zimu ᵈDa-gál		
	36		Nin-šes-da	} sal-me	
	36		He-nab		
	36		Nin-edin-ni		
	36		Za-na		

šu-nigin: 6 nita	36	} še-bi 2½(gur)	En-ku(g)
4 sal	36		
	48	PU-sag	

	48	^{d}Ud-igi-du-lugal-an-da		
	48	^{d}Ninni-ur-pap-pap		
	36	Ni-a-a-ama-da-rí		
ⓐ	[36]	[^{d}Ud-lú]-šá(g)-ga		
	36	Ur ^{d}Nun-me-tag		
	36	Pap-pap ^{d}Ninni-ra-[du]		
	36	Á-ág-gá-ni	nita-me	
	36	Pap-pap ^{d}Ba-ú-mu-tu(d)		
	36	Pap-pap ^{d}Ninni-da-[ga]l-di		
	[36	^{d}Nin-šubur-ama-mu		
	36	Nin-igi-tab-mu		
	36	Pap-pap ^{d}Nina-mu-tu(d)		
	36	Nin-ur-mu	sal-me	
šu-nigin: 3 nita	48			
5 "	36			
6 sal	36	še-bi: 3¾ (gur)		① Lugal-sib
	36	[Nir] ^{d}Da-gál		
	36	Šu-na		
	36	En-ku(g)		
	36	^{d}Nin-gir-su-ur-mu	nita-me	
	36	Nin-[al-] mah		
	36	Nin-bár-da-rí		
	36	Nin-maš-e		
	[36	^{d}Ba]-ú-zi-mu		
	36	[Pap]-pap-[zi-]mu	sal-me	
šu-nigin: 4 nita	36			
5 sal	36	še-bi 2¼ (gur)		Ur ^{d}Nin-muš+muš-da-ru / il-me
	72	Uš-zi		
①	36	Ur-dul		
	36	Lugal-pisan		
	36	Ka+šú[Ka+šú]-gá-ni-du(g)		
	[24 ?]	Lugal-ka-gi-na	ka-šu-du_8-me	
	24	Ur ^{d}Ba-ú	hatim (=MU)	
	[24]	Lugal-bìr-rí-ki-ág	sukal	
	[24]	Igi-mu-dingir-šú-gál	lú-é-nig-ka	

		36	Úr-ni	lú-a-bi(l)-me		
		36	Lugal-ur-mu			
		48	Šes-lú-du(g)	dub-sar		
(7)		36	Dingir-al-šá(g)	nita-an	šu-i-me	
		24x)	^{d}Nimi-men-zi-dim$_4$	sal-an		
		36	E-ta-dul-du	gubu(r)-uš+kid		
šu-nigin:	1 lú	72				
	1 "	48				
	7 "	36				
	4 "	24				
	1x) sal	24	še-bi: 3¼ +24			ša(g)-dub-é-gal
		24	^{d}En-lil-da	simug-me		
		24	^{d}En-ki-ur-mu			
(8)		36	Sib Lagas^{ki}-ág	aśgab-me		
		36	Íd-mud			
		36	E-ta-dul-du	túg-du$_8$-me	giš-kin-ti-me	
		36	Nam-[illegible]-mu-ne-dú(g)			
		24x)	Nam-mah	ni-du$_8$-me		
		24x)	Nig-ga-kur-ra			
		24	E-ta-dul-du			
		24	Ur-ki			
		24	Zi-mu ^{d}Da-gál			
(9)		24	Igi ^{d}Ba-ú-šú			
		24	Ur ^{d}Pa-giš-bí(l)-sag			
		48	Bár-zi-ša(g)-gál	lú-kaš+gar		
		36x)	E-ta-dul-du	gubu(r)-ra-maš		
	1 lú	48				
	1 "	36	En-du	sib-udu-síg-ka-me		
	2 "	48	Lugal-da-nu-me-a			
(10)		72	^{d}Nin-gir-su-igi-du	gubu(r)-ra Ur ^{d}En-ki [sib]-gu(d)-ka		
	1 "	36	Gir-nun	gubu(r)-kas$_4$		
		36	Dingir-sib	gubu(r)-ra gu(d)-tur-tur-ra		
		48	Lugal-iá-nun			
		36	Ab-ba , nim			
		24	Lugal-a-mu			
		18	Nin-e-an-su			
	2 dumu-nita	12				
(11)		24	Za-na			

x) Keilschrift.

še-bi 1 (gur) 30 (ka) Ú-ú

48 Ur-^{d}Ninni ma-laḫ$_4$

72 Lugal-nanga(r)-ra-[nad] a-da-ba } nar-me

43 Ur-^{d}Ab-ir-nun

šu-nigin: 2 lú 72
7 " 48
8+1 " 36
8+2 " 24
2 " 12 } nita-me
1 sal 24
1 " 18 } še-bi 7 (gur) 18+84 (ka) — ša(g)-dub-aš-aš

šu-nigin: 9 lú 96
3 " 72
50 " 48
33+1 " 36
[12]+2 " 24
2 " 12 } nita-me
15 sal 36
1+1 " [24]
1 " 18

[gú] an-šú 126 ?(+4) lú-tur-maḫ-ba; še-bi: 38½; 18 (ka) gur-sag-gál
še-ba-igi-nu-du$_8$; ša(g)-dub-aš-aš [^{d}Ba-ú]
[Uru-ka-gi-na, Pa-te-si Lagas^{ki}, itu . . . .]
En-ig-gal, Nu-banda, é-ki-sil(=KA)-la-ta e-ne-ba 1.

6-ba-an.

5) DP 228 (Up 1)

①[12 igi-nu-du$_8$ še-ba 48]			
[1 dù-a-tar]	48½	še-bi 3 gur-sag-gál	An-a-mu
8 igi-nu-du$_8$	48		
1 dù-a-tar	48	" " 3	É-tu(r)
8 igi-nu-du$_8$	48		
1 dù-a-tar	36	" " 3 [?]	E-ta-dul-du
7 igi-nu-du$_8$	[48]?)		
② [1 dù-a-tar	36]		
1 " " "	36])	[" " 2 36]	[Ur-ki]

5 igi-nu-du_8 48
1 dù-a-tar 36 še-bi [1¾ 24] En-kisal-si igi-nu-du_8-giš-me
9 igi-nu-du_8 48 " " 4 (st. 3) Ur-dun giš-túg-PI-kar-rá

[36] Gala-tur
36 En-tu(r)
36 ^{d}Mes-an-du-lú-šá(g)-ga
36 ^{d}Nin-gír-su-igi-du
[36 Šib-udu-da-kuš]
[36 Zi]-mu[^{d}Da-gál] nita-me
36 Nin-šes-da
[36] Ḫe-nab
36 [Nin]-edin-ni
[36] Za-na sal-me

šu-nigin: 6 nita 36
5 sal 36 še-bi 2½ En-ku(g)

48 Pú-sag
48 ^{d}Ud-igi-du-lugal-an-da
48 ^{d}Ninni-ur-pap-pap
36 Ni-a-a-ama-da-rí
36 ^{d}[Ud-lú]-šá(g)-[ga]
36 Ur-^{d}Nun-me-tag
36 Pap-pap-^{d}Ninni-ra-du
36 Á-ág-gá-ni nita-me
36 Pap-pap-^{d}Ba-ú-mu-tu(d)
36 Pap-pap-^{d}Ninni-da-gal
36 Pap-pap-^{d}Nina-mu-tu(d)
36 Nin-dingir-mu sal-me

šu-nigin 3 lú 48
5 " 36
4 sal 36 še-bi 3¼ Lugal-sib

36 Nir-^{d}Da-gál
[36 Šu-na]
[36 En-ku(g)]
36 ^{d}Nin-gír-su-ur-mu nita-me
36 Nin-al-maḫ

36 Nin-bár-da-rí
36 dNin-maš-e
36 dBa-ú-zi-mu
36 Pap-pap-zi-mu } sal-me

šu-nigin: 4 nita 36
5 sal 36 } še-bi 3 — Ur-dNin-muš+muš-da-ru } il-me
72 Gi-nim — Ka-šagan
(mehrere Kol. weggebrochen)

(Rs. 13) šu-nigin: 9 lú 36
5 " 72
49 " 48
37 " 36
9+Ⅱ " 24
2 " 12 } nita-me
13 sal 36
1+Ⅰ " 24
1 " 18

gú-an-šú: 126+Ⅲ lú-še-ba-tur-mah-ba. še-bi: 39. 42 gur-sag-gál
še-ba igi-nu-du₈ ša(g)-dub-aš-aš dBa-ú
Uru-ka-gi-na, Pa-te-si Lagaš[ki] itu ezen dNe-gun (= si-gunu)-ka-ka
En-ig-gal é [-ki KA] (= sil)-la-ta e-ne-ba. 1.
7-ba-an.

6) Nik. 9 (Up 1,8)
(1) 8 igi-nu-du₈ še-ba 48
1 dù-a-tar 48 } še-bi: 3 — An-a-mu
8 igi-nu-du₈ 48
1 dù-a-tar 48 } še-bi: 3 — É-tu(r)
8 igi-nu-du₈ 48
1 dù-a-tar 36 } še-bi: 3 [sign] — E-ta-dul-du
8 igi-nu-du₈ 48
1 dù-a-tar 48
(2) 1 " " 36 } še-bi: 3 [sign] — Ur-ki
5 igi-nu-du₈ 48
1 dù-a-tar 36 } še-bi: 2 [sign] — En-kisal-si } igi-nu-du₈-giš-me
9 igi-nu-du₈ 96 še-bi: 6 — Ur-dun — giš-búg-Pl-kar-rá
72 Gala-tur

36	En-tu(r)		
36	^{d}Mes-an-du-lú-šá(g)-ga		
36	^{d}Nin-gir-su-igi-du		
36	Sib-uru-da-kuš		
36	[Zi]-mu ^{d}[Da-gál]	nita-me	
36	[Nin]-šes-da		
36	Ḫe-nab		
36	Nin-edin-ni		
36	Za-na	sal-me	

šu-nigin: 1 lú 72
5 " 36
4 sal 36 še-bi: 2 3/4 — En-ku(g)

48	Pú-sag		
48	^{d}Ud-igi-du-lugal-an-da		
ⓝ 84	^{d}Ninni-ur-pap-pap		
36	Ni-[a]-a-ama-da-rí		
36	^{d}Lú-šá(g)-ga		
36	Ur$^{[d]}$Nun-me-tug		
36	Pap-pap ^{d}Ninni-ra-du	nita-me	
36	Pap-pap ^{d}Ba-ú-mu-tu(d)		
36	Pap-pap ^{d}Ninni-da-gal-di		
72	Pap-pap ^{d}Nina-mu-tu(d)		
36	Nin-ur-mu	sal-me	

šu-nigin: 3 nita 48
4 " 36
4 sal 36 še-bi: 3 — ⓑ Lugal-sib

36	Nir ^{d}Da-gál		
36	Šu-na		
36	En-ku(g)		
36	^{d}Nin-gir-su-ur-mu	nita-me	
36	Nin-al-maḫ		
36	Nin-bár-da-rí		
36	Nin-[maš]-e		
36	^{d}Ba-ú-zi-mu		
36	Pap-pap-zi-mu	sal-me	

šu-nigin: 4 nita	36			
5 sal	36 še-bi: 2¼		Ur-^{d}Nin-muš+muš-da-ru	il-me
⑥	72	Uš-zi		
	36	Ur-dul		
	36	Lugal-pisan		
	36	^{d}Ba-ú-lú-šá(g)-ga		
	36	Ka+šú-Ka+šú-ni-du(g)		
	24	Lugal-ka-gi-na	ka-šu-du_8-me	
	24	Ur-^{d}Ba-ú	MU(=hatim)	
	24	Lugal-bìr(!)-ri-ki-ág	sukkal	
	24	Igi-mu-dingir-šú-gál	lú-é-nig-ka	
	36	Ur-ni		
	36	Lugal-ur-mu	lú-a-bil(l)-me	
⑦	48	En-da-gal-di		
	48	Šes-lú-du(g)	dub-sar-me	
	36	^{d}Al-šá(g), nita-an		
	18	^{d}Ninni-me-zi-pap-pap, sal-an	šu-i-me	
	36	E-ta-dul-du	gubur-uš+kid	

šu-nigin: 1 lú	72			
2 "	48			
8 "	36			
4 "	24			
1 sal	24 ⑧ še-bi: 4½			ša(g)-dub-é-gal
	36	^{d}En-lil-da		
	36	^{d}En-ki-ur-mu	simug-me	
	36	Sib-Lagaš[ki]-e-ág		
	36	Íd-mud	ašgab-me	
	36	E-ta-dul-du		
	36	Nam-[?]-mu-na-dú(g)?	túg(!)-du_8-me	giš-kin-ti-me
(Rs 1)	24	Ur[-ki]		
	24	Zi-mu-^{d}Da-gál		
	24	Igi-^{d}Ba-ú[-šú]		
	24	Ur-^{d}Pa-giš-bil(l)(!)-sag	ni-du_8-me	
	36 (=7)	E-ta-dul-du	gubu(r)-ra	lugal-ka-gi-na
				sib-maš-ka
1 lú	48			
1 "	36	En-du		

2 lú	48	Lugal-da-nu-me-a			) sib-udu-síg-ka-me
	72	^{d}Nin-gir-su-igi-mu	⑧ gubur-ra		
				Ur^{d}En-ki	sib-gu(d)-ka
1 lú	48	Gir-nun			gubur-kas$_{4}$
	36	Dingir-sib			gubu(r)-ra-gu(d)-tur-tur
	48	Lugal-iá-nun			
	36	Ab-ba, nim			
	36	Lugal-a-mu			
	24	Nin-e-an-dul(l)			
2 dumu-nita	12				
	[36]	Za-na			
	še-bi: 1 48	Ú-ú			
⑨	48	Ur^{d}Ninni			má-lah$_{4}$
	72	Lugal-nanga(r)-ra-nad	a-da-ba		}
	48	Ur^{d}Ab-ir-nun			} nar-me

šu-nigin: 2 lú	72		
7 "	48		
10+? "	36		
4 "	24		
2 ["	12] [nita-me]		
2 sal	24	} še-bi 7+?	ša(g)-dub-aš-aš

⑩ šu-nigin: 9 lú	96
5 "	72
51 "	48
34+? "	36
8 "	24
2 "	12 } nita-me
13 sal	36
3 "	24

gú-an-šú: 124 +? lú-še-ba-tur-mah-ba: še-bi 38 3/4 +? gur-sag-gál

še-ba-igi-nu-du$_{8}$ ša(g)-dub-aš-aš ^{d}Ba-ú

Uru-ka-gi-na, Pa-te-si Lagaš^{ki}-ge.

itu-síg-ba pisan+nun-sar-ta e-ne-ba 1.

8-ba-an.

7) DP 227 (Up 1,10)

① 8 igi-nu-du$_{8}$ 48)

1 dù-a-tar	48	še-bi: 3		An-a-mu	
8 igi-nu-du$_8$	48				
1 dù-a-tar	48	še-bi: 3		É-tu(r)	
7 igi-nu-du$_8$	48				
1 dù-a-tar	36	še-bi: 2½		[E-ta-dul-du]	
	Lücke			[Ur-ki]	
	(2)	še-bi: 2 [illegible]		En-kisal-si	igi-nu-du$_8$-giš-me
9 igi-nu-du$_8$	96	še-bi: 6		Ur-dun	giš-túg-PI-kar-rá
	72		Gala-tur		
	36		En-tu(r)		
	36		^{d}Mes-an-du-lú-šá(g)-ga		
	36		^{d}Nin-gir-su-igi-du		
	Lücke				

---

(1) šu-nigin: 1 nita	72				
5 "	36				
4 sal	36	še-bi: 2¾		En-ku(g)	
	48		Pú-sag		
	48		^{d}Ud-igi-du		
	48		^{d}Ninni-ur-pap-pap		
	36		Ni-a-a-ama-da-rí		
	36		^{d}Ud-lu-šá(g)-ga		
	36		Ur-$^{[d]}$Nun-[me-tag]		
	36		Pap-pap-[^{d}Ninni]-ra-[du]		
	Lücke				
(3) 4 sal	36	še-bi: 3		Lugal-sib	
	36		Nir-^{d}Da-gál		
	36		Šu-na		
	36		En-ku(g)		
	36		^{d}Nin-gir-su-ur-mu	nita-me	
	36		Nin-al-maḫ		
	36		Nin-bár-da-rí		
	Lücke				
(2)	36		Ka+gúb-ka+gúb-ni-du(g)		
	24		Lugal-ka-gi-na	ka-šu-du$_8$	
	24		Ur-^{d}Ba-ú	MU (= ḫatim)	
	24		Lugal-bìr-rí-ki-ág		
	Lücke				

⑥ šu-nigin: 1 lú 12
2 " 48
3 " 36
4 " 24
1 sal 24 še-bi....

Lücke

⑦ 24 Igi-dBa-ú-šú

24 Ur-dPa-giš-bí(l)-sag

Lücke

...

Rs ①

⑧ Lücke

24 [d]Ezinu....ama-mu

24 Nin-úr-ni

1 nu-sig-sal 24

⑬ Lücke

Lugal-pa-è sib-šáh

㉑ Lücke

20[?] lú 12 nita-me

13 sal 36

54 " 24

43 " 18

25 " 12

㉔ Lücke

še-ba gím-dumu : igi-nu-du₈ ša(g)-dub-aš-aš dBa-ú

Uru-ka-gi-na, Pa-te-si Lagaš[ki]-ge

itu-ezen-dim₄-kú dNin-gir-su-ka-ka

pisan+nun-sar-ta e-ne-ba. 1.

10-ba-an.

8) DP 113 (U2,8)

① [...]igi-nu-du₈ še-ba 48]

[...dù-a-tar 48] [še-bi:...gur-sag-gál An-a]-mu

8 igi-nu-du₈ 48

1 dù-a-tar 48 še-bi: 3¼ (gur) É-tu(r)

. " " " 36

6 igi-nu-du₈ 48

1 dù-a-tar 36 še-bi: 2¼ " E-ta-dul-du

⑤ [7] igi-nu-du₈ 48

1 dù-a-tar	48			
1 " " "	36	še-bi: 2¾ (gur) 24 (ḳa)	Ur-ki	
5 igi-nu-du_8	48			
1 dù-a-tar	36	še-bi: 1¾ " 24 "	En-kisal-si	
6 igi-nu-du_8	48			
1 dù-a-tar	36			
Nimgir-abzu	48	še-bi: 2½ " 12 "	Nimgir-abzu	
2 igi-nu-du_8	48			
1 dù-a-tar	36	še-bi: ¾ " 24 "	Ur-PU	
4 igi-nu-du_8	48 ③	še-bi 1 " 48 "	Zag-mu	igi-nu-du_8 giš-me
13 igi-nu-du_8	96	še-bi 8½ " 24 "	Ur-[d]Dun-pa-è	
13 " " "	96	" " 8½ " 24 "	Amar-ezen	
13 " " "	96	" " 8½ " 24 "	E-ta-dul-du	igi-nu-du_8 giš-kin-ti-me
	48	Sib-ka-gi-na		
	36	[(d)]En-lil-bád		
	36	[d]Nin-gir-su-bád		
	36	Šu-na	nita-me	
④	36	Nin-uru-nu-gán-gán		
	36	Gím-íd-edin-na		
	36	[d]Ba-ú-na-nam		
	36	Nin-nu-nam-[illegible]		
	36	Nin-gil-sa		
	36	Nanga(r)-ra-šá(g)		
	36	[Nin-]ša(g)-lal-tug	sal-me	

šu-nigin: 1 nita	48			
3 "	36			
7 sal	36	še-bi: 2¾ (gur) 12 (ḳa)	Me-lú-[nu-]du	
	72	Gala-tur		
	36	En-kur-ra-a-du-na(d)		
	36	[d]Mes-an-du-lú-šá(g)-ga		
	36	[d]Nin-gir-su-igi-du		
	36	Nir-[d]Da-gál		
⑤	36	Zi-mu-dingir-gál	nita-me	
	36	Nin-šes-da		
	36	Nin-edin-ni		
	36	Pap-pap-[d]Nina-mu-tu(d)		
	36	Za-na	sal-me	

šu-nigin: 1 nita 72
5 " 36
4 sal 36 } še-bi: 2¾ (gur) — En-ku(g)

48 — ^{d}Ninni-ur-mu(?)
48 — ^{d}Nina-lú-šá(g)-ga
36 — Ur^{d}Nun-maḫ-tag
36 — $^{(d)}$Ud-lú-šá(g)-ga } nita-me
[36] — ^{d}Ba-ú-mu-tu(d)
36 — ^{d}Ninni-da-gal-di
36 — Ḫe-nab
36 — Nin-ur-mu } sal-me

---

⑥ šu-nigin: 2 nita 48
2 " 36
4 sal 36 } še-bi: 2 (gur) 24 (ḳa) — Lugal-sib

36 — [Sib]-uru-da-kuš
36 — En-[ku(g)]
36 — ^{d}Nin-[gir-su]-ur-mu } nita-me
36 — Nig-bàn-da
36 — Nin-lú-mu
36 — Nin-bár-da-rí
36 — Nin-maš-e
36 — Pap-pap-zi-mu
36 — E-da-nam } (sal-me)

šu-nigin: 3 nita 36
6 sal 36 } še-bi: 2¼ (gur) — Nin-muš+muš-da-ru

48 — Šes-lú-....
48 — ^{d}Nin-gir-su-lú-mu
⑦ 48 — Lugal^{d}Nina-mu-tu(d)
48 — Lugal-lú-du(g)
36 — É-zi(d)

šu-nigin: 4 nita 48
1 " 36 } še-bi: 1⅓ (gur) 12 (ḳa) — Sag^{d}Nin-gir-su-da } il-me

36 — Ur-dul

	36	Lugal-pisan		
	36	^{d}Ba-ú-lú-šá(g)-ga		
	36	Ka+gúb-Ka+gúb-gá-ni-du$_{g}$		
	36	Lugal-ka-gi-na		
	36	A-ur-mu		
	24	Ḫa-ma-ti		
	24	Á-na-mu-du		ka-šu-du$_{8}$-me
	36	Ur-^{d}Ba-ú		
(8)	[3]6	Mu-ni-urù		
	36	^{d}Nin-gir-su-lù-mu		MU (= ḫatim)-me
	36	Lugal-bìr		
	36	Nam-maḫ-ni		sukal-me
	24	Igi-mu-dingir-šú-gál		
	24	^{d}Nin-šubur-ama-mu		lú é-nig-ka-me
	36	Nig-ul-pa-è		
	24	Nir-^{d}Da-gál		lú-é-ša(g)-ga-me
	72	É-te-me		
	72	Nin-al-šá(g)		
	36	Nin-si[-di]		
	12	dumu-[nita]		
	24	^{d}B[a-ú]-lú-šá(g)-ga		
	24	^{d}Ba-ú-ama-mu		ḫar-tu(d)-sal-me
(9)	36	Úr-ni		
	36	Lugal-ur-mu		lú-a-bil(l)-me
	72	Ú-ú		
	48	En-da-gal-di		
	48	Šeš-lú-du(g)		dub-sar-me
	48	Dingir-al-šá(g)	nita-an	
	36	^{d}Ninni-men	sal-an	šu-i-me
	48	^{d}PA-igi-du		
	48	Bìr-ur-mu		
	48	^{d}Nin-gir-su-ur-mu		lú-[alam?]-na-me

---

(10) šu-nigin: 1 lú 72
6 " 48
14 " 36
5 " 24
1 ša(g)-du(g)-nita 12 nita-me
2 sal 72
1 " 36

3 sal	24	) še-bi 8½ (gur) 24 (ka)			ša(g)-dub-é-gal
	36	ᵈEn-lil-da	} simug-me		} giš-kin-ti-me
	36	ᵈEn-ki-ur-mu			
	36	Íd-mud	} ašgab-me		
	48	Šib-Lagaš^ki-ki-ág			
	48	E-ta-dul-du	} túg-du_8-me		
	48	Nam-[Zeichen]-mu-ne-ka			giš-kin-ti-me
(11)	18	Nig-ga-kur-ra	} nita-me		
	18	Nam-mah			
	18	Zi-mu			
	18	Ur-ki			
	18	Igi-ᵈBa-ú-šú			
	18	Ur-ᵈPa-giš-bí(l)-sag			
	18	Gub-ba-ni			
	18	Ud-lú-mu	nita-me		} ni-du_8-me
	18	Nam-[Zeichen]-mu-ne-dú(g)			
	12	dumu-sal			ni-du_8-me
	72	E-ta-dul-du			} sib-maš-me
	36	E-ta-dul-du	2-kam-ma		sib-maš-me
	72	ᵈNin-gir-su-igi-du	gubu(r)-ra	Ur-ᵈEn-ki, sag-apin-ka	
1 lú	48	(12)	gubu(r)-ra	En-du	} sib-udu-síg-ka-me
2 "	48		gubu(r)-ra	Lugal-da-mu-me-a	sib-udu-síg-ka-me
3 "	48	Gir-nun	gubu(r)-ra(?)		
	72	ᵈNin-gir-su-lú-mu		} Ur-ki	
	48	Lugal-ur-mu			
	36	Lugal-ur-mu	2-kam-ma	Ur-ki	gubu(r)-kas_4
	36	ᵈBa-ú-ama-da-rí	gubu(r)-ra	En-tu(r)	sib-ama-gan+ša-ka
	72	Ud-lú-mu			sib-ama-gan+ša
(13)	48	Lugal-iá-nun	} nita-me		
	36	Lugal-a-mu	nita-me		
	24	Za-na	sal-an	Ú-ú, sangu-é-gal-da	e-da-sig_7
	48	Ur-ᵈNinni	má-lah_4		

šu-nigin: 4 lú	72	} nita-me	
12 "	48		
7(?) ["	36]		
8 "	18	) nita-me	
2 sal	24(!)		
1 ša(g)-du(g)-sal	12	) še-bi: 9 (gur) 24 (ka)	ša(g)-dub-aš-aš

šu-nigin: 39 lú	96	
6 "	72	
77 "	48	
42 "	36	
5 "	24	
8 "	18	
1 "	12	nita-me
2 sal	72	
22 "	36	
5 "	24	
1 ša(g)-du(g)-sal	12	

---

gú-an-šú : 208 lú-tur-maḫ-ba ; 74½ še-gur-sag-gál
še-ba igi-nu-du₈-il ; ša(g)-dub-aš-aš : lú-ú-ru(m) ᵈBa-ú
Pisan+nun-sar-ta [itu] ezen-dim₄-kú ᵈNina-ka En-ig-gal, Nu-banda, e-ne-ba.
Šá(g)-šá(g), dam Uru-ka-gi-na, lugal Lagas[ki]-ka. 2.

8-ba-an.

9) STH 1,17 (U 3,10)

① 8 igi-nu-du₈ še-ba	48			
1 dù-a-tar	36			
1 nu-sar	48			
2 " "	36	še-bi 3¾ gur-sag-gál	An-a-mu	
8 igi-nu-du₈	48			
Lücke				
② 2 dù-a-tar	36	še-bi: 3 [illegible]	Ur-ki	
5 igi-nu-du₈	48			
1 dù-a-tar	36	še-bi: 2 [illegible]	En-kisal-si	
5 igi-nu-du₈	48			
1 dù-a-tar	36			
Nimgir-abzu	48	še-bi: 2¼	Nimgir-abzu	igi-nu-du₈-giš-me
13 igi-nu-du₈	96	še-bi: 8 96	Ur-dun	
12 igi-nu-du₈	96	[še-b]i: 8	. . . .	
Lücke				
③ 11 igi-nu-du₈	96	še-bi: 7 48	E-ta-dul-du	igi-nu-du₈ giš-kin-ti-me

36	ᵈEn-lil-bád	
36	ᵈNin-gir-su-bád	
36	Šu-na	nita-me
36	Nin-uru-ni-šú-nu GÁN/GÁN	

36 Gím-íd-edin-na
36 Nin-nu-nam [sign]
36 Nin-gil-sa
36 Nanga(r)-ra-šá(g)
36 Nin-[ša(g)]-lal-[tug]
36 Gím-íd-edin-na
④ 2-kam-ma
36 Gím-^{d}Ba-ú
36 Nin-uru-ni-šu-nu-GÁN GÁN
2-kam-ma
36 Nanga(r)-ra-šá(g)
2-kam-ma } sal-me

šu-nigin: 3 nita 36 }
10 sal 36 } še-bi: 3 1/4

Šag^{d}Nin-gir-su-da

[60] Gala-tur
48 En-kur-ra-[a]-du-nad
36 ^{d}Mes-an-du-lú-šá(g)-ga
36 ^{d}Nin-gir-su-igi-du
36 Nir-^{d}Da-gál
36 Zi-mu } nita-me
36 Nin-šes-ra-ki-ág
⑤ 36 Pap-pap-^{d}Nina-nu-tu(d)
36 Za-na } sal-me

šu-nigin: 1 nita 60 }
1 " 48
4 " 36
3 " 36 } še-bi: 2 1/2

En-ku(g)

[48 ^{d}Ninni-ur-mu]
[48 ^{d}Nina-li-šá(g)-ga
[36] Ur-^{d}Nun-me-tag
36 ^{d}Ud-me-šá(g)-ga } nita-me
36 ^{d}Ninni-da-gal-di
36 He-nab
36 Nin-ur-mu } sal-me

šu-nigin: 2 nita 48 }
2 " 36 }

3 sal	36} ⊙ še-bi: 2 [sign]		Lugal-sib
	36	Sib-uru-da-kuš	
	36	En-ku(g)	
	36	^{d}Nin-gir-su-ur-mu	} nita-me
	36	Nig-bàn-da	
	[36]	Nin-lú-mu	
	[36]	[Nin]-bár-[da]-rí	
	[36]	Nin-maš-e	
	36	Pap-pap-zi-mu	
	36	E-da-nam	} sal-me

šu-nigin: 3 nita	36}		
6 sal	36} še-bi: 2¼		Ur-^{d}Nin-muš-muš-da-ru } il-me
	36	Ur-du!	
	36	Lugal-pisan	
	36	^{d}[Ba-ú]-lú-šá(g)-ga	
	36	Ka+gúb-Ka+gúb-gá-[ni-du(g)]	
	36	Lugal-ka-gi-na	} ka-šu-du$_{8}$-me
	36	Ur-^{d}Ba-ú	
	36	Mu-ni △→	
	36	^{d}Nin-gir-su-lú-mu	} (MU'=)ḫatim-me
	36	Lugal-bir-ki-ág	
	36	Nam-maḫ-ni	} sukal-me
	24	Igi-mu-dingir-šú-gál	
	24	^{d}Nin-šubur-ama-mu	} lú-é-nig-ka-me
	36	Nig-ul-pa-è	
	[24]	[Nir-^{d}Dal]-gal	} ⊙ [lú-é-šá(g)]-ga-[me]
	72	É-te-me	
	72	Nin-al-šá(g)	
	36	Nin-si-di	
	12	dam-nita	
	24	^{d}Ba-ú-lú-šá(g)-ga	
	18	^{f}Ba-ú-ama-mu	} ḫar-tu(d)-me
	36	Úr-ni	
	36	Lugal-ur-mu	} lú-a-bi(l)-me
	72	Ú-ú	
	48	En-da-gal-di	
	48	Lugal-ša(g)	
	48	Šeš-lú-du(g)	} dub-sar-me

(Rs1)	48	ᵈAl-šá(g)-	nita-an }	šu-i-me	Ú-ú	e-da-sig₇
	24	Me-me	sal-an }			
	36	Dingir-igi-du		lú-alam		

šu-nigin: 1 lú 72
4 " 48
15 " 36
2 " 24
1 ša(g)-du(g)-nita 12
2 sal 72
1 " 36
2 " 24
1 " 18 } še-bi 7½ 30 — ša(g)-dub-é-gal-kam

	36	En-lil-da				
(2)	36	ᵈEn-ki-ur-mu		Šubur-da e-da-sig₇		
	36	Lugal-úg-tur				
	36	Lugal-Lagaš^ki				
	36	Šu-[sign]				
	36	En-tu(r)				
	36	Urᵈ Pa-giš-bíl(l)-sag		Nig-lú-nu-du, e-da-sig₇	simug-me	
	48	Sib-Lagaš^ki-ki-ag				
	36	Íd-mud			ašgab-me	
	36	Urᵈ Ba-ú			nagar	
	48	E-ta-dul-du				
(3)	48	Nam-[sign]-mu			túg-du₈-me	
	36	É-úr-kaš-du(g)	si-gín	Amar-ezen e-da-ti(l)		giš-kin-ti-me
	18	Nig-ga-kur-ra				
	18	Ur-ki				
	18	Nam-mah				
	18	Igi ᵈBa-ú-šú				
	18	Gub-ba-ni				
	18	Ud-lú-mu	nita-me			
	18	Nam-[sign]-mu				
	12	dumu-sal				
	18	Nin-é-balag-ni-du(g)	sal-me			ni-du₈-me
	72	E-ta-dul-du				
(4)	36	E-ta-dul-du				
		2-kam-ma				gubu(r)-ra-maš-me
	72	ᵈNin-gir-su-igi-du	gubu(r)-ra	É-nam		sag-apin-ka

1 lú	48	En-du				
2 "	48	Lugal-da-nu-me-a			gu-bu(r)-ra	udu-síg-ka-me
3 "	48	Gír-nun }				
	48	Lugal-ur-mu }				
	36	Lugal-ur-mu }				
		2-kam-ma }		Ur-ki	e-da-sig₇	gubu(r)-kas₄-me
	48	É-ki	⑤	Lugal-mu-da-kuš, sib-anšu-da	e-da-til(l)	
	36	Ni-a-a-ama-da-rí	gubu(r)-ra	En-tu(r)	sib-ama-gan+ša-ka	
	36	Ur-zú(d)-dam		En-ig-gal, Nu-banda, e-da-til(l)		
	36	Im-ni-pa }			maš-a ni-til(l)	
	48	Lugal-iá-nun }	nita-me			
	24	Za-na	sal-an [udu-nig] -kú-a [ba]súg-gi			
				Ú-ú	[sign]	
	36	Lugal-a-mu	amar-gu(d)-ka		ni-til(l)	
⑥				Ú-ú	sangu-é-gal-da, e-da-til(l)	
	48	Ur-dNinni	má-lah₄			
	36	Kaš-suš-gá	lú-šimig			

šu-nigin: 2 lú	72	}	
14 "	48	}	
16 "	36	}	
6 "	18	} nita-me	}
2 sal	24		}
1 "	18		}
1 "	12		} še-bi: 10 [sign]

ša(g)-dub-aš-aš

šu-nigin: 36 lú	96	}
3 "	72	}
1 "	60	}
63 "	48	}
52 "	30	}
2 "	24	}
6 "	18	}
1 "	12	} nita-me
2 sal	72	
23 "	36	
4 "	24	
2 "	18	
1 "	12	

[gú-an-šú .....] lú [še-ba]-tur-mah-ba; še-bi 8 (?) ¾ 12 gur-sag-gál
še-ba igi-nu-du$_8$ il ša(g)-dub-aš-aš. lú-ú-rum ^{d}Ba-ú
Šá(g)-šá(g), dam Uru-ka-gi-na, lugal Lagaš^{ki}-ka itu ezen-èš-è Lagaš^{ki}-ka
En-nig-gal, Nu-banda, [pisan+nun-slar-ta e-ne-ba 3.

10-ba-an.

10) TSA 14 (U4,4)

① 8 igi-nu-du$_8$ še-ba	48			
1 dù-a-tar	36			
1 nu-sar	48			
2 " "	36	še-bi: 3¾ gur-sag-gál	An-a-mu	
8 igi-nu-du$_8$	48			
1*) dù-a-tar	48			
1 " " "	36	še-bi 2¾ " 24 (ka)	É-tu(r)	
5 igi-nu-du$_8$	48			
1 dù-a-tar	48	še-bi: 2 "	E-ta-dul-du	
6 igi-nu-du$_8$	48			
[2 dù-a-tar	36]	② še-bi: 2½ "	Ur-ki	
5 igi-nu-du$_8$	48			
1 dù-a-tar	36	še-bi: 1¾ " 24 "	En-kisal-si	
3 igi-nu-du$_8$	48			
1 dù-a-tar	36			
Nimgir-abzu	48	še-bi: 1½ " 12 "	Nimgir-abzu	igi-nu-du$_8$-giš-me
12 igi-nu-du$_8$	72	" " 6 "	Ur-dun	
12 " " "	72	" " 6 "	Amar-ezen	
[12 " " "]	72 ③	" " 6 "	E-ta-dul-du	igi-nu-du$_8$-giš-kin-ti
	36		^{d}En-lil-bád	
	36		^{d}Nin-gir-su-bád	
	36		Šu-na	nita-me
	36		Nin-uru-ni-šú-nu$^{sán}_{gán}$	
	36		Gím-íd-edin-na	
	36		Nin-nu-nam-[sign]	
	36		Nin-gil-sa	
	36		Nanga(r)-ra-šá(g)	
	36		Nin-ša(g)-lal-tug	
	36		Gím-íd-edin-na 2-kam-ma	
④	36		Gím-^{d}Ba-ú	
	36		Nin-uru-ni-šú-nu$^{sán}_{gán}$ 2-kam-ma	
	36		Nanga(r)-ra-šá(g) 2-kam-ma	sal-me

šu-nigin 3 nita 36
10 sal 36 še-bi: 3¼ — Sag-dNin-gir-su-da

60	Gala-tur	nita-me
48	En-kur-ra-a-du-na(d)	
36	dMes-an-du-lú-šá(g)-ga	
36	dNin-gir-šu-igi-du	
36	Zi-mu	
36	Nin-šes-ra-ki-ág	sal-me
36	Pap-pap-dNina-mu-tu(d)	
36	Za-na	

šu-nigin: 1 nita 60
1 " 48
3 " 36
3 sal 36 še-bi: 2¼ — En-ku(g)

48	dNinni-ur-pap-pap	nita-me
48	dNina-lú-šá(g)-ga	
36	Ur-dNun-me-tag	
36	dBabar-lú-šá(g)-ga	
36	dNinni-da-gal-di	sal-me
36	Gù-nab	
36	Nin-ur-mu	

šu-nigin: 2 nita 48
2 " 36
3 sal 36 še-bi: 1¾ (gur) 24 (ka) — Lugal-sib

36	Sib-uru-da-kuš	nita-me
36	En-ku(g)	
36	dNin-gir-su-ur-mu	
36	Nig-bàn-da	sal-me
36	Nin-lú-mu	
36	Nin-bár-da-ri	
36	Nin-maš-e	
36	Pap-pap-zi(-)-mu	
36	E-da-nam	

šu-nigin: 3 nita 36

6 sal 36 še-bi: 24 — Ur-^{d}Nin-muš-muš-da-ru } il-me

	36	Ur-dul			
	36	Lugal-pisan			
	36	^{d}Ba-ú-lú-šá(g)-ga			
	[36]	Lugal-ka-gi-na	ka-šu-du$_8$-me		
	36	Ur-^{d}Ba-ú			
	36	Šes-ni-[illegible]			
	36	^{d}Nin-gir-su-lú-mu	Mu(-)ḫatim-me		
	36	Lugal-bír-ri-ki-ág			
	36	Nam-maḫ-ni	sukal-me		
	24	Igi-mu-dingir-šú-gál			
	24	^{d}Nin-šubur-ama-mu	lú-é-nig-ka-me		
	36	Nig-ul-pa-è			
	36	Nir-^{d}[Da-gál]	[lú-é-ša(g)-ga-me]		
	[72*)]	É-te-me			
	72	Nin-al-ša(g)			
		Nin-si-di			
	18	dumu-nita			
	24	^{d}Ba-ú-lú-šá(g)-ga			
	24	^{d}Ba-ú-ama-mu	ḫar-tu(d)-sal-me		
	36	Úr-ni			
	36	Lugal-ur-mu	lú-a-bi(l)-(me)		
	72	Ú-ú			
	48	Lugal-ša(g)-lal-tug			
	48	En-da-gal-di	dub-sar-me		
	48	Dingir-al-ša(g) [nita-an]			
[illegible]	[24	Me-me sal-an]	[šu-i-me	Ú-ú	e-da-sig$_7$]
	36	Dingir-igi-du	lú-alam		

šu-nigin: 1 lú 72

3 " 48

14 " 36

2 " 24

1 " 18 } nita-me

1+1*) sal 72

3 " 24 } še-bi: 6⅓; 30+72*) — ša(g)-dub é-gal-kam

*) Keilschrift.

	48	^{d}En-lil-da				
⑩	36	^{d}En-ki-ur-mu		Šubur-da e-da-sig$_7$		
	36	Lugal-úg-tur				
	36	Lugal-Lagaš^{ki}				
	36*)	Šu-[Keilschrift]				
	36	En-tu(r)				
	36	Ur-^{d}Pa(!)-giš-bí(l)-sag		Gar-lú-nu-du-da, e-da-sig$_7$		simug-me
	48	Sib-Lagaš^{ki}-ki-ág	ašgab			
	36	Ur-^{d}Ba-ú	nagar			
	48	E-[ta-dul-du]				
⑪	48*)	Nam-[Keilschrift]-mu-ne-dú(g)	túg-du$_8$-me			giš-kin-ti-me
	18	Nig-ga-kur-ra				
	18	Nam-mah-ni				
	18	Ur-ki				
	18	Igi-^{d}Ba-ú-šú				
	18	Nin-en-šú-nu$^{gán}_{gán}$	Nu-síg(!), sal-an		e-da-ti(l)	
	18	Gub-ba-ni				
	18	^{d}Ud-lú-mu	nita-me			
	30	Nam-[Keilschrift]-mu				
	12	dumu-sal				
	30	Nin-é-balag-ni-du(g)	sal-me			ni-du$_8$-me
⑫	72	E-ta-dul-du				
	36	E-ta-dul-du				
		2-kam-ma	gubu(r)-ra-[maš]-me			
	72	^{d}Nin-gir-su-igi-du	gubu(r)-ra	É-nam	sag-apin-ka	
	48	Ezen-uru	gubu(r)-ra	Lugal-da-nu-me-a, sib-udu-síg-ka		
	48	Ur-sib				
	48	Dun-^{d}En-lil-li-su				
	48	^{d}Ba-ú-ni-su	sib-anšu-me	Gír-nun	gubu(r)-kas$_4$	
	48(!)	Lugal-ur-mu		Ur-ki	gubu(r)-kas$_4$-da, e-da-ti(l)	
	48	U[r]-zi(d)-dam		En-ig-gal, Nu-banda	e-da-ti(l)	
	36*)	[Um]-ni-pa	maš-ni-ti(l)			
	48	Lugal-iá-nun	nita-me			
	24	Za-na	sal-an, udu(!)-nig-kú-a ba-súg-gi Ú-ú		[Keilschrift]	
	48	Ur-^{d}Ninni	má-lah$_4$			
	36	Kaš-su-gá	lú ^{giš}šinig			
	36	Garaš(!)-ni	edin			

① šu-nigin: 2 lú 72]

*) Keilschrift.

11 + Y lú 48 }
10 „ 36 }
7(?)[„] 24 } nita-me }
2 sal 24 }
2 „ 18 }
1 „ 12 } še-bi 8½ (gur) 12 + 84 — [ša(g)]-dub-aš-aš

---

⑭ [šu-nigin] [39] lú 72 }
1 „ 60 }
54(?) „ 48 }
43 + 1 „ 36 }
2 „ 24 }
7 „ 18 } nita-me
1 + Y sal 72
22 „ 36
5 „ 24
2 „ 18
1 „ 12

[gú-an-šú 179 lú] še-ba [-tur-mah-ba]; še-bi 55; ú(ka) gur-sag-gál
še-ba igi-nu-du₈; il; ša(g)-dub-aš-aš lú-ú-ru(m) ᵈBa-ú
Šá(g)-šá(g), dam Uru-ka-gi-na, lugal Lagaš^ki-ka, itu-gur₇-dub-ba-a
[En-ig-gal, Nu-banda, gán-gír-gír] mah, mu-ne-ba. 4.

4-ba-an.

11) *Nik.* 2 (U4.6)

① 11 igi-nu-du₈ še-ba 48
{36 Ur-nu
{36 Nigin-mud
nu-sar-me
{36 Ur-ᵈAb-ir-nun
{36 Igi-dingir-šú
dù-a-tar-me } še-bi: 4½ 24 gur-sag-gál: An-amu
8 igi-nu-du₈ 48
{48 (=Y⌗) É-di-ne-ba-du
{36 Ka+gúb-ša ᵈEn-zu
{36 Lú-ᵈBa-ú
dù-a-tar-me } še-bi: 3 24 + 48 (=Y⌗) É-tu(r)
② 5 igi-nu-du₈ 48
48 ᵈUd-igi-du } še-bi: 2 E-ta-dul-du

6 igi-nu-du$_8$	48					
	36	Ur-^{d}Nú(g)-ba-sir-sir(g)-ga				
	36	En-nanga(r)-ri				
dù-a-tar-me				še-bi: 2½	Ur-ki	
5 igi-nu-du$_8$	48					
	36	Lú-^{d}Ba-ú				
dù-a-tar				še-bi: 2 18	En-kisal-si	
6 igi-nu-du$_8$	48					
	36	Sag-mu-ab-tuk				
dù-a-tar-am	48	Nimgir-abzu		še-bi: 2½ 12 (3)	Nimgir-abzu	igi-nu-du$_8$-giš-me
11 igi-nu-du$_8$	72			še-bi: 5¼	Ur-dun	
12 " "	72			" " 6	Ur-^{d}Ab-ú	
11+? " "	72			" " 5 + 72(+?)	E-ta-dul-du	igi-nu-du$_8$-giš-kin-ti-me
	36	^{d}En-lil-bád				
	36	^{d}Nin-gir-su-bád				
	36	Šu-na	nita-me			
	36	Nin-uru-ni-šú-nu-šán/gán				
	36	Gím-íd-edin-na				
	36	Nin-nu-nam-[sign]				
(4)	36	Nin-gil-sa				
	36	Nanga(r)-ra-šá(g)				
	36	Nin-ša(g)-lal-tuk				
	36	Gím-íd-edin-na 2-kam-ma				
	36	Gím-^{d}Ba-ú				
	36	Nin-uru-ni-šú-nu-šán/gán 2-kam-ma				
	36	Nanga(r)-ra-šá(g) 2-kam-ma	sal-me			

šu-nigin: 3 nita	36					
10 sal	36			še-bi: 3¼	Šag-^{d}Nin-gir-su-da	
	60	Gala-tur				
	48	En-kur-ra-a-rá-nad				
	48	Zi-mu				
	36	^{d}Mes-an-du-lú-šá(g)-ga				
(5)	36	Nin-gir-su-igi-du	nita-me			
	36	Nin-šes-ra-ki-ag				
	36	Pap-pap-^{d}Nina-mu-ud(?)				

	36	Za-na	sal-me			
šu-nigin: 1 nita	60					
2 "	48					
2 "	36					
3 sal	36			še-bi: 2¾ 12	En-ku(g)	
	48	^{d}Ninni-ur-pap-pap				
	48	^{d}Nina-lú-šá(g)-ga				
	48	Ur-^{d}Nun-me-taq				
	36 (=?)	Ud-lú-šá(g)-ga	nita-me			
	36	^{d}Ninni-da-gal-di				
	36	[Ḫe-nab]				
	36	Niḫ-ur-mu	⊙ sal-me			
šu-nigin: 3 nita	48					
1 "	36					
3 sal	36			še-bi: 1¾	Lugal-sib	
	36	Sib-uru-da-kuš				
	36	En-ku(g)				
	36	Nin-gir-su-ur-mu	nita-me			
	36	Nig-bàn-da				
	36	Nin-lú-mu				
	36	Nin-bár-da-rí				
	36	Nin-maš-e				
	36	E-da-nam	(sal-me)			
šu-nigin: 3 nita	36					
5 sal	36			še-bi: 2	Ur-^{d}Nin-muš+muš-da-ru	Pa-il [-me]
	[36]				[Ur-dul]	
	[36]				[Lugal-pisan]	
(?)	36				^{d}Ba-ú-lú-šá(g)-ga	
	36				Lugal-ka-gi-na	
	18				^{d}Nin-gir-su-men-zi	ka-šu-du_{8}-me
	36				Ur-^{d}Ba-ú	
	36				Mu-ni-△→	
	36				^{d}Nin-gir-su-lú-mu	(MU=)ḫatim-me
	36				Lugal-bìr-rí-ki-ág	

36	Nam-maḫ-ni } sukal-me	
18	[Igi-mu-dingir-šú-gál]	
24	dNin-šubur-ama-mu } lú-é-nig-ka-me	
[36	Nig-ul-pa-è]	
[36	Nir-dDa-gál]	
③ 24	Dun-dEn-lil-li-ki-ág } lú-é-ša(g)-ga-me	
72 (=Ÿ)	É-te-me	
72	Nin-al-šá(g)	
	Ni-si-di	
18	dumu-nita	
36	dBa-ú-lú-šá(g)-ga	
36	dBa-ú-ama-mu } har-tu(d)-sal-me	
36	Úr-ni	
36	Lugal-ur-mu } lú-a-bil(l)-me	
72	Ú-ú	
48	Lugal-ša(g)-lal-tug	
48	[En-da-gal-di] } [dub-sar-me]	
④ 48	dAl-šá(g), nita-an	
24	Me-[me, sal-an } [šu-i-me.......]	

šu-nigin: 1 lú 72 (=Ÿ)
3 " 72
12+ ....
4 nita ...
1 lú .... } nita-me
1+Ÿ sal ....
2+ ....
1+Ÿ sal

še-bi: 6+.... [ša(g)-dub-é-gal-kam]

(Rs. I) [48	dEn-lil-da]		
[36	dEn-ki-ur-mu]	[šubur-dale-d[a-sig₇] (?)	
36	Lugal-úg-tur		
36	Lugal-Lagaški		
36	Šu-[...]		
36	En-[tu(r)]		
36	Ur-d[Pa-giš]-bil(l)-[sag]	Gar-lú-[mu-du-da] e-da-[sig₇]	} simug-me
48	Sib-lagaški-ki-ág		ašgab
[36	Ur-dBa]-ú		nagar
[48	E-ta-dul-du]		
[48	Nam-[...]-mu-ne-dú(g)]		} túg-du₈-me/giš-kin-ti-me

[18 Nig-ga-kur-ra]
(2) [18 Nam-mah-ni]
12 Ur-ki
18 Igi-^{d}Ba-ú-šú
18 Nin-en-ni-šú-nu$^{gán}_{gán}$ Nu-síg, sal-an e-da-ti(l)
18 Gub-ba-ni
18 Ud-lú-mu

nita-me
24 Nam-[sign]-mu-ne-dú(g)
12 dumu-sal
18 Nin-é-balag-ni-du(g) sal-me — ni-du_8-me
72 E-ta-dul-du
36 E-ta-dul-du, 2-kam-ma — gubu(r)-ra-maš-me
72 ^{d}Nin-gir-su-igi-du (3) [gubu(r)-ra É-nam], sag-apin-ka
48 Ezen-uru gubu(r)-ra lú-da-nu-me-a — sib-udu-síg-ka
48 Dun-^{d}En-lil-li-su
48 ^{d}Ba-ú-ni-su, Gir-nun gubu(r)-kas_4-da e-da-sig_7
36 Lugal-ur-mu, Ur-ki gubu(r) {ra} da e-da-ti(l)
48 Ur-zí(d)-dam, En-ig-gal, Nu-banda e-da-ti(l)
36(=?) Im-ni-pa (4)[maš-ni-ti(l)]
48 [Lugal]-iá-nun

nita-me
24 Za-na sal-an } udu-nig-kú-a ba-súg-gi Ú-ú, [sign]
48 Ur-^{d}Ninni má-lah_4
24 Kaš-su-gá lú ^{giš}šinig
36 Garaš-ni edin

šu-nigin: 2 lú 72
9+? " 48
11+? " 36
1 " 24
6 " 18 } (5) nita-me
2 sal 24
2 " 18
2 " 12 } še-bi: 4 12+72 (=?) gur — ša(g)-dub-aš-aš

šu-nigin: 36+? lú 72
1 " 60
60+?? " 48
42+? " 36

5 lú 24 }
7 " 18 } nit[a-me]
1 sal 72
23 " 36
3 " 24
2 " 18
1 " 12

---

④ gú-an-šú: 181 + ... lú še-ba-tur-maḫ-ba; še-bi: 57½ 30+4 gur-sag-gál
še-ba igi-nu-du₈ ìl ša(g)-dub-aš-aš lú ú-rum ᵈBa-ú
Šá(g)-šá(g), dam Uru-ka-gi-na, lugal Lagašᵏⁱ-ka itu mul-ud-sag-e-ta-šub-a-a
En-ig-gal, ⑤ Nu-banda, pisan + nun-sar-ta e-ne-ba. 4.

6-ba-am.

12) TSA 15 (U₄.r)

① [11 igi-nu]-du₈ [še-ba] 48
[36] Ur-nu
36 Nigin-mud
nu-sar-me
36 Ur-ᵈAb-ir-nun
36 Igi-dingir-šú
dù-a-tar-me — še-bi: 4½ 2[4] gur-sag-gál: An-a-mu
8 igi-nu-du₈ 48
48 (? ...) É-di-ne-ba-du
36 Ka-gúb-ša ᵈEn-zu
36 Lú-ᵈBa-ú
[dù-a-tar-me] — [še-bi: 3 24+48 (...)] ② É-tu(r)
5 igi-nu-du₈ 48
48 Dingir-igi-du
dù-a-tar — še-bi: 2 — É-ta-dul-du
6 igi-nu-du₈ 48
36 Ur-ᵈKu(g)-sù-ga-pa-sikil
36 En-nanga(r)-ri
dù-a-tar-me — še-bi: 2½ — Ur-ki
5 igi-nu-du₈ 48
36 Lú-ᵈBa-ú
dù-a-tar — še-bi: 2 ... — En-kisal-si
③ 6 igi-nu-du₈ 48
36 Sag-mu-ab-tuk

dù-a-tar

48 Nimgir-abzu } še-bi: 2 48 Nimgir-abzu } igi-nu-du$_8$-giš-me

11 igi-nu-du$_8$ 72 " " 5½ Ur-dun

12 " " " 72 " " 6 Ur-^{d}Ab-ú

10+7 " " " 72 " " 5+7 E-ta-dul-du } igi-nu-du$_8$-giš-kin-ti-me

④ 36 ^{d}En-lil-bád-mu

36 ^{d}Nin-gir-su-bád-mu

36 Šu-na

nita-me

36 Nin-uru-ni-šú$^{\text{sán}}_{\text{gán}}$

36 Gím-íd-edin-na

36 Nin-mu-nam-[sign]

36 Nin-gil-sa

36 Nangar-ra-šá(g)

36 Nin-ša(g)-l[al-tuk]

36 Gím-íd-edin-na

2-kam-ma

36 Gím-^{d}Ba-ú

36 Nin-uru-ni-šú$^{\text{sán}}_{\text{gán}}$

⑤ 2-kam-ma

36 Nanga(r)-ra-šá(g)

2-kam-ma

sal-me

šu-nigin: 3 nita 36 }

10 sal 36 } še-bi: 3¼ Sag-^{d}Nin-gir-su-da

60 Gala-tur

48 En-kur-ra-a-rá-nad

36 ^{d}Mes-an-du-lú-šá(g)-ga

36 ^{d}Nin-gir-su-igi-du

nita-mu

36 Nin-šes-ra-ki-ág

36 Pap-pap-^{d}Nina-mu-tu(d)

36 Za-na

sal-me

---

⑥ šu-nigin: 1 nita 60

1 " 48

2 nita	36				
3 sal	36		še-bi: 2	En-ku(g)	
	48	^{d}Ninni-ur-pap-pap			
	48	^{d}Nina-lú-šá(g)-ga			
	48	Ur-^{d}Nun-me-tag			
nita-me					
	36	^{d}Ninni-da-gal-di			
	36	Gìm-nab			
	36	Nin-ur-mu			
sal-me					
šu-nigin: 3 nita	48				
3 sal	36		še-bi: 1 3/4	Lugal-sib	
	36	Sib-uru-da-kuš			
③	36	En-ku(g)			
	36	^{d}Nin-gir-su-ur-mu			
nita-me					
	36	Nig-bàn-da			
	36	Nin-lú-mu			
	36	Nin-bár-da-rí			
	36	Nin-[maš]-e			
	36	E-da-nam			
šu-nigin: 3 nita	36				
5 sal	36		še-bi: 2	Ur-^{d}Nin-muš+muš-ru-da	Pa-il-me
	36			Ur-dul	
	36			Lugal-pisan	
	36			^{d}Ba-ú-lú-šá(g)-ga	
	36			Lugal-ka-gi-na	
②	[24]			[^{d}Nin]-gir-[su]-men-zi	ka-šu-du$_{8}$-me
	36			Ur-^{d}Ba-ú	
	36			Mu-ni △+	
	36			^{d}Nin-gir-su-lú-mu	(MU=)ḫatim-me
	36			Lugal-bir-ri-ki-ág	
	36			Nam-maḫ-ni	sukal-me
	24			Igi-mu-dingir-šú-gál	

24 ^{d}Nin-šubur-ama-mu } lú-é-nig-ka-me
36 Nig-ul-pa-è

Lücke

(9) … har-tu(d)-sal-me

36 Úr-ni }
36 lugal-ur-mu } lú-a-bi(l)-me
72 Ú-ú }
48 Lugal-ša(g) }
48 En-da } (Rs.1) dub-sar-me
48 ^{d}Al-šá(g) šu-i
36 Dingir-igi-du lú-alam

šu-nigin: 1 lú 72 }
3 " 48 }
15 " 36 }
5 " 24 }
1 " 18 } nita-me }
1+? sal … }
2 " }

še-bi: . . . .   [ša(g)-dub-é-gal-kam]

. . . .

. . . . (2) Šubur-da-e-da-sig$_{7}$ }

36 Lugal-úg-tar }
36 Lugal-Lagaš^{ki} }
36 Šu-[illegible] }
36 En-tu(r) }
36 Ur-^{d}Pa-giš-bí(l)-sag } Nig-lú-nu-du-da e-da-sig$_{7}$ } simug-me }
48 Sib-Lagaš^{ki}-ki-ág aš̌gab }
36 Ur-^{d}Ba-ú nagar }
36 [E-ta-dul-du] }
(3) 48 Nám-[illegible]-mu-ne-dú(g) } túg-du$_{8}$-me } giš-kin-ti-me

18 Nig-ga-kur-ra
18 Nam-mah
24 Suk-ul[illegible]-si
24 E-ta
18 Ur-ki
18 Igi-^{d}Ba-ú-šú
18 Nin-en-šú-nu-$\frac{\text{sán}}{\text{gán}}$ nu-síg-sal-an e-da-ti(l) }
18 Gub-ba-ni }
18 Ud-lú-mu }

nita-me

	24	Nam-[sign]-mu-ne-dú(g)			
	12	duma-sal			
	18	Nin-é-balag-ni-du(g)			
④ sal-me					ni-du_8-me
	72	E-ta-dul-du			
	36	E-ta-dul-du			
		2-kam-ma			gubu(r)-ra-maš-me
	72	^{d}Nin-gir-su-igi-du			gubu(r)-ra É-nam sag-apin-ka
	48	Ezen-uru	gubu(r)-ra	Lugal-da-nu-me-a	sib-udu-síg-ka
	36	Dun^{d}En-lil-li-su			
	48	^{d}Ba-ú-ni-zu		Gir-nun	gubur-kas_4-da e-da-sig_7
⑤	36	Lugal-ur-mu		Ur-ki	gubu(r)-kas_4-da e-da-ti(l)
	48	Ur-šú-dam		En-ig-gal, Nu-banda	e-da-ti(l)
	48	Lugal-iá-nun, nita-an			
	24	Za-na sal-an	udu-nig-kú-a	$ba-lah_4$-gi, Ú-ú, [sign]	
	48	Ur^{d}Ninni		má-lah_4	
	24	Kaš-su-gá		lú^{giš} šinig(!)	
	36	Garaš-ni		edin	

⑥ šu-nigin: 2 lú 72
11 " 48
10 " 36
3 " 24
6 " 18 nita-me
2 sal 24
2 " 18
1 " 12 še-bi: 11 12 ša(g)-dub-aš-aš

⑦ šu-nigin: 36+? lú 72
1 " 60
61+? " 48
43 " 36
6 " 24
7 " 18 nita-me
2+? sal 72
23 " 36
2 " 24
2 " 18
1 " 12

⊙[gú-an-šu] 184 $\frac{2}{3}$ III lú še-ba-tur-mah-ba: še-bi 57 ¾ + ? + 10. 48 gur-saq-gál
še-ba igi-nu-du₈, il, ša(g)-dub-aš-aš lú ú-rum ᵈBa-ú
Šá(g)-šá(g), dam Uru-ka-gi-na, lugal Lagaš^ki-ka, [itu] ᵈNin-[gir]-su-...... du-a,
En-ig-gal, Nu-banda, pisan + nun-sar-ta e-ne-ba 4.

7 ba-an.

13) STH 1,19 (U4)

⊙10 igi-nu-du₈ še-ba	48				
2 nu-sar	36				
2 dù-a-tar	36	še-bi: 4 48 gur-saq-gál		An-a-mu	
11 igi-nu-du₈	48				
2 dù-a-tar	36	še-bi: 4 24		É-tu(r)	
⊙[8] igi-nu-du₈	48				
1 dù-a-tar	48	še-bi: 3½		Ur-ki	
5 igi-nu-du₈	48				
1 dù-a-tar	36	še-bi: 1¾		En-kisal-si	
6 igi-nu-du₈	48				
1 dù-a-tar	36				
	48				
Nimgir-abzu		še-bi: 2½ 12		Nimgir-abzu	⊙igi-nu-du₈-giš-me
9 igi-nu-du₈	72				
1 dù-a-tar	36	še-bi: 4¾		Ur-dun	
12 igi-nu-du₈	72	" ": 6		Ur-ᵈAb-ú	
11 " " "	72	[" ": 5½]		[E-ta-dul-du]	
	18	Gím-dul	šu-i-sal		
	24	E-ta-dul-du, nita-an			
	24	Nam-[?]-mu-ne-dú(g)			
	12	dumu-sal	ni-du₈-me		
	72	ᵈNin-gir-su-igi-du	gubu(r)-ra	É-nam-kam	
2 $\frac{2}{3}$ lú	48				
⊙ 2 "	36	še-bi: 1 12		Gir-nun	
	24	Kaš-su-gá	lú-šinig		
			lú-šeba-kid-a	ᵈBa-ú-me	
	24	A-gil-sa (Rs.1) Ama-Lam-sag		Íd-lu e-da-ti(l)	
			gím	Tar-gid-gid-ka-kam	
	18	Nin-igi-gá-ur-bi	šu-i-sal-an		
	24	Dingir-igi-du	giš-túg-PI-kar-rá		
		lugal-apin-ni ⊙ e-da-ti(l)			
			lú	A-en-ni-ki-ág	

⑦ šu-nigin: 35 lú 72
44 " 48
11 " 36
3 " 24 } nita-me
2 sal 24
2 " 18
1 " 12

---

⑥ gú-an-šú: 98 lú še-ba e-kid-a tur-maḫ-ba
še-bi: 36 12 gur-sag-gál lú-še-ba-e-kid-a-me
En-ig-gal, Nu-banda, ④ dub še-ba-ta e-ta-sar. 4.

14) DP 114 (U5,3)

① 10 igi-nu-du8 še-ba 48
{36 (=P) Ur-nu
{36 " Nigìn-mud
nu-sar-me
{36 " Ur-dAb-ir-nun
{36 " Igi-dingir-šú
dù-a-tar-me } še-bi: 3 48+1 gur-sag-gál: An-a-mu
8 igi-nu-du8 48
{36 (=P) Ka+gúb-ša
dEn-zu
{36 " Lú-dBa-ú
dù-a-tar[-me] } še-bi: 2½, 24+72 ② É-tu(r)
6 igi-nu-du8 48
36 (=P) dUd-igi-du
dù-a-tar } še-bi: 1½, 18+48 Lugal-é-ni-šú(!)
6 igi-nu-du8 48
{36 (=P) Ur-dKu(g)-
sù-ga-pa-sikil
{36 En-nar-ga(r)-ri
dù-a-tar-me } še-bi: 1½ + 72 Ur-ki
4 igi-nu-du8 36
36 (=P) Lú-dBa-ú
dù-a-tar } še-bi: 1 + 36 En-kisal-si } ③ igi-nu-du8-giš-me
10 igi-nu-du8 36
36 (=P) Lugal-aš-ni
dù-a-tar še-bi: 2½ + 36 Ur-dun }
10 igi-nu-du8 36 " " 2½ Ur-dAb-ú }

8 igi-nu-du$_8$ 36 še-bi: 2 E-ta-dul-du igi-nu-du$_8$ giš-kin-ti-me

36 ^{d}Nin-gir-su-bád-mu
36 Šu-na
nita-me

④ 36 Nin-uru-šú-nu-$^{\text{gán}}_{\text{gán}}$
36 Gím-íd-edin-na
36 Gím-nu-nam-[sign]
36 Nin-gil-sa
36 Nanga(r)-ra-šá(g)
36 Nin-ša(g)-lal-tuk
36 [Gím]-íd-edin-na
2-kam-ma
36 Gím ^{d}Ba-ú
36 Nin-uru-šú-nu$^{\text{gán}}_{\text{gán}}$
2-kam-ma
36 Nanga(r)-ra-šá(g)
2-kam-ma
sal-me

šu-nigin: [2] nita 36
[10] sal 36 še-bi: 3 Sag ^{d}Nin-gir-su-da

⑤ 60 Gala-tur
48 En-kur-ra-a-rá-nad
36 ^{d}Mes-an-du-lú-šá(g)-ga
36 ^{d}Nin-gir-su-igi-du
nita-me
36 Nin-šes-ra-ki-ág
12 dumu-sal
36 Pap-pap ^{d}Nina-mu-tu(d)
36 Za-na
sal-me

šu-nigin: 1 nita 60
1 " 48
2 " 36
3 sal 36
1 ša(g)-du(g)-sal 12 še-bi: 2 12 En-ku(g)

(6) 48 ^{d}Ninni-ur-pap-pap
48 ^{d}Nina-lú-šá(g)-ga
48 Ur^{d}Nun-me-tag
nita-me(!)

36 ^{d}Ninni-da-gal-di
36 Gím(!)-nab
sal-me

šu-nigin: 3 nita 48
2 sal 36 še-bi: 1½ Lugal-sib

36 Sib-uru-da-kuš
36 En-ku(g)
36 ^{d}Nin-gir-su-ur-mu
nita-me

36 Nig-bàn-da
36 Nin-lú-mu
36 Nin-bár-da-rí
36 Nin-maš-e
36 E-da-nam
(7) sal-me

šu-nigin: 3 nita 36
5 sal 36 še-bi: 2 Ur^{d}Nin-muš+muš-da-ru / il-me

36 (-Y) Ur-dul
36 " Lugal-pisan-ab-š-e
36 " ^{d}Ba-ú-lú-šá(g)-ga
36 " Lugal-ka-gi-na
36 " ^{d}Nin-gir-su-lú-mu
36 " ^{d}Nin-gir-su-men-zi } ka-šu-du$_{8}$-me
36 " Ur^{d}Ba-ú
36 " ^{d}Nin-gir-su-lú-mu } (MU-)ḫatim-me
36 " Lugal-bìr-ri-ki-ág
(8) 30 " Nam-maḫ-ni } sukal-me
24 Igi-mu-dingir-šú-gál
18 ^{d}Nin-šubur-ama-mu } lú-é-nig-ka-me
36 Nig-ul-pa-è
36 Nir^{d}Da-gál
36 Dun^{d}En-lil-li } lú-é-ša(g)-ga-me

72	É-te-me	
72	Nin-al-šá(g)	
	nin-si-di	
18	dumu-nita	
36	dBa-ú-lú-šá(g)-ga	
36	dBa-ú-ama-mu	har-tu(d)-sal-me
36(=[cuneiform sign])	Bìr-ur-mu	lú-igi-lagab
36(=[cuneiform sign])	Úr-ni	
36 "	Lugal-ur-mu	lú-a-bi(l)-me
36 "	Ú-ú	
48	Lugal-ša(g)-lal-tuk	
48	En-da-gal-di	dub-sar-me
48	dAl-šá(g), nita-an	
18	Gím-dul, sal-an	šu-i-me
36	Dingir-igi-du,	lú-alam

šu-nigin: [cuneiform sign] lú 72
3 " 48
(Rs. 10) 4+11 " 36
3 " 24
1 " 18 nita-me
2 sal 72
2 " 36
1 " 18

še-bi: 4¾ + 3. 84 — ša(g)-dub-ba-é-gal

48(=[cuneiform sign])	dEn-ki-ur-mu Dun-da e-da-ti(l)	simug-me
36	Lugal-úg-tur	
36	Lugal-Lagaš[ki]	
36	Šu-[cuneiform sign](!)	
36	En-tu(r) (11)	Bar-lú-nu-du-da e-da-sig_7
48(=[cuneiform sign])	Sib-Lagaš[ki]-ki-ág	ašgab
36	Ur-dBa-ú	nagar
48(")	E-ta-dul-du	
48(")	Nam-[cuneiform sign]-mu-ne-dú(g)	túg-du_8-me
		giš-kin-ti-me
18	Nig-ga-kur-ra	
18	Nam-maḫ	
18	Sug-uru-si	
18	E-ta-dul-du	
(15) 18	Ur-ki	

18 Igi-dBa-ú-šú

18 Nin-en-šú-nu-gán/gán, nu-síg-sal-a e-da-ti(l)

18 Gub-ba-ni

18 Ud-lú-mu

nita-me

18 Nam-[sign]-mu-ne-dú(g)

18 dumu-sal

18 Nin-é-balag-ni-du(g) } ni-du₈-me

sal-me

36 (=Y) E-ta-dul-du

36 " E-ta-dul-du

2-kam-ma } gubu(r)-ra-maš-me

48 dNin-gir-su-igi-du, (13) gubu(r)-ra É-nam

48 (=Y[sign]) Ezen-uru gubu(r)-ra lugal-da-nu-me-a

sib-udu-síg-ka-me

36 Nig-ga-kur-ra

36 Ša(g)-gál gubu(r)-ra Gala-tur, sib-ama-gan-ša

36 (=Y) Lugal-á-na-du

48 (=Y[sign]) Dun-dEn-lil-li-zu

48 " dBa-ú-ni-zu

36 Kur-ra-á-gál, Gir-nun, gubur-kas₄-da e-da-sig₇

(14) 36 (=Y) Lugal-ur-mu, En-ŋa, gubu(r)-kas₄-da e-da-ti(l)

48 Ur-šú-dam, En-ig-gal, Nu-banda, e-da-ti(l)

48 (=Y[sign]) Lugal-ir-nun, nita-an

24 Za-na sal-an } udu-nig-kú-a ba-súg-gi Ú-ú, [sign]

48 (") Ur-dNinni, má-lah₄

24 " Kaš-su-gá, lú-gišsinig

(15) 36 " Garaš-ni, edin

šu-nigin: Y lú 72

2+9 " 48

8+4 " 36

Y " 24

8 " 18 } nita-me

2 sal 24

2 " 18

1 " 12

še-bi: 4. 48 + 4. 96

ša(g)-dub-aš-aš

---

(15) šu-nigin: 2 lú 72

1	lú	60	
79+13	"	48	
20+26	"	36	
3+1	"	24	
9	"	18	nita-me
2	sal	72	
22	"	36	
2	"	24	
3	"	18	
2	"	12	

Ⓡ gú-an-šú: 143+42 lú-še-ba (tur)-maḫ-ba še-bi: 40 3/4 18 + 12 gur-sag-gál
še-ba igi-nu-du$_8$ il ša(g)-dub-aš-aš ^{d}Ba-ú
Šá(g)-šá(g), dam Uru-ka-gi-na, lugal Lagaš^{ki}-ka itu gur$_7$-im-du$_8$-a
En-šu, agrig-gi, Uru-ku(g)-ta e-ne-ba 5.

3-ba-an.

15) TSA 16 (U6,8)

⊙ 11 (=𒌋𒁹) igi-nu-du$_8$ še-ba 36

{36 (=𒁹) Ur-nu
{36 " Nigin-mud

nu-sar-me

{36 " Ka+gúb-ša ^{d}En-[zu]
{36 " Igi-dingir [-šú]

dù-a-tar-me še-bi: 4 (=𒐉) 𒁹𒌋 gur-sag-gál: An-a-mu

6 " igi-nu-du$_8$ 36
36 " Lú-^{d}Ba-ú

dù-a-tar še-bi: 1 3/4 (") É-tu(r)(?)

Lücke

še-bi: 2 1/2 [Ur]-dun
10 igi-nu-du$_8$ 36 še-bi: 2 1/2 Ur-^{d}Ab-[ú]
7 " " " 36 [še-bi: 1 3/4] E-ta-dul-du [igi-nu-du$_8$
[giš-kin-ti-me]

⑤ {.... ....
{36 Šu-nu...
{[36] ...... šú-gál
{36 ^{d}Nin-gir-su-bád-mu
{36 .... ša(g)-ga

nita-me

{36 Gim-íd-edin-na

36 Gìm-gil-sa
36 Gìm-dBa-ú
36 Nin-ša(g)-[lal]-tuk
sal-me

šu-nigin: 1 nita 48
4 " 36
4 sal 36 — še-bi 3. 48 — Sa(g) dNin-gir-su-da

48 En-[kur-ra]-a-rá-nad
... .
... .
36 dMes-an-du-lú-šá(g)-ga
36 dNin-gir-su [igi-du]
36 Lugal-a-rá-nad
nita-me
36 Nin-šes-ra-ki-ág
12 dumu-nita
36 Nin-a-rá-ti(l)....
36 . . . . da
sal-me

šu-nigin: 1 nita 48
5 " 36
3 sal 36
1 ša(g)-du(g)-sal 12 — še-bi: 2. 60 — En-ku(g)

[48] [dNimû-ur]-pap-pap
[48] [Ur-dNun-me-tag]
48 . . . .
36 . . . . nanga(r) . . .
nita-me
36 Pap-pap-d[nimi]-da-gal-[di]
18 Gìm(!)-nab
36 Šá(g)-šá(g)
sal-me

šu-nigin: 3 nita 48
1 " 36
3 sal 36 — še-bi: 2 — lugal-sib

	36	Sib-gu(d)-da-kuš		
	36	En-ku(g)		
nita-me				
	36	. . . .		
	36	Ni[n-bár]-da-rí		
⑥	[36]	. . . .		
	[36]	. . . .		
[sal-me]				
šu-nigin: 2 nita	36			
4 sal	36	še-bi 1½	Ur-^{d}Nin-muš+muš-da-ru	il-me
	36		Ur-dul	
	36		Lugal-pisan	
	36		^{d}Nin-gir-su-ur-mu	
	36		. . . . mu-ab-tuk(?)	
	36		^{d}Nin-gir-su-me[n]-zi	ka-šu-du$_8$-me
	36		Ur-^{d}Ba-ú	
	36		^{d}Nin-gir-[su-lú-mu]	(MU =) ḫatim-me
③	[36]		[Lugal-bi-ri-ki-ág]	
	36		Nam-maḫ-ni	sukal-me
	36		^{d}Nin-šubur-ama-mu,	lú-é-nig-ka
	36		Nig-ul-pa-è	
	36		Nin-[d]Da-[gál]	
	36		[Dun-^{d}En-lil-li]	lú-é-ša(g)-ga-me
	36		É-te-[me]	
	36		Nin-al-šá(g)	
	36		^{d}Ba-ú-lú-šá(g)-ga	
	36		^{d}Ba-ú-ama-mu	
	36		Bár . . . . . . šú(?) ②	[ḫar-tud-sal-me]
	[36]		[Úr-ni]	
	[36]		[Lugal-ur]-mu	[lú]-a-bi(l)-me
	[36]		Ú-ú	
	48		Lugal-ša(g)-lal-tuk	
	48		En-da-gal-di	dub-sar-me
	36		^{d}Al-šá(g), nita-an	
	. . .		. . . Lugal. . . ., sal-an	šu-i-me
	[36]		[Dingir]-igi-[du], ⑤	[lú-alam]

šu-nigin: . . . . .

. . . . } nita-me }
. . . . }
. . . . }
. . . . . } še-bi: . . . . ša(g)-dub[-ba é-gal]

48 [dEn-ki]-ur-[mu], Šubur[-da] e-da-[ti(l)]
36 Lugal Lagaš^ki
36 Šu-[sign](!)
36 Lugal-[lúg-tur]
(Rs.) . . . . simug-me
36 dEn- . . . . . ašgab
. . . Ur-dBa-ú }
. . . Lú-šu-mah } nagar-me

Lücke
(fehlen gegen 14 Personen)

. . . . gubu(r)-ra-me
36 Nig-ga-kur-ra
36 Ša(g)-nu-síg
. . . .
. . . .
. . . . Girnun, gubur-kas₄-da e-da-ti(l)
48 Dun-dEn-lil-li-zu
48 dBa-ú-ni-zu
48 Ur-šu(!)-dam En-ig-gal, Nu-banda, e-da-[sig₇]
36 [Lugal]-ir-nun, nita-an }
18 Za-na sal-an(!) } udu-nig-kú-a [ba-súg-gi-éš]
[Ú-ú, [sign]-da] ② e-da-sig₇
36 Ur-dNinni, má-lah₄
36 Amar[-dEzi]nu-gid-šú, gala

šu-nigin: 8 lú 48 }
13 " 36 }
5(-[sign]) lú 24 } nita-me }
2 sal 18 } še-bi: 6. 24 ša(g)-dub[-aš-aš]

šu-nigin: 17 lú 48 }
70+?40+? lú 36 }
1+5 " 18 } nita-me }
19 gìm 36 }
2+1 sal 18 }

1 ša(g)-du(g)-sal 12 : } sal-me

[gú-an-šú] . . . . . . +49 +40 lú še-ba-tur-maḫ-ba. še-bi: 28. 6 gur-sag-gál
še-ba igi-nu-du$_8$ il ša(g)-dub-aš-aš lú ú-rum ^{d}Ba-ú
Šá(g)-šá(g), dam Uru-ka-gi-na [lugal Lagaš^{ki}-ka]
[En-šu, agrig]-gi gur$_7$ é-^{d}Ba-ú é-uš-a-ta e-ne-ba 6.

8-ba-an.

16) STH 1,24 (U6,11)

① 12+7 igi-nu-du$_8$ še-ba	36		še-bi: 3 gur-sag-gál	Ur-dun }	
15 " " "	36		[še-bi]: 3¾	[Ur-^{d}]Ab-ú }	
12 " " "	36		še-bi: 3	E-ta }	igi-nu-du$_8$ giš-kin-ti-me
12 " " "	36		" " 3	^{d}An-a-mu, nu-sar	
1 [nita]	48 }				
5 "	36 }				
② [4] sal	36 }		" " 2½ 12	Sag-^{d}Nin-gir-su-da }	
1 nita	48 }				
3 "	36 }				
3 sal	36 }				
1 ša(g)-du(g)-sal	12 }		" "	En-ku(g) }	
3 nita	48 }				
3 sal	36 }		" " 1¾	Lugal-sib }	
[2]$^{?}_{(-)}$ nita	36 }				
4 sal	36 }		" " [1]? ½	Ur-^{d}Nin-muš+muš-da-ru }	il-me
	36	En-na, dím			
5 ka-šu-du$_8$	36				
③ 2 (MU-) ḫatim	36				
1 " "	24				
3 [sukkal]	36				
1 lú-é-nig-ka	36				
3 lú	36				
lú-é-[ša(g)]-ga-[me]					
6 ḫar[-tud]-sal-[me]	[36]				
1 nu-síg(!)-nita	18				
2 lú-a-bi(l)-(me)	36				
3 dub-sar	48				
	36	^{d}AL-šá(g), šu-i			
	[36]	Dingir-igi-du, lú-alam			
1 simug	{ 48	Šubur-da	e-da-ti(l) }		
4 "	{ 36	Gar-lú	e-da-ti(l) }		

[simug-me]

(3) 48 ašgab
48 túg-du$_8$
2 nagar 36
36 ad-é
36 zadim } giš-kin-ti-me
4 ni-du$_8$-nita 18
1 " " -sal 18 (?)
48 ^{d}Nin-gir-su[-è], gubu(r)-ra-gu(d)-tur-tur-[la]
2 lú 36 gubu(r)-ra Gala-tur, sib-ama-gan-ša-ka
3 " 48 ansu-bir-é ba-súg-gi-éš, En-ig-gal, Nu-banda, e-da-ti(l)
1 sal 18 udu-nig-kú-a ba-súg-gi-éš, Ú-ú, [sign]-la, [e]-da-ti(l)
36 Ur^{d}Ninni má-lah$_4$
36 Amar^{d}Še-nun(=Ezinu ?)-šú-gid, gala

ša(g)-dub-aš-uš-an.

1 gim 36
18 " 24
3 nu-síg-sal 12
7 ša(g)-du(g)-nita 12
3 " " sal 12 } še-bi: 4. 48 Šá(g)-šá(g)

(4) 1 gim 36
14 " 24
2 ša(g)-du(g)-nita 12
5 " " sal 12 } še-bi: 3. 24 Nin-ka-zi(d)-da

6 gim 36
15 " 24
1 ša(g)-du(g)-nita 12
5 " " sal 12 } še-bi: 4½ ^{d}Nina-da-nu-me-a } ki-síg-bi-ta-me

1 gim 24
18 " 18
2 ša(g)-du(g)-nita 12
1 " " sal 12 } (5) še-bi: 2½ 24 Šes-e-a-na-ag

1 gim 24
18 " 18
1 ša(g)-du(g)-sal 12 } še-bi: 2½ Nin-lil-Unug^{ki}-ga-nir-gal

1 gim 24
20 " 18 } še-bi: 2½ 24 Ṣum,

sag-sam-me, ki-síg-me

2 gim 24
19 " 18

2 ša(g)-du(g)-sal	12	še-bi: 2[¾ 18]		ki-gu-me
			Zabar-tur, Pa-bi	
(Rs.1) 17 gìm	24			
nu-síg-nita	12			
1 " " -sal	12			
1 ša(g)-du(g)-nita	12			
3 " " -sal	12	še-bi: 3. 48	Úr-mud, agrig	
1 lú	48			
4 gìm	24	še-bi: 1	Ni-ni-pi-ni	
1 lú	36			
6 gìm	24			
1 ša(g)-du(g)-sal	12	še-bi: 1. 48	Amar-anšu+kár^{ki}	lú-kaš+gar
(2) 3 gìm	18			
3 ša(g)-du(g)-nita	12			
4 " " -sal	12	še-bi: ¾ 30		a-ga-am-me
1 nita	24			
12 gìm	18			
2 nu-síg-nita	12			
5 ša(g)-du(g)-nita	12			
2 " " -sal	12			gìm-šáh-nig-kú-a-me
1+? gìm	18			
? ša(g)-du(g)-nita	12			
1 " " -sal	12			gìm-maš-me
		še-bi: 2½ 18	Lugal-pa-è, sib-šáh	

---

(3) šu-nigin: 17 lú	48	nita-me
81 "	36	
. . . .	24	
5? lú	18	
21 ša(g)-du(g)-nita	12	
12 nu-síg-nita	12	
28 gìm	36	sal-me
79 "	24	
93 "	18	
29 ša(g)-du(g)-sal	12	
4 nu-síg-sal	12	

---

gú-an-šú: 37? lú še-ba-tur-mah-ba. še-bi: 66 60 gur-sag-gál.
še-ba gìm-dumu; il; igi-nu-du$_8$ ša(g)-dub-aš-aš é-^{d}Ba-ú-ka.
Šá(g)-šá(g), dam Uru-ka-gi-na, lugal Lagaš^{ki}-ka.

En-šu-gí-gí agrig-gí, pisan+nun še-ùr-sar-a-ta e-ne-ba 6.
11-ba-an.

17) STH 1,18 (6,12)

⊙ 12 igi-nu-du₈ še-ba 36 še-bi: 3 gur-sag-gál — An-a-mu nu-sar
12 " " " " 36 " " 3 — Ur-dun
14 " " " 36 " " 3½ — Ur-ᵈAb-ú
12 " " " 36 " " 3 — E-ta-dul-du } igi-nu-du₈ giš-kin-ti-me

② 48 Ur-še-da-lum-ma
36 Šu-na-mu-gí
36 ᵈNin-gir-su-bád-mu
36 Dub-é-ša(g)-ga
36 Gub-ba-ni
36 Sib-uru-da-kuš } nita-me
36 Gim-íd-edin-na
36 Nin-gil-sa
36 Gim-ᵈBa-ú
36 Nin-ša(g)-lal-tuk
36 Nin-bár-da-rí } sal-me

---

③ šu-nigin: 1 nita 48
5 " 36
5 sal 36 } še-bi 2¾ (gur) 12 (ka) — Sag-ᵈNin-gir-su-da

48 En-kur-ra-a-rá-na(d)
48 Gala-tur
48 ᵈNin-gir-su-igi-du
36 É-šá(g)-ga
36 ᵈNin-gir-su-igi-du
2 kam-ma } nita-me
36 Nin-šeš-ra-ki-ág
12 dumu-sal
36 [Nin]-a-rá-ti(l)
④ 36 ᵈBa-ú-am[a]-m[u]
36 Nin-maš-e
36 Nig-bàn-da } sal-me

šu-nigin: 3 nita 48
2 " 36
5 sal 36 }

1 ša(g)-dug-sal	12	še-bi: 3 (gur) 24 (ḳa)		En-ku(g)
	48	^{d}Ninni-ur-pap-pap		
	48	Ud-igi-du		
	36	En-kú(g)	nita-me	
	36	Pap-pap ^{d}Ninni-da-gal-di		
	36	Gim-nab		
	36	Šá(g)-šá(g)		
	36	E-da-nam	sal-me	
šu-nigin: 2 nita	48			
1 "	36			
4 sal	36	še-bi: 1¾ (gur) 24 (ḳa)		Lugal-sib il-me
	36	En-na	dim$_4$	
	36	Ur-dul		
	36	Lugal-pisan		
	36	^{d}Nin-gir-su-ur-mu		
	36	Sag-mu-ab-tuk		
	36	^{d}Nin-gir-su-men-zi(d)	ḳa-šu-du$_8$-me	
	36	Ur-^{d}Ba-ú		
	36	^{d}Nin-gir-su-lú-mu		
©	[24]	Lugal-ḫ[e]	(MU=)ḫatim-me	
	36	Lugal-bir-[ri]-ki-ág		
	36	Nam-maḫ-ni		
	36	E-ta-dul-du	sukal-me	
	36	^{d}Nin-šubur-ama-mu	lú-é-nig-ka	
	36	Nig-ul-pa-è		
	36	Nir ^{d}Da-gál		
	36	Dun ^{d}En-lil-li	lú-é-ša(g)-ga-me	
	36	É-te-me		
	36	Nin-al-šá(g)		
	36	^{d}Ba-ú-lú-šá(g)-ga		
	36	^{d}Ba-ú-ama-mu		
	36	Bár-ud-sir-šú		
	36	Nin-mu-da-kuš	ḫar-tu(d)-sal-me	
	18	dumu-nita Nin-si-di		
	36	Bir-ur-mu	lú igi-lagab	
	36	Úr-ni	lú-a-bi(l)	
	48	Ú-ú		

	48	Lugal-ša(g)-lal-tug	dub-sar-me	
	48	En-da-gal-di		
	36	Dingir-al-šá(g), nita-an	šu-i-me	
(8)	[18?]	Gìm-dul], sal[-an]		
	36	Dingir-igi-du	lú-alam	

šu-nigin: 3 lú 48
18 " 36
1 " 24
1 " 18 nita-me
6 sal 36
1 " 18 še-bi: 7¼; 6(ka) + 18(ka) ša(g)-dub-é-gal

	48	^{d}En-ki-ur-mu, Šubur-da	e-da-ti(l)	
(9)	...	. . . . . .	GAR-lú-nu-du-da e-da-sig_7, simug-me	giš-kin-ti-me
	[36	Lugal-Lagas^{ki}]		
	36	Šu-𒀸		
	36	Lugal-úg-tur		
	36	En-tu(r)		
	48	Sib Lagas^{ki}-e-ki-ág	ašgab	
	48	E-ta-dul-du	túg-du_8	
	36	Ur-^{d}Ba-ú	nagar-me	
	36	Lugal-šu-mah		
(10)	36	Ša(g)-nu-gál	ad[-é]	
	36	Dun-ša(g)-kuš	zadim	
	18	Ur-^{d}Ninni	ni-du_8-nita-me	
	18	Ambar-ri-si		
	18	Igi-^{d}Ba-ú-šú		
	18	Nin-en-šú-nu-$^{gán}_{gán}$	ni-du_8-sal-an	
	18	Ša(g)-nu-gál, gubu(r)-ra	Ga[la-tur], sib[-ama]-gan[+ša]	
	[48	Dun-^{d}En-lil-li-ni-su]	En-ig-gal, Nu-banda, e-da-sig_7	
(11)	48	^{d}Ba-ú-ni-su		
	48	Ur-zi(d)-dam		
	48	Lugal-iá-nun, nita-an	udu-nig-kú-a ba-súg-gi-éš	
	24	Za-na, sal-an	Ú-ú, [sign]-da e-da-sig_7	
	36	Ur-^{d}Ninni	má-lah_4	
	36	Amar-^{d}Še-mun-[šú-gid	gala]	

(12) šu-nigin: 7 lú 48

11 lú 36 }
3 „ 18 } nita-me }
1 sal 24 }
1 „ 18 } še-bi: 5¾ (gur) — ša(g)-dub-aš-aš

---

⑪ šu-nigin: 16 lú 48 }
38 „ 36 }
1 „ 24 } nita-me
20 sal 36
1 „ 24
1+1 „ 18
1 ša(g)-du(g)-sal 12

---

gú-an-šú: 132+1 lú še-ba-tur-mah-ba; še-bi: 33¼; 18(ka) gur-sag-gál
še-ba igi-nu-du₈; il; ša(g)-dub-aš-aš é-dBa-ú-ka
Šá(g)-šá(g), dam Uru-ka-gi-na, lugal Lagaš^ki-ka
En-šu-gi-gi, agrig-gi, pisan+nun-še-ùr-rí-sar-a-ta e-ne-ba. 6.

12-ba-an.

18) TSA 13 (U6,12)

⑪ 12 igi-nu-du₈ še-ba	36 še-bi: 3 gur-sag-gál	An-a-mu	}
12 „ „ „	36 „ „ 3	Ur-dun	}
15 „ „ „	36 „ „ 3¾	Ur-dAb-ú	}
12 „ „ „	36 „ „ 3	E-ta-dul-du	} igi-nu-du₈-giš-kin-ti-me
1 nita	48 }		
② 5 „	36 }		
4 sal	36 } še-bi: 2½ 12(ka)	Sag-dNin-gir-su-da	}
1 nita	48 }		
3 „	36 }		
3 sal	36 }		
1 ša(g)-du(g)-sal	12 } še-bi: 1¾ 24 „	En-ku(g)	}
3 nita	36(?) }		
3 sal	36 } še-bi: 1¾	Lugal-sib	}
2 nita	36 }		
4 sal	36 } še-bi: 1½	Ur-dNin-muš+muš-da-ru	}
③	36 En-na; dim„		il-me
5 ka-šu-du₈	36		
2 hatim	36		
1 „	24		
3 sukal	36		

1 lú-é-nig-ka	36			
3 lú	36	lú-é-ša(g)-ga-me		
6 sal	36	har-tu(d)-sal-me		
	24	nu-síg-nita		
2 lú	36	lú-a-bi(l)-lal		
3 dub-sar	12			
	36	Dingir-al-šá(g), šu-i		
(4)	36	Dingir-igi-du lú-alam		
1 simug	12	Šubur-da, e-da-til(l)	simug-me	
4 "	6	Gar-lú, e-da-sig$_7$	simug-me	
	48	ašgab(!)		
	48	túg-du$_8$		
2 nagar	36			
	36	ad-é		
	36	zadim		giš-kin-ti-me
4 ni-du$_8$ nita	18			
1 ni-du$_8$ sal	18			
	48	^{d}Nin-gir-su-è gubu(r)-ra-gu(d)-tur-tur		
(5) 2 lú	36	gubu(r)-ra Gala-tur, sib-ama-gan+ša-me		
3 lú	48	anšu-bir-ra-ge ba-súg-gi-éš, En-ig-gal, Nu-banda, e-da-sig$_7$		
1 lú	48	udu-nig-kú-a-ba-súg-gi-éš	Ú-ú, [sign]-da, e-da-sig$_7$	
1 sal	24	udu-nig-kú-a-ba-súg-gi-éš	Ú-ú, [sign]-da, e-da-sig$_7$	
	36	Ur^{d}Ninni má(l)-lah$_4$		
	36	Amar^{d}Še-nun-šú-gid(!)		
(6)				ša(g)-dub-aš-aš
1 gìm	36			
18 "	24			
3 nu-síg-sal	12			
8 ša(g)-du(g)-nita	12			
3 " " sal	12	še-bi: 4¼ (gur) 24 (ka)	Šá(g)-šá(g)	
1 gìm	36			
14 "	24			
2 ša(g)-du(g)-nita	12			
5 " " -sal	[12]	še-bi: 3 " 24 "	Nin-ka-zi(d)-da	
6 gìm	36			
(7) 15 "	24			
1 ša(g)-du(g)-nita	12			
[5 " " -sal	12	[še-bi: 4½	^{d}Nina-da-nu-me-a]	ki-[síg-ud-bi]-ta-me
[1 gìm	24]			
[18 "	18]			

[2 ša(g)-du(g)-nita	12]				
[1 " " -sal	12]	še-bi: 2½ (gur) 24 (ḳa)		Šes-e-a-na-ag	
[1 gìm	24]				
[18 "	18]				
(6) 1 ša(g)-du(g)-sal	12	še-bi: 2½		Nin-é-Unug[ki]-ga-nir-gál	
1 gìm	24				
18 "	18	še-bi: 2¼ ; 24 (ḳa)		Ṣum (!)	sag-sam[-a-me] ki-síg[-me]
1 "	[24]				
10 "	[18]				
7+?					
2 ša(g)-du(g)-sal	12	(9) še-bi: 2¾ (gur) 30 (ḳa)	ki-gu-me	Zabar-tur, Pa-bi	
17 gìm	24				
1 nu-síg-nita	12				
1 " " -sal	12				
1 ša(g)-du(g)-nita	12				
1 " " -sal	12	še-bi: 2+?		Úr-mud, agrig	
(10) 1 lú	48 gala				
4 gìm	24	še-bi: 1	Ni-ni-pi-ni		
1 lú	36				
6 gìm	24				
1 ša(g)-du(g)-sal	12	še-bi: 1	48 Amar-Kiš+kár[ki]	lú-kaš+gar-me	
3 gìm	18				
3 ša(g)-du(g)-nita	12				
4 " " -sal	12	še-bi: ¾	30 [a-]ga-am-me		
1 nita	24				
12 gìm	18				
2 nu-síg-nita	12				
(11) 5 ša(g)-du(g)-nita	12				
2 " " -sal	12	gìm-šáḫ-nig-kú-a			
1+1 gìm	18				
2 ša(g)-du(g)-nita	12				
1 " " -sal	12	gìm(!)-maš(!)-me	še-bi: 2½ 18 + 42 (ḳa)	Lugal-pa-è, sib-šáḫ	

šu-nigin:	17 lú	48	
	39 "	36	
	2 "	24	
	5 "	18	
	25 ša(g)-du(g)-nita	12	nita-me(!)
	29 gìm	36	
	87 "	24	

79 gìm 18 }
33 ša(g)-du(g)-sal 12 } sal-me

---

gú-an-šú 370 lú-še-ba lú šc-ba-tur-maḫ-ba } še-ba gìm, dumu, il igi-nu-du$_8$
še-bi 66¼; 12 (ḳa) gur-sag-gál } ša(g)-dub-aš-aš é^{d}Ba-ú-ka
Šá(g)-šá(g), dam Uru-ka-gi-na, lugal Lagas^{ki}-ka,
En-šu-gí-gí, agrig-gi, pisan+nun-še-úr-ri-sar-ta e-ne-ba 6.

12-ba-an.

19) DP 115 (U6)

(1) 12 igi-nu-du$_8$ še-ba 36
{ 36 (=?) Ur-nu
{ 36 " Nigin-mud
nu-sar-me
{ 36 " Ur^{d}Ab-ir-nun
{ 36 " Igi-dingir-šú
dù-a-tar-me — še-bi: 3+1 gur-sag-gál — An-a-mu
3+? igi-nu-du$_8$ 36
{ 36 Ka+gúb-ša^{d}En-zu
{ 36 Ur^{d}Ba-ú
dù-a-tar-me — (2) še-bi: 1½+72 — É-tu(r)
5 igi-nu-du$_8$ 36
36 Ud-igi-du
dù-a-tar — še-bi: 1¼+36 — Lugal-é-ni-šú
6 igi-nu-du$_8$ 36
{ 36 Ur^{d}Ku(g)-súg-ga-pa-sikil }
{ 36 En-nanga(r)-rí } še-bi: 1½+72 — Ur-ki
dù-a-tar-me
4 igi-nu-du$_8$ 36
36 Lú^{d}Ba-ú
dù-a-tar — še-bi: 1+36 — En-kisal-si } (3) igi-nu-du$_8$-giš-me
10 igi-nu-du$_8$ 36
36 Lugal-aš-ni
dù-a-tar — še-bi: 2½+36 — Ur-dun }
10 igi-nu-du$_8$ 36 — še-bi: 2½ — Ur^{d}Ab-ú }
8 " " " 36 — " " 2 — E-ta-dul-du } igi-nu-du$_8$-giš-kin-ti-me
{ 36 ^{d}Nin-gir-su-bád-mu
{ 36 Šu-na
{ 36 Igi-mu-Dingir-šu-gál
nita-me

④ 36 Nin-uru-ni-šú-nu gán gán
36 Gim-íd-edin-na
36 Nin-nu-nam-[sign]
36 Nin-gil-sa
36 dEzinu-ama-mu
36 Nin-ša(g)-lal-tuk
36 Gim-íd-edin-na
2-kam-ma
36 GimdBa-ú
36 Nanga(r)-ra-šá(g)
sal-me

šu-nigin: 3 nita 36
9 sal 36
še-bi: 3
Šag dNin-gir-su-da

⑤ 48 En-kur-ra-a-rá-nad
... .
36 . . . . . .
36 dMes-an-du-lú-šá(g)-ga
36 dNin-gir-su-igi-du
36 Lugal-a-rá-nad
nita-me

36 Nin-šes-ra-ki-ág
12 dumu-sal
36 Pap-pap dNina-mu-tud
36 Nin-a-rá-ti(l)
36 dBa-ú-ama-mu
sal-me

šu-nigin: 1 nita 48
5 " 36
4 sal 36
1 ša(g)-du(g)-sal 12
še-bi: 2½ 24
En-ku(g)

⑥ [48] . . . . . .
[48] . . . . . .
nita-me

36 Pap-pap dNinni-da-gal-di
36 Gim-nab
36 Šá(g)-šá(g)
sal-me

šu-nigin: 2 nita 48 }
3 sal 36 } še-bi: 1 54 Lugal-sib

{ 36 Šib-uru-da-kuš
{ 36 En-ku(g)
{ 36 ᵈNin-gir-su-ur-mu
nita-me
{ 36 Nig-bàn-da
{ 36 Nin-lú-mu
{ 36 Nin-bár-da-ri
③ [36] . . . . . .
[36] . . . . .
[sal-me]

šu-nigin: [3 nita 36] }
5 sal 36 } še-bi: 2 Urᵈ Nin-muš+muš-da-ru } il-me

36 Ur-dul
36 Lugal-pisan
36 ᵈNin-gir-su-ur-mu
36 ᵈNin-gir-su-men-zi(d)
36 Šag-mu-ab-tuk } ka-šu-du$_8$-me
36 Urᵈ Ba-ú
36 ᵈNin-gir-su-lú-mu
⑧ . . . .
. . . .
. . . .

36 ᵈNin-Šubur-ama-mu lú-é-nig-ka
36 Nig-ul-pa-è
36 Nirᵈ Da-gál
36 Dunᵈ En-lil-li } lú-é-ša(g)-ga-me
36 É-te-me
36 Nin-al-ša(g)
36 ᵈBa-ú-lú-ša(g)-ga
⑨ . . . .
. . . .
. . . . [har-ḫu(?)-sal-me, bir-nin-si-di
18 dumu-nita
36 Bìr-ur-mu } lú-igi-lagab
36 Úr-ni

	36	Lugal-ur-mu	lú-a-bi(l)-me		
	36	Ú-ú			
	36	Lugal-ša(g)-lal-tug			
	36	En-da-gal-di	dub-sar-me		
(Rs. 10)	36	^d^Al-šá(g), nita-an			
	18	Gìm-dul, sal-an	šu-i(-me)		
	36	^d^Igi-du	lú-alam		

šu-nigin: 21 lú	36	nita-me		
1 nu-síg-nita	18			
5 sal	36			
1 "	18		še-bi: 6 3/4	ša(g)-dub-é-gal-me

	48	^d^En-ki-ur-mu			
	...	. . . . . .			
(11)	36 (=Y)	Lugal-Lagaš^ki^			
	[36] "	Šu-𒐊			
	36 "	Lugal-úg-tur			
	36 "	En-tu(r)	Gar-lú-[mu]-du-da	e-da-sig₇	simug-me
	48	Sib-Lagaš^ki^-e-ki-ág	ašgab		
	36	Ur^d^Ba-ú			
	36	Lugal-šu-mah	nagar-me		
	36	Ša(g)-gál	ad-é		
(12)	...	. . . .	zadim		giš-kin-ti-me

18 (-𒀀)	Šug-si			
18 "	Ur^d^Ninni			
18 "	Igi^d^Ba-ú-šú			
18	Nin-en-šú-nu-^gán^~gán~	nu-síg-sal-an	e-da-ti(l)	
18 (-𒀀)	Gub-ba-ni	nita-me		
18 "	Ud-lú-mu	nita-me		
24	Nam-𒌋-mu			
12	dumu-sal	ni-du₈-me		
48 (𒐊)	E-ta-dul-du	gubu(r)-ra-maš		
48	^d^Nin-gir-su-igi-du	gubu(r)-ra-. . . .		

(13)	36	Nig-ga-kur-ra			
	36	Ša(g)-mu-gál	gubur-ra	Gala-tur	sib-ama-gan+ša-ka-me
	48	Dun^d^En-lil-li-ni-su			
	48	^d^Ba-ú-ni-su			

	36	Kur-ra-á-gál		Gir-nun	gubu(r)-kas₄-da	e-da-sig₇
	48	Ur-zí(d)-dam		En-ig-gal Nu-banda		e-da-ti(l)
	48	Lugal-ir-nun,	nita-an			
(14)	18	Za-na	sal-an		udu(!)-nig-kú(!)-a	ba-súg-gi-éš
				Ú-ú,	[illegible]-da	e-da-sig₇
	36	Ur-ᵈNinni,	má-lah₄			
	36	Amar-ᵈ[še]-nun (=Ezinu)-šú-gid, Gala				
	36	Garaš-ni	edin			

šu-nigin: 1+1 lú 48
9+5 „ 36
5 „ 18 nita-me
1 sal 24
1 „ 18
šá(g)-du(g) 12

še-bi: 5 gur, 12 (ka)
„ 4 „ 30 „ ša(g)-dub-aš-aš

šu-nigin: 10+1 lú 48
102+16 „ 36
1-5 „ 18 nita-me
26 sal 36
1 „ 24
2 „ 18
2 ša(g)-du(g)-sal 12 sal-me

---

(14) gú-an-šú: 145+22 lú še-ba-tur-mah-ba; še-bi: 36; 24 (ka)
„ 4¾; 30 „ gur-sag-gal

še-ba igi-nu-du₈, il, ša(g)-dub-aš-aš lú ú-ru(m) ᵈBa-ú
šá(g)-šá(g), dam Uru-ka-gi-na, lugal Lagaš^ki-ka, gur, é ᵈGál-alim-ka-é-uš-sa ta
En-šu-gí-gí, agrig-gi, e-ne-ba. 6.

20) [illegible] 17 [illegible]

[illegible] Lücke

1 igi-nu-du₈ 36
2 dù-a-tar 36 še-bi 1 [illegible] É-tur
2 [illegible] igi-nu-du₈ 36 „ „ ½ [illegible] Lugal-é-ni-šú
[illegible] „ „ 36
1 dù-a-tar 36 še-bi 1½ [illegible] Ur-ki

[illegible] Lücke

[1]2 igi-nu-du$_8$ 36 še-bi: 3 Ur-dun

15 " " " 36 " " 3⅔ Ur^{d}Ab-ú

12 " " " 36 " " 3 E-ta-dul-du, igi-nu-du$_8$ giš-kin-ti-me

(3) Lücke

36 ^{d}Dam-bád-mu

36 Dub-é-ša(g)-ga

36 Gub-ba-ni

nita-me

36 Gìm-id-edin-na

36 Nin-gil-sa

36 Gìm^{d}Ba-ú

36 Nin-ša(g)-lal-tuk

sal-me

šu-nigin: 1 nita 48

(4) . . . . še-bi: 2 84 Sag^{d}Nin-gir-su-da

48 En-kur-ra-a-rá-nad

36 Gala-tur

36 É-šá(g)-ga

36 ^{d}Nin-gir-su-igi-du

nita-me

36 Nin-šes-ra-ki-ág

12 dumu-sal

36 Nin-a-rá-ti(l)

36 ^{d}Ba-ú-ama-mu

sal-me

šu-nigin: 1 [lú 48]

(5) 2 lú 36

3 sal 36

1 ša(g)-du(g)-sal 12 še-bi: 1¾ 24 En-zu(?)

48 ^{d}Ninni-ur-pap-pap

48 Ur^{d}Nun(?)-me-tag

48 Ud-igi-du

nita-me

[36] [Pap-pap]^{d}Ninni-da-gal-di

36 Gìm-nab

36 Pá(g)-šá(g)

sal-me

šu-nigin: 3 nita 48
3 sal [36] [še-bi: 1¾] . . . .

⑥ 36 . . . . -da-kuš
36 En-ku(g)
nita-me
36 Nig-bàn-da
36 Nin-bár-da-rí
36 Nin-e(?)
36 E-da-nam
sal-me

šu-nigin: 2 nita 36
4 sal 36 še-bi: 1½ Ur-^{d}Nin-muš-muš-da-ru
36 En-na, dím il-me
36 Ur-dul
Lücke
. . . .
⑦ . . . . ka-šu-du$_{8}$-me
36 Ur-^{d}Ba-ú
36 ^{d}Nin-gír-su-lú-mu
24 Lugal-he (MU-)hatim-me
36 Lugal-bir-ri-ki-ág
36 Nam-mah-ni
36 E-ta-dul-du sukkal-me
36 ^{d}Nin-šubur-. . . .
Lücke
⑧ . . . [^{d}En]-lil-li lú-é-ša(g)-ga-me
36 É-te-me
36 Nin-al-šá(g)
36 ^{d}Ba-ú-lú-šá(g)-ga
36 [^{d}Ba]-ú-ama-mu
36 Bár-ud-sir-šú
36 Nin-mu-da-kuš har-tu(d)[-sal-me]
grosse Lücke

(Rs.1) 18 nu-síg
nita-me
6 sal 36
7 " 18 še-bi: 6(?) 78+18 ša(g)-dub-é-gal-kam

	48	^{d}En-ki-ur-mu	Šubur-da		e-da-ti(l)
Lücke					
②	36	En-tur	Gar-lú-nu-du-da	e-da-sig$_{7}$	simug-me
	48	Sib-Lagaš^{ki}-a-ki-ág			ašgab
	48	E-ta-dul-du			túg-du$_{8}$
	36	Ur-^{d}Ba-ú			
	36	Lugal-šu-maḫ			
Lücke					
③	...	. . . .	. . . .		zadim } giš-kin-ti-me
	18	Ur-^{d}Ninni			
	18	Sug-si			
	18	Ud-lú-mu			
	18	Igi-^{d}Ba-ú-šú	ni-du$_{8}$-nita-me		
	18	Nin-en-šú-nu$^{gán}_{gán}$	nu-síg-sal-an	Igi-^{d}Ba-ú-šú	e-da-ti(l)
	48	^{d}Nin-gir-su-igi-du	gubu(r)-ra-gu(d)-tur-tur-ra		
	36	Nig-ga-kur-ra			
Lücke					
④	...	. . . .	sib-ama-gan+ša-ka-me		
	36	Tar-ra-da-gál	Gir-nun, gubu(r)-[kas$_{4}$-da]		e-da-ti(l)
	48	Dun-^{d}En-lil-li-zu			
	48	^{d}Ba-ú-ni-zu			
	48	Ur-zí(d)-dam	En-ig-gal, Nu-banda		e-da-sig$_{7}$
	48	Lugal-iá-nun, nita-an			
	18	Za-na			
⑤	...	. . . .			
	...	. . . .			
			Ú-ú, ... -da		e-da-sig$_{7}$
	36	Ur-^{d}Ninni má-laḫ$_{4}$			
	36	Amar-^{d}Še-nun-šú-gid, gala			

šu-nigin: 8 lú 48
13 " 36
4 " 18 } nita-me
2 sal 18 — še-bi: 6½ 24 — ša(g)-dub-aš-aš

① šu-nigin: 16 lú 48
82+26 " 36
1 " 24
5 " 18 } nita-me

20 sal 36 }
2+Y " 24 }
. . . . }

---

⑤ gú-an-šú: 127 +27 lú-še-ba-tur-maḫ-ba
še-bi: 31 3/4 30+ 5 1/2 24 gur-sag-gál
še-ba igi-nu-du₈ il [ša(g)-dub-aš-aš]
[Šá(g)-šá(g), dam Uru-ka-gi-na, luga] ⑥ Lagaš^ki^-ka
En-šu-gí-gí, agrig-gi, gur₂-ká ^d^He-gir-ka-ka-dub-ba-a-ta
. . . .
. . . . [6]

B. *Erklärung der Texte.*

1) Die Schablone der oben umschriebenen Lohnlisten ist mit Ausnahme von 13) (= STH 1,19); 16) (= STH 1,24) und 18) (= TSA 13) die gleiche, selbst bei denen, welche nicht von dem Nubanda Eniggal, sondern von dem agrig Enšu(gigi) redigiert wurden (15-20). Wie die Listen der ersten Klasse (d.h. še-ba-lú-kur₆-KU(-dab)-ba), ja wie fast alle Verwaltungsurkunden jener Zeit zerfallen auch diese in zwei Teile. Die Aufzählung der einzelnen zur Auslöhnung gekommenen Posten und die Unterschrift. Die letztere umfasst zunächst wieder zwei Summierungen (šu-nigin; gú-an-šú; še-bi); vgl. zu diesen wie auch zu dem stereotypen Abschluss der Unterschriften die vorige Textklasse; denn sie unterscheiden sich nicht von denen, welche dort besprochen wurden.

Auf die letzte Zusammenfassung folgt auch hier wieder die Formel, mit welcher diese Textklasse von den alten Archivbeamten einregistriert wurde. še-ba igi-nu-du₈; il; ša(g)-dub-aš-aš (lú-ú-rum) ^d^Ba-ú, d.h. Gerstelöhnung an die „igi-nu-du₈", an die „il" und „ša(g)-dub-aš-aš (Leute, welche gehören) der ^d^Ba-ú.

Die Aufzählung der Einzelposten zerfällt in drei grössere Abteilungen: Die Löhnung an die igi-nu-du₈-me, an die il-me und ša(g)-dub-aš-aš. Dieser letzteren geht immer noch ein Abschnitt: ša(g)-dub é-gal voraus, welcher überall eine eigene Zusammenfassung hat. Da aber in keiner Unterschrift dieser Titel eigens erwähnt wird, muss man annehmen, dass er in dem andern: ša(g)-dub-aš-aš eingeschlossen ist, eine Annahme, der weder sachliche noch philologische Gründe entgegenstehen.

2) Der igi-nu-du₈-Teil zerfällt in den Listen 1)-7) in Löhnung an die igi-nu-du₈ giš-me und giš-túg-PI-kar-rá, in den andern in: igi-nu-du₈ giš-me und igi-nu-du₈-giš-kin-ti-me, d.h. Baumgarten-igi-nu-du₈ und Handwerker (giš-kin-ti)-igi-nu-du₈.

Die Baumgarten-igi-nu-du_8 umfassen wieder 3 Unterarten von Gartenarbeitern, die igi-nu-du_8 im eigentlichen Sinne, die dù-a-tar und die nu-sar; die ersteren sind bei weitem in der Mehrzahl, darum geben sie hier auch den Baumgärtnern den allgemeinen Namen: igi-nu-du_8-giš-me; in andern Texten ist der allgemeine Name für Gärtner: nu-sar-me.

Der Name igi-nu-du_8 bedeutet zuweilen sicher „blind", wörtlich: „die Augen öffnet er nicht", z.B. Fö. 66 und 195. Hier werden bei den Tieren unterschieden: igi-silim, d.h. (Tiere) mit gesunden Augen; igi-1, d.h. einäugige (Tiere) und igi-min-na-bi nu-du_8, d.h. (Tiere, welche) „ihre beiden Augen nicht öffnen", auf beiden Augen blind sind.

Kann aber ein „Blinder" in einem Garten die Hauptarbeit leisten, wie es hier offenbar geschah? Unmöglich wäre das nicht. Denn wie wir unten sehen werden, scheint die Hauptbeschäftigung der igi-nu-du_8 das Wassertragen gewesen zu sein, im Vergleich zu welcher alle anderen Arbeiten im Baumgarten als gering anzusehen sind; „Wasserträger" könnten schliesslich auch Blinde sein; deren gibt es ja so viele im Oriente.

Das Hauptbedenken gegen die Gleichung „igi-nu-du_8" = „Blinder" besteht darin, dass es nach unsern Listen auch igi-nu-du_8 bei den giš-túg-PI-kar-ra und den giš-kin-ti gibt. Der erstere Beruf hat wenigstens auch für die Verwahrung der hl. Tempel- und Kultkleider zu sorgen (vgl. Orntl. 2,51 t); das zweite ist ein Sammelname für „Handwerker". Kann es auch blinde Handwerker geben? Unmöglich wäre das nicht; so könnte es wenigstens blinde Korbflechter geben; vielleicht auch bei andern Handwerken könnten „blinde" Arbeiter irgend eine Verwendung finden.

Da aber auch ein Berufsname „igi-du_8" (ohne „nu") vorkommt (z.B. Fö. 180,5; Amherst. Pinches 2 Rs.1), hat igi-nu-du_8 vielleicht die übertragene Bedeutung: „ungelernter, ungeschulter, Handlanger odgl."

3) Die zweite Klasse der Gartenarbeiter, die hier ausgelöhnt werden, bilden die „nu-sar" (=nu-ka-ri-bu, ŠL II 75,51); dieser Ausdruck wurde später zum Hauptideogramm für „Baumgärtner". In ihm ist „nu" sicher positiv zu fassen, wie in Nu-bàn-da; zu „sar" vgl. SAR = mu-u-aṣû ša iṣi u ḳanê, Br. 4303. Ihnen werden wohl – ausser der Überwachung aller Gartenarbeiter die wichtigeren Gartenarbeiten obgelegen haben, wie das künstliche Befruchten der Palmblüten, das Beschneiden und Binden der Reben, welch letztere freilich selten in Gärten gezogen wurden.

4) Die immer an letzter Stelle angeführten „dù-a-tar", deren es (wie die nu-sar) neben den igi-nu-du_8 nur wenige gab, werden

ihren Namen wohl vom „Graben" (dù) haben. „dù" ist der spezifische Ausdruck für einen Kanal, einen Wassergraben „graben", z. B. TSA 23-25; Fö. 130; Nik. 8, neben dun (eigentlich: „die Erde wie ein Schwein aufwühlen"), vgl. die Texte Ur[d] Nina's.

Dieses dù findet sich auch verbunden mit „al" = „graben", z. B. SAK 46 h) 2,10; TSA 23,3 (kin-dù-a íd-al-dù), R 6; 25 R 3; DP 437 (260 giš-dù-al-gal-gal 10-ta/tur-tur 20-ta ni-kešda, d. h. 260 grosse Grabspatenstiele je 10/je 20 kleinere zu einem Bündel zusammengebunden).

tar (zur Lesung vgl. al-tar-ra, TU 23) heisst entweder allein, oder auch in Verbindung mit al oder dù „umgraben, jäten", z. B. Inv. TDT 2, 813: al-6 sar-ta ú-tar-a 12 sar-ta d. h. umgegraben je 6 sar; das Unkraut gejätet je 12 sar; vgl. noch TU 90; Inv. TDT 2, 685; 4, 7056.

Die Arbeiten der drei Gärtnerklassen ergeben sich auch, wenn man zusammenstellt, was in den Baumgärten gezogen wurde. In den Inschriften werden erwähnt: Dattelpalmen (die gewöhnliche und drei besondere Arten: [giš]ma und [giš]ma+gunu, giš-kisal-ud), Reben (keine Oliven!), und viele Arten von Nutzbäumen, über welche die giš-Texte zu vergleichen sind; vgl. Orntl. 16, 1-87. Das Grundstück, auf welchem diese letzteren standen, heisst zuweilen sar (Garten), oder tir (Wald) oder gán (Feld). Gemüse, von denen die verschiedenen Zwiebel- und Knoblaucharten die wichtigsten gewesen zu sein scheinen, wurde nicht in Gärten (sar), sondern in eigens präparierten Beeten (APIN) auf den Feldern angepflanzt. Die Arbeiten, welche die Gärtner also zu verrichten hatten, waren das Anpflanzen von Bäumen, das Beschneiden und Aushauen derselben, das Befruchten der Palmblüten, das Lockern der Erde, das Begiessen, die Anlage und Instandhaltung der Wassergräben und das Einsammeln der Früchte, von denen die wichtigsten die Datteln (ka-lum) waren.

Weiteres über diese drei Berufsnamen s. bei der Abhandlung über das Tempelpersonal.

5) Die zweite Lohnklasse bilden die il-me d. h. die „Träger" (il = našû, Br 6148). Über die Träger wird in dieser Gattung von Lohnlisten nur gesagt, dass sie aus Männern und Frauen bestehen. In andern Texten werden zuweilen unterschieden zí(d)-il, Barton, Haverf. 2, 19, 4; 70, 3 f., „Mehl(sack)träger" ga-il, Bart. 2, 2, 3 ff., „Milchträger" ú-il, BE 3, 130; Contenau 38; CT 1, 72. „Gras(-Heu-)Träger". Natürlich werden diese Träger auch bei Bauten verwendet worden sein; doch werden diese in den vorhandenen Wirtschaftstexten nicht eigens genannt.

Die Aufseher der il-me heissen:

En-ku(g) in allen Listen.

Lugal-sib " " "

Ur^{d}Nin-muš+muš-da-ru in allen Listen, ausgen. 16).

Me-lú-nu-du, DP 113, 4 (= 8)).

Sag^{d}Nin-gir-su-da, DP 113, 7 (= 8)) und von da an in allen Listen an erster Stelle.

Der Name dieser Aufseher ist Pa-il-me, vgl. die še-ba lú kur_6 KU(= dab)-ba-Texte. Statt Pa steht zuweilen auch ùg z. B. Invent. TDT 2, 865; 3, 6209; Barton 1, Pl. 46, 4; (ùg-il-la-ne) 2, 56, 1/3; 99; 105 R; ùg-ga-il, M 4255; der Oberaufseher gal-ùg-il-ne, DP 462, 2. Besteht zwischen Pa und Ùg ein Unterschied? Vielleicht war der gal-ùg-il-ne der Anführer, der Hauptmann der militärisch organisierten Träger, während der Pa-il der Aufseher der Transportarbeiter war s. Orntl. 26, 29-63.

6) Die dritte Lohnklasse bilden die ša(g)-dub-é-gal(-kam) und ša(g)-dub-aš-aš, welch beide in der Unterschrift zusammengefasst werden als ša(g)-dub-aš-aš.

ša(g)-dub-é-gal(-kam) sind Leute, welche „nach der Palast-Tafel" ausgelöhnt wurden. Dieser Teil ist also herübergenommen aus einer andern Lohnlistenklasse, von der uns leider bis jetzt kein Exemplar erhalten ist. „Palast-Tafel" wurde sie genannt, weil sie die Löhnung der im Palast beschäftigten „Leute der ^{d}Ba-ú" (lú-ú-ru(m) ^{d}Ba-ú) enthielt. Auf die hier aufgezählten Berufe soll im Abschnitte „Tempelpersonal" näher eingegangen werden.

ša(g)-dub-aš-aš sind Leute, deren Löhnung „auf einzelnen Tafeln" erfolgte, d.h. welche „einzeln" ausgelöhnt wurden, nicht in Gruppen, wie die unter Aufsehern stehenden Gartenarbeiter und Träger. Das trifft aber sowohl bei den ša(g)-dub-é-gal wie auch bei den ša(g)-dub-aš-aš zu; denn bei beiden fehlen die Namen der Aufseher. Aus dieser Angabe ergibt sich die überraschende Tatsache, dass die Lohnlisten dieser Textklasse Exzerpte und Zusammenfassungen aus gegen 40-50 kleineren Lohntäfelchen sind. Über jede Ausgabe für Lohnzwecke wurde eine Urkunde ausgestellt und im Archiv aufbewahrt; diese wurden dann, nach festen Kategorien eingeteilt, auf grösseren Sammeltafeln (dub-dagal) zusammengezogen, offenbar der grösseren Bequemlichkeit wegen. Denn diese dub-dagal gewährten nicht nur eine raschere Übersicht, sondern nahmen auch längst nicht soviel Platz ein. Da sie der Kontrolle wegen für längere Zeit in den „pisan-dub-ba" („Tafelbehälter") aufbewahrt wurden, war der Ton der Tafeln auch wohl sorgfältiger zubereitet und im Feuer gehärtet.

7) Die Listen DP 227 (= 7)); STH 1, 24 (= 16)); TSA 13 (= 17)) haben eine von der der andern abweichende Schablone. Laut Unterschrift wird in diesen Texten den drei oben besprochenen Lohnklassen noch eine

weitere hinzugefügt, nämlich die der gim; dumu, d.h. „der Sklavinnen und Kinder". Die Lohnlisten für diese bilden eine eigene Textklasse, welche in einem weiteren Abschnitte erklärt werden soll. Hier werden also zwei grosse Tafeln, die zwei verschiedenen Arten von Lohnlisten angehören, miteinander verbunden. Eine derartige Zusammenziehung wurde wohl verursacht durch die Ähnlichkeit dieser Listen; denn in beiden handelt es sich um monatliche Gerstelöhnungen.

Diese neue Art von Sammellisten, die aber die gewöhnliche nicht verdrängte, vgl. TSA 16 (= 15)); STH 1,18; DP 115; wurde wenigstens im 1. Patesijahr und im 6. Jahre Urukaginas regelmässig angelegt. Denn DP 227 ist die 10., STH 1,24 die 11., TSA 13 die 12. derartige Monatstafel. Doch auch in den anderen Jahren scheinen sie vorhanden gewesen zu sein, wenngleich uns keine weiteren bekannt sind. Denn die Sammelliste Fö. 101 enthält an zweiter Stelle den Posten von 61¾ gur 30 ka Gerste als Gesamtausgabe für die gim-dumu; igi-nu-du$_8$; ša(g)-dub-aš-aš. Hier fehlen zwar die il-me; aber diese werden zuweilen in der Unterschrift nicht eigens erwähnt, auch wenn sie in der Lohnliste selbst aufgeführt wurden, vgl. z.B. 1)-6); Fö. 101 stammt aber aus dem 6. Jahre Lugalandas und bezieht sich auf die 9. Monatslöhnung.

Bei dieser Vereinigung der beiden Textklassen wird die Liste še-ba igi-nu-du$_8$-il ša(g)-dub-aš-aš gekürzt, indem man ausser den Aufsehern keine weiteren Personennamen, sondern nur die Anzahl der den einzelnen Berufen angehörenden Leute anführt. Durch einen glücklichen Zufall ist uns die Liste erhalten, von welcher die ersten fünf Kolumnen von TSA 13 das Exzerpt darstellen, nämlich die Liste STH 1,18; die beiden Tafeln kann nach obigen Umschriften jeder leicht miteinander vergleichen.

8) Auf der Tafel STH 1,19 (= 13)) hat sich der Nubanda Eniggal die Namen aller derer von einer še-ba-Liste zusammengetragen (dub-še-ba-ta e-ta-sar), welche aus irgend einem Grunde den Lohn nicht erhielten (še-ba e-kid-a; vgl. kid = rêḫu; ezêbu, Br. 1410; 1417). Die meisten der Aufgeführten gehören zu den lú ^{d}Ba-ú und zwar zu den igi-nu-du$_8$, drei zu den Kindern Urukaginas, die eigentlich auf das Konto der lú še-ba TUR-TUR-la zu setzen wären.

Diese Liste gibt übrigens auch die Erklärung für die mit Keilschrift (nicht mit dem runden Griffel) geschriebenen Zahlenangaben, von denen sich mehrere in allen obigen Listen finden. Die derartig bezeichneten Löhne wurden aus irgend einem Grunde in Wirklichkeit nicht ausgelöhnt.

9) Andere kleinere Texte, für deren Erklärung oben S. 41 f

zu vergleichen ist, sind Fö. 29; 102; 147; 168; DP 142; 144; 151; 154; TSA 1; 3; 4; TSA 22 u. a.

10) Aus diesen Listen geht die Bedeutung der beiden Formeln NN NN-da e-da-ti(l), bzw. NN+NN NN-da e-da-sig_7 mit Sicherheit hervor. Bei e-da-ti(l) steht das Subjekt ausnahmslos im Singular, bei e-da-sig_7 ausnahmslos im Plural. ti(l) heisst also: „wohnen; stehen bei, von einem", sig_7 „wohnen; stehen bei, von mehreren".

Diese Bedeutung bietet zunächst eine passende Erklärung für das Urbild des Zeichens sig_7 (= igigunu) ( ), welches nach meiner Auffassung eine „offene Blüte" ist. Bei dieser sitzt ja meist eine grössere Anzahl von Blütenblättchen auf dem Blütenboden. Diese Ableitung des Zeichens igigunu passt auch gut zu CT 1, 6, 1; CT 5, 42; CT 7, 6; CT 9, 46, 2; CT 10, 24, 2; 30, 5; 46 a).

Wenn aber igigunu die „offene Blüte" war, so müsste das Urbild von „igi", „eine geschlossene Blüte", oder „Knospe" sein ( ). Dass zwischen igi und igigunu eine nahe Beziehung besteht, geht nicht nur aus den beiden Zeichenformen hervor, sondern auch aus dem Namen des Himmelgärtners ^{d}Igi-sig_7-sig_7, nu-giš-sar an-na-ge, Panth. 1532. Bei dieser Auffassung des Urbildes der Zeichenform igi ( ) erklärt sich der wagerechte Keil mit Leichtigkeit; er ist einfach der Knospenstiel. Wer als das Bild eines Auges erklärt, weiss mit dem wagerechten Keil nichts anzufangen.

Das Urbild des Zeichens ti(l) ( ) ist noch nicht gefunden. Nach Anführung aller bis jetzt gegebenen Lösungsversuche schreibt Barton, Babylonian Writing (BA IX II 40) mit Recht: „The fact is, the origin of this sign is involved in deep obscurity". Nach Obigem ist die Lösung dieses Rätsels vielleicht nach folgender Richtung zu suchen: Bekanntlich ist die Hauptbedeutung von „ti(l)" „leben". Diese liesse sich vielleicht mit der obigen (ti(l) = leben, ausgesagt von einem) ableiten von einem Urbilde wie: eine Kallah-ähnliche Wasserpflanzenblüte, welche nur einen kräftigen Blütenstempel hat, der aus der Blüte herausragt. Der Begriff des „Lebens" ergäbe sich unschwer aus dem raschen Wachsen der Wasserpflanzen, besonders in den babylonischen Sümpfen.

11) Der Wert „gubu(r)" des Zeichens ist noch nicht belegt, darf aber doch wohl sicher wegen des häufigen phonetischen Komplementes „ra" dieser Listen von den Werten „gub" und „gubu" abgeleitet werden. Die Bedeutung „Gehilfe" passt überall gut und ergibt sich aus = „Linke" unmittelbar.

12) Bis zur 9. Liste einschl. (d. h. in STH 1, 15, 3; 16, 3; 17, 5; DP 228, 3; 113, 5; Nik. 9, 3) findet sich der Frauenname: „Ḫe-nab". Das Zeichen „Ḫe" ist

sicher. Das Zeichen „nab" hat meistens einen wagerechten Trennungskeil zwischen den beiden Sternchen; diesen weiss ich nicht zu erklären. Ist Ḫe-aš-nab zu lesen? Da dieser wagerechte Keil aber zuweilen fehlt, z.B. TSA 14,5, scheint er nicht notwendig zu sein und wurde deshalb bei der Umschrift vernachlässigt.

Von der 10. Liste ab (d.h. TSA 14,5; 15,6; 16,5; 17,5; DP 114,6; 115,6; STH 1,18,5) wird, wie es scheint derselbe Name „Gim-nab" geschrieben. Das Zeichen Gim ist sicher, über „nab" gilt dasselbe wie oben. Wenn es sich hier um dieselbe Frau handelt - was höchst wahrscheinlich ist - müsste man entweder eine Namensänderung annehmen, oder die beiden Zeichen „ḫe" und „gim" hätten einen gemeinsamen Lautwert, was nicht unmöglich wäre, da „ḫi" und „gi" im Sumerischen sicher einander sehr ähnlich lauten.

13) STH 1,17 Rs. 5: NN, nita-an, NN, sal-an, [udu]-nig-kú-a[ba-]súg-gi; Ú-ú, [Zeichen]. Ebenso TSA 14 Rs. 4; 15 Rs. 5; DP 114,14; Nik. 2 Rs. 4. Stattdessen schreiben 5 Listen: NN nita-an, NN, sal-an, udu-nig-kú-a ba-súg-gi-éš; Ú-ú, [Zeichen]-da e-da-sig₇ (vgl. DP 115,14; TSA 13,5; 16 Rs. 3; STH 1,18 Rs. 2; 24,5); d.h. NN, NN hüten (weiden, treiben) die Mastschafe; sie stehen (wohnen) bei NN, dem Metzger. Zu [Zeichen] = súg s. RA 13,94; 17,34; zur Bedeutung weiden s. Br. 4940; M 3369.

Die zeitliche Ansetzung der

Fara - Texte.

Die ersten 7 Fara-Texte veröffentlichte Thureau-Dangin in seinem RTC n. 9-15 (i. Jahre 1903). Er teilte sie seiner I. Serie zu und zweifelte aus epigraphischen Gründen nicht daran, dass sie der Zeit vor Ur^d Nina angehörten (a.a.O. p. II).

Die Hauptmasse der in Fara gefundenen Tafeln wurde von mir herausgegeben in: „Schultexte aus Fara", WV n. 43 (1923), und „Wirtschaftstexte aus Fara", WV n. 45 (1924) Diesen beiden Bänden wurde eine ausführliche Liste der in den Fara-Texten sich findenden Zeichenformen vorausgeschickt, WV 40 (1922). In der Einleitung zu diesem letzteren Werke setzte ich im ersten Abschnitte die Gründe auseinander, aus denen auch ich wie Thureau-Dangin diese Texte der Zeit kurz vor Ur^d Nina zuwies.

Diesem Zeitansatze widersprach *Unger* (ZA 34, 198 ff.); nach ihm gehören sie in die Zeit kurz vor Urukagina. Der Hauptgrund, auf den er sich bei seiner Datierung stützt, ist ihm ein Vergleich mit der viel altertümlicheren Schrift der Königsinschriften von Eannatum. Diese Begründung wies ich zurück in der Einleitung zu den Wirtschaftstexten aus Fara (WV 45, 1* f.). Vor kurzem nahm auch *Christian* Stellung zu diesem Problem in der Festschrift zu Ehren Meissners S. 9-12. Nach ihm „kommt dem Kulturinventar, in dessen Begleitung die Tafeln gefunden wurden, eine massgebende Bedeutung bei der Altersbestimmung der Fara-Tafeln zu"; „eine bestimmte Gruppe der Fara-Siegelbilder weise in die Zeit Lugalandas, oder in die Anfänge der Dynastie von Akkad". „Die Ziegelformate nötigen, die oberen Schichten von Fara, in denen die Texte gefunden wurden, in die Zeit nach Urnina, oder auch erst nach Entemena anzusetzen." „Keramik und Bestattungsform weisen schliesslich in knapp vorsargonische oder vielleicht auch schon in die beginnende akkadische Zeit".

Dieses Beweisverfahren setzt mich eigentlich bei *Christian*, der uns die Namen der assyrisch-babylonischen Keilschriftzeichen so sorgfältig bearbeitet hat, etwas in Erstaunen. Seine ständige Beschäftigung mit der Praehistorik wird seine wissenschaftliche Untersuchungsmethode verwildert haben.

Wer ist heutzutage im Stande, nicht beschriftete Siegelzylinder der Regierungszeit eines einzelnen Herrschers zuzuweisen? Und gestatten Ziegelmasse, Keramik und Bestattungsformen derartig praezisierte Datierungen?

Im Übrigen liegen die Sachen auch nicht so klar und einfach, wie *Chr.* voraussetzt. Dass die Tafeln „der jüngsten Schicht von Fara (bis zu 1 m. Tiefe) angehören", würde für das Alter derselben nicht viel besagen. Wie Langdon uns in Oxford erzählte, wurden auch seine „Pictographic Inscription" in der obersten Schicht von Iemdet Nasr ausgegraben. In Fara wie in Jemdet Nasr handelt es sich eben um die „letzte" Schicht, die nach der Schlusskatastrophe nicht mehr weiter besiedelt wurde. Dann befinden sich unter den Tafeln des Berliner Museums, die aus Fara stammen sollen, auch eine Reihe jüngern Datums, die mir nach der Schrift ungefähr in die Periode Gudeas zu gehören schienen. Endlich ist es auch nicht ganz so sicher, dass die Fundstätte der Tafeln einwandfrei feststeht. Wenn ich nicht irre, wurde mir im Museum gesagt, dass man die Fara-Sammlung der Hauptsache nach von Arabern an Ort und Stelle gekauft habe. Bekanntlich sind aber die Angaben der Eingeborenen über die Fundstätte von Altertümern nicht immer zuverlässig. Auch das Urteil

der Ausgräber über das Alter der Begräbnisstätte von Fara, in der man die Tafeln gefunden haben soll, stimmt nicht mit dem Christians überein. Wenigstens sagte mir Andrae, dass meine Datierung der Fara-Tafeln mit seiner Ansicht, die er sich über das Alter der Schicht in Fara gebildet habe, übereinstimme.

Jedenfalls wäre es aber sehr wünschenswert, wenn Andrae selbst zu dieser Argumentierungsweise Christians Stellung nähme.

Da es sich nun bei dieser ganzen Frage um historisch sehr wichtige Dinge handelt, will ich hier noch einmal kurz auseinandersetzen, wie ich dieses Problem alljährlich in meiner Vorlesung[1] über die Keilschriftpalaeographie zu behandeln pflege.

Oberster Grundsatz für die Keilschriftpalaeographie: Die palaeographischen Regeln für die Keilschrift sind von den Tontafeln, nicht von den gekünstelten auf Stein oder Metall eingemeisselten Inschriften abzuleiten, auch nicht von der rohen Monumentalschrift auf Ziegelsteinen und Baudenkmälern, sondern hauptsächlich von den Wirtschafts- und Schul-Texten. Diese zeigen am klarsten den Schriftduktus, der in der betreffenden Periode im Gebrauch war. Insbesondere dürfen Datierungen von gewöhnlichen Keilschrifttontafeln nicht auf einem Vergleich derselben mit andersartigen Schriftdenkmälern beruhen.

Wenn man sich auf die altsumerische Zeit beschränkt d. h. rund bis zum Ende der letzten Dynastie von Ur, haben wir bis jetzt aus 5 verschiedenen Perioden grössere Tontafelsammlungen. Diese sind:
1) Die etwa 200 Tafeln umfassende Sammlung von Bilderschrift-Texten, die in Jemdet Nasr bei Kis gefunden wurden, und deren Veröffentlichung wir in der nächsten Zeit von Langdon zu erwarten haben.
2) Die Fara-Tafeln. 3) Die Inschriften Urukaginas und seiner beiden Vorgänger. 4) Die Wirtschaftstexte aus der Zeit der Dynastie von Akkad. 5) Die Wirtschaftstexte der letzten Dynastie von Ur. Über jede dieser Textsammlungen Einiges; beginnen wir die Besprechung mit der letzten.

Die Wirtschaftstexte aus der 3. Dynastie von Ur, massenhaft an Zahl, wurden wenigstens an vier verschiedenen Orten ausgegraben, in Tello, Nippur, Drehem und Umma. Der Zeit nach erstrecken sie sich über die Regierungsjahre aller fünf Könige dieser Dynastie, d. h. über einen Zeitraum von rund 100 Jahren.

---

[1] Gibt es sonst noch einen Assyriologieprofessor, der ein Semester lang eine systematische Vorlesung über Keilschriftpalaeographie ansetzt? Zu wünschen wäre das dringend.

Alle diese Tontafeln haben nun eine derartig gleichmässige und gleichförmige Keilschrift, dass niemand imstande ist, aus rein palaeographischen Gründen die Tafeln der Abfassungszeit und dem Abfassungsort nach zu unterscheiden. Hier gibt es keine „örtlichen Eigenheiten", kein „lokales Festhalten an älteren Formen, wodurch eine frühere Abfassungszeit vorgetäuscht wird".

Die Wirtschaftstexte aus der Dynastie von Akkad sind längst nicht so zahlreich, wie die der 3. Dynastie von Ur. Sie wurden ausgegraben in Tello, Nippur und Susa, einige auch in Adab (Bismya), woher auch die wenigen Täfelchen der Sammlung unseres Bibelinstitutes stammen werden. Wo die im Jahre 1915 von Nikolski veröffentlichten Wirtschaftstexte aus der Zeit der Dynastie Akkad gefunden wurden, ist mir unbekannt. Der Fundort der durch den Handel erworbenen Inschriften dieser Epoche (wie z. B. *Clay*, Yale 1 n. 11 & 12) ist natürlich auch nicht auszumachen. Nach den verhältnismässig wenigen chronologischen Angaben, die sich auf den Täfelchen finden, gehört die Sammlung in den Anfang der Dynastie von Akkad, die meisten wohl in die Regierungszeit Naramsins und seines Nachfolgers Šarkališarri. Danach erstreckt sich diese Textsammlung über eine Zeit von ungefähr 100 Jahren; sie ist gegen 250 Jahre älter als die der Dyn. Ur; von der Urukaginas ist sie durch einen Zeitraum von etwas weniger als 100 Jahren getrennt.

Auch die Tafeln der Akkad-Dynastie haben eine recht gleichmässige Schrift; sie sind sehr sorgfältig geschrieben; darin stimmen sie überein mit den Urukagina-Texten. Auch in der Form der Zeichen steht ihre Schrift nicht sehr weit ab von diesen. Aber durch die regelmässige und gleichförmige Verwendung von kleineren Eigentümlichkeiten erlangt sie einen solch charakteristischen Duktus, dass ein Kenner dieser Schriftart leicht und sicher aus rein palaeographischen Gründen die Täfelchen dieser Periode zuweisen kann. Örtliche und zeitliche Unterschiede sind innerhalb dieser Tafelsammlung durch rein palaeographische Anzeichen nicht herauszufinden.

Die Wirtschaftstexte der Zeit Urukaginas gehören der Hauptmasse nach in die Regierungszeit Lugalandas und Urukaginas und erstrecken sich über einen Zeitraum von 16 Jahren. Eine kleine Gruppe gehört der Zeit des Vorgängers Lugalandas an, mit Namen En-li/e-tar-zi. Eine Tafel (nämlich RTC 16) reicht sogar in das 19. Jahr Entemenas, des Vorgängers Enli/etarzis. Im Ganzen umfasst diese Sammlung eine Zeit von höchstens 25 Jahren. Auch der Fundort ist genau präzisierbar: die Tafeln stammen alle aus Tello und zwar aus dem Wirtschaftsarchiv des Tempels der Stadtgöttin é ^{d}Ba-ú.

Da das 6. Regierungsjahr Urukaginas mit dem 1. Jahre Lugalzagisis, des Grosskönigs von Erech, gleichzeitig ist, ist diese Textsammlung durch einen Zeitraum von etwa 100 Jahren von den Akkad-Texten, durch eine Zeit von rund 300 Jahren von den Ur-Texten getrennt.

Die Schrift dieser Textsammlung ist so homogen und gleichförmig wie bei keiner andern. Selbst der Museumsdiener der vorderasiatischen Abteilung des Berliner Kaiser-Friedrich Museums konnte auf den ersten Blick die Tafeln dieser Periode herausfinden. Ein zeitlicher Unterschied ist aber durch rein epigraphische Gründe innerhalb dieser Sammlung nicht festzustellen.

Die Fara-Texte umfassen gegen 1000 Tontafeln. Da ihnen keine Datierung irgend welcher Art beigefügt ist, kann nicht ausgemacht werden, über welch einen Zeitraum sie sich erstrecken. Die Schrift dieser Sammlung ist wenigstens so weit einheitlich und gleichmässig, dass sie eine festumgrenzte palaeographische Periode bildet. Innerhalb derselben können aber, wie mir scheint, Tafeln mit etwas jüngerer Schrift festgestellt werden. Zu dieser jüngeren Gruppe rechne ich RTC 9-15; Barton UP IX, 1.3; WV 45 n. 30-42.

Zwischen den Fara-Texten als Ganzes gefasst und den Urukagina-Tafeln klafft nun nach meiner festen Überzeugung ein grösserer Abstand, als zwischen den letzteren und den durch einen Zeitraum von 300 Jahren von ihnen getrennten Tafeln der 3. Dynastie von Ur. Wer sich davon überzeugen will, nehme einmal die Zeichensammlung Fossey's im 2. Bande seines „Manuele d'Assyriologie" zur Hand. Fast bei allen Zeichen stehen die Zeichenformen der Fara-Texte an der Spitze der ganzen Entwicklungsreihe. Dieser Unterschied in den Zeichenformen und der ganzen Schreibweise scheint mir fast ebenso gross und tiefgehend zu sein wie zwischen den Fara-Texten und der Oxforder Sammlung von Bilderschrifttäfelchen. Zu diesen rein formalen Unterscheidungsmerkmalen der Fara- und Urukagina-Texte kommt nun noch die höchst eigentümliche Anordnung der Zeichen innerhalb der einzelnen Gefächer bei den Fara-Texten hinzu. Diese Tafeln ordnen nämlich die zu einem zusammengesetzten Ideogramm gehörenden Zeichen nicht nach dem Sinn an, sondern einzig nach kalligraphischen Rücksichten. Diese sehr auffallende Schreibweise berechtigt uns, die Keilschrift der Fara-Tafeln mit den andersartigen Schriftdenkmälern der Fürsten von Lagaš Ur-Nina bis Entemena wenigstens nach dieser Seite hin zu vergleichen. Die im höchsten Grade unpraktische Schreibweise, die in allen Fara-Tafeln die Regel ist, findet sich bei den Texten Ur-Ninas noch in sehr vereinzelten Fällen; in den späteren Inschriften, ins-

besondere in denen der Zeit Urukaginas nie mehr. Auch diese Eigentümlichkeit der Fara-Tafeln auf ein lokales Festhalten älterer Schreibweise zurückzuführen geht nicht an. Wie wir oben sahen, sind lokale Eigenheiten bei den Tafel-Sammlungen der Dynastien von Akkad und Ur durch rein palaeographische Gründe überhaupt nicht festzustellen.

Die „Pictographic Inscriptions, excavated at Jemdet Nasr by the Weld and Field Museum Expedition in Mesopotamia", die *Langdon* in kurzem als vol. VII der „Oxford Editions of Cuneiform Texts" veröffentlichen wird, sind mir bis jetzt nur in etwa 2 Dutzend Exemplaren, die während des letzten Orientalistenkongresses im Ashmolean Museum ausgestellt waren, bekannt. Die Schrift dieser Tafeln schien mir der von VAT 9091 (s. LAK S. 73) ähnlich zu sein. Wie mir Prof. *Langdon* sagte, befindet sich unter diesen Bilderschrifttafeln eine Dublette zu einem der Fara-Texte. Da auch aus der Zeit der Dynastie Akkad drei Inschriften bekannt sind, welche genaue Kopien eines Fara-Textes sind (vgl. Orntl. 2, 51 f.; 4, 45), sind wir jetzt in der Lage, die Entwicklung der Keilschrift von der Bilderschrift an über die Fara-Periode bis zur Dynastie Akkad an denselben Texten zu verfolgen.

Das Keilschriftzeichen für Heuschrecke.

Im letzten Hefte des Archivs für Orientforschung veröffentlichte *Unger* S. 211 ff. einen Artikel mit der Überschrift: „Die Heuschrecke auf dem goldenen Dolch des sumerischen Königs von Ur."

In einem der Königsgräber, welche im vergangenen Sommer bei den Ausgrabungen in Ur entdeckt wurden, fand sich auch ein scharfgeschliffener goldener Dolch, auf dessen Schneide ein einziges Schriftzeichen eingraviert war, nämlich



Dieses Zeichen liest *Unger* NU. Da aber das Umbiegen der gebrochenen Linie an der oberen Spitze für das Zeichen NU bis jetzt noch unbekannt ist, (älteste Zeichenform für NU bis jetzt: [Zeichen], s. LAK 36) halte ich diese Deutung vorläufig noch nicht für sicher. Die Lesung Ninni wäre wohl ebenso berechtigt. Jedenfalls ist es aber am besten, abzuwarten, bis diese neue Zeichenform sich in einem klaren Zusammenhang findet.

Das Urbild des arch. Zeichens für NU soll nach *Unger* die Heu-

schrecke" sein. Zum Beweise beruft er sich zunächst auf „assyrische Vokabulare", welche für „nu" die beiden Ausdrücke akilu und irbû angeben. Nach der beigefügten Anmerkung bezieht er sich hier auf II R 47, 40c, 41c, wo es heisst: [.......]-nu = a-ki-lum; [.....]-nu = ir-bu-ú. Bei dieser Vokabularangabe sind soviel Fragezeichen zu setzen, als sie Wörter enthält. Zunächst ist es mir sehr unwahrscheinlich, dass vor nu kein Zeichen fehlt. Wie kann mich Unger vom Gegenteil überzeugen? Dann weiss ich auch nicht einmal mit Sicherheit, ob âkilu und irbû „Heuschrecke" bedeuten. Keines unserer Wörterbücher wagt das als sicher hinzustellen. Irgend eine andere Stelle, an der „nu" die Bedeutung „Heuschrecke" hätte, wird nicht beigebracht; mir war auch keine bekannt, sonst hätte ich sie in meinem ŠL II 75 angeführt.

Unter diesen Umständen kann Unger sich bei seiner Behauptung, dass das Urbild des Zeichens NU die Heuschrecke ist, nur auf die rohe Ähnlichkeit zwischen der ältesten Zeichenform von NU und einer Heuschrecke berufen.

Ich ging in meinem ŠL II 79a bei der Suche nach der Verwendung des Bildes der Heuschrecke in der Keilschrift vorsichtiger zu Werke.

Das moderne Keilschriftzeichen für Heuschrecke ist sicher [cuneiform sign]; bei diesem kann das mittlere [cuneiform sign] auch fehlen, s. die Belege in ŠL II 79a. Die archaistische Zeichenform für dieses modern-assyrische Zeichen ist bis jetzt noch nicht gefunden worden; es hat aber doch wohl sicher ein solches gegeben. Da wagte ich a.a.O. den Vorschlag [cuneiform sign] = [cuneiform sign], LAK 72. Dass eine derartige Umformung des arch. Zeichens möglich ist, wird wohl niemand bezweifeln können. Das arch. Zeichen besteht aus ∇ + ∇ + amar. Das erstere Zeichen könnte ḫu-nu-til-la genannt werden; das vollständige Zeichen für ḫu (= Vogel) ist bekanntlich +∇ (in Bilderschrift: [sign]). An der Zeichnung des Vogels fehlt also bei ◁ nur die Darstellung des Schnabels. Um Klarheit über das Zeichen ◁ zu bekommen, ging ich nun nicht zu einem „ausgezeichneten Fachmann für antike Tierkunde", auch nicht zu einem „Spezialisten für Insektenforschung", sondern zum Museum des Bibelinstitutes, in welchem wir eine Sammlung aller im Orient vorkommender Heuschrecken haben. Da fiel es mir sogleich auf – was ich übrigens bereits auch von unseren europäischen Heuschrecken wusste, dass sich der Kopf der Heuschrecke fast garnicht vom Rumpfe abhebt, ein Hals ist nicht vorhanden, sodass Kopf und Leib eine gerade Linie bilden. Auch die beiden

in Dreieckform über den Leib herausragenden Springfüsse kann ein Darsteller der Heuschrecke nicht unbezeichnet lassen. Daher zeichnete der Keilschriftzeichen-Erfinder die aufrecht an einem Baum oder Halm sitzende Heuschrecke sehr passend: [sign]. Bei diesem Zeichen ist zu beachten, dass es immer von dem Zeichen für „nu" ([sign]) unterschieden wird. [sign] wäre also: Heuschrecke + junge Heuschrecke. Die Verbindungen, in denen dieses Zeichen in den Fara-Texten vorkommt, sind in LAK 72 zusammengestellt. In den Urukagina-Texten wurde das Zeichen schon nicht mehr vollständig verstanden; der erste Teil desselben wurde – wie bei dem modernen – zu „ḫu"; amar + [sign] wurde aber noch korrekt geschrieben; vgl. D° 128, 2. Hier steht das Zeichen im Frauennamen R-tur, d.h. „kleine Heuschrecke". Dann findet sich das Zeichen noch Gud. Cyl. A 29, 12, wo es geschrieben wird: [sign] ḫu:-ḫu; amar wird hier also schon nicht mehr korrekt geschrieben, wie ebenso nicht RTC 29, 6. Die betr. Stelle im Gud. Cyl. übersetzt *Witzel*: „Unter dem Laubdach grosser Blumen liessen die X-Vögel ihre Stimmen erschallen". Schon hier in Italien hört man im Sommer keine Vögel singen, wohl aber dringt einem ohne Unterlass der schrille „Gesang" der Cykaden in die Ohren; die Cykaden sind aber Heuschrecken ähnliche Tiere.

Weiter kann ich vorläufig dieses Zeichen nicht verfolgen; dass sich aber [sign] im Laufe der Zeit [sign] entwickeln konnte, halte ich palaeographisch für sehr annehmbar ([sign] = arch. [sign]; [sign] = arch. [sign]).

dŭ/GAB

in Angaben über die Grösse der Brote.

Orientalia 7, 29-32 stellt *P. Deimel* eine Reihe von Stellen zusammen, in denen dŭ mit vorhergehender Zahl vorkommt, und er sucht die Lösung dieser Ausdrucksweise, die „bis jetzt keine befriedigende Erklärung gefunden hat", in der Annahme, dŭ sei eine Abkürzung für dŭ ^giš dig-ga, m. a. W.: „Zerstampftes" sei eine verkürzte Sprechweise für „zerstampfter Sesam, Sesamgrütze". Diese Annahme erscheint mir als ein zu schwach begründeter Notbehelf, denn aus den angeführten Texten selbst noch mehrere Schwierigkeiten erstehen. Zunächst wäre die Wort-

stellung in denjenigen der hierhergehörigen Ausdrücke, die offensichtlich am vollständigsten sind, sehr eigenartig; während wir sonst die Stellung haben: Zahl, Maßeinheit, Materie (z. B. 14 qa ka-lum), oder: Zahl, Materie, Maßeinheit (z. B. 20 ḫa kešda, 75 še-gur-sag-gál), wäre in ba-an-NI 3-dû die Stellung: Maßeinheit, Zahl, Materie. Ferner würde die Höhe des Gesamtzusatzes in den Broten doch fast unglaublich verschieden sein; so enthalten nach den Erklärungen der Texte bei *Deimel* z. B.

34 Brote	40 ban	Gesamtgrütze,
180 "	15 "	" ,
41 "	6 "	" ,
300 "	2 qa	" ,
10 "	6 " 10 ban	" ;

das Verhältnis würde sich verschieben, aber nicht wesentlich besser werden durch die Annahme, die genannte Menge Gesamtgrütze wäre nicht das auf die ganze Brotmenge, sondern das auf das einzelne Brot entfallende Quantum. Schließlich ist man noch gezwungen, zu dem bereits bekannten noch ein neues ban-Maß zu konstruieren, das „ein kleines Untermaß des qa ist".

Diesen Schwierigkeiten glaube ich zu entgehen durch eine andere Lösung auf Grund folgender Beobachtung.

Wir haben eine kleine Reihe von Texten, in denen gleichzeitig mit der Anzahl der Brote und einer Zahl mit dû auch die für die Herstellung der Brote nötige Mehlmenge angegeben wird. Diese Zahlen stehen nun immer in folgendem mathematischen Verhältnis*) zueinander:

$$\frac{\text{Mehlmenge in qa gemessen}}{\text{Anzahl der Brote}} = \frac{\text{1 ban in qa ausgedrückt}}{\text{Zahl bei dû}}.$$

Der Übersichtlichkeit halber schreibe ich die folgenden Stellen in dieser arithmetischen Form.

Aus der Dynastie von Akkad:

Invent. TDT 1, 1458: $\frac{8\frac{1}{2}}{34} = \frac{10}{40}$; $\frac{10}{40} = \frac{(10)}{(40)}$.

RTC 125 rev. 2, 1 s.: $\frac{12}{36} = \frac{10}{30}$; RTC 125 rev. 2, 3 s.: $\frac{6}{12} = \frac{10}{20}$.

Zu RTC 125 rev. 2, 5-7 s. unten.

RTC 126 rev. 2, 3 s.: $\frac{68}{41}$ annähernd $= \frac{10}{6}$ [1].

Aus der Zeit etwa Urukaginas:

Nik. 132, 2, 2: $\frac{18}{90} = \frac{6}{30}$.

---

*) [Auch dieses Verhältnis hat de Genouillac schon richtig erkannt in Invent. TDT 5 p. 21; dieses Buch ist Herrn Blome unbekannt] D.

1) P. Deimel schreibt statt 68 vielmehr „40(?)"; dass aber in dieser Periode, wenigstens in

In diesen Gleichungen steht also immer auf der linken Seite das Verhältnis der wirklich gebrauchten Mehlmenge zu der daraus wirklich erzielten Brotzahl; dann wird doch in dem Verhältnis der rechten Seite dem 1 ban Mehl ebenfalls die daraus zu erzielende Brotzahl gegenüberstehen. Ich schliesse m. a. W.: dū ist zwar nicht selbst ein direktes Brotmaß, aber es dient indirekt dazu, die Größe der Brote zu bezeichnen, indem es angibt, wieviel Brote auf 1 ban (Mehl) gehen, wieviel Brote aus 1 ban gebacken werden sollen[1]. Dabei ist zu beachten, dass in den Texten der Urukagina-Zeit noch ständig der Ausdruck korrekt ausgeschrieben wird: x GAR-ba-an-NI y-dū[2], während in der Akkad-Periode er bereits so abgegriffen ist, dass in solchen schematischen Notizen das ba-an-NI meist als selbstverständlich wegbleibt[3].

Interessant ist nach dieser Erkenntnis noch die Stelle RTC 125 rev. 2, 5-7; hier sollen aus $4\frac{2}{3}$ qa Mehl 5 Brote hergestellt werden, und zwar 2 „Siebener-" und 3 „Fünfzehnerbrote"; dafür wären aber $4\frac{6}{7}$ qa Mehl erforderlich. Es scheint mir hier nicht recht angängig, die Angabe der Mehlmenge mit $4\frac{2}{3}$ qa als Annäherungswert für $4\frac{6}{7}$ qa anzunehmen, denn dem Schreiber hätte doch das dem genauen Wert immerhin näherkommende Zeichen $4\frac{5}{6}$ zur Verfügung gestanden. Die Lösung ergibt sich aber m. E. so: In dem genannten Text stehen die dū-Zahlen, d. h. umgekehrt: die Brotgrößen, in einem ziemlich übersichtlichen Verhältnis zueinander: 30, 20, 15; dazu würde nun die Zahl 7 schlecht passen, vorzüglich dagegen die Zahl $7\frac{1}{2}$, da dann das Verhältnis der Brotgrössen zueinander wäre:

---

diesen Texten, das ban nicht 6, sondern 10 qa enthält, ergibt sich m. E. aus RTC 125 rev. I, wo [illegible] qa neben [illegible] qa steht (Z. 4 u. 2). Die Angabe des Textes ist approximativ; wie wir es in solchen Fällen wohl öfters finden; genau müssten es $68\frac{1}{3}$ qa Mehl sein.

1) Nachträglich sehe ich, dass *de Genouillac*, TSA S. LXIX Anm. 4 im Prinzip bereits den richtigen Weg, wenigstens in Umrissen, gesehen hat. Ich stelle das hier gerne fest.

2) TSA 3 obv. 2, 6; DP 40, 1; 221; 222; RTC 58; 59; 60; Nik. 132, 2, 2; 136, 1, 2. 6 u. ö.

3) Siehe ausser den oben schon genannten Beispielen etwa noch Invent. TDT 1, 1051. - In unserer heutigen Geschäftsterminologie haben wir ganz analoge Ausdrucksweisen; so habe ich zufällig im Gedächtnis als Grössenbezeichnung für Stearinkerzen: 6/500, 8/500, 25/500, d. h. Kerzen, von denen 6, 8, 25 auf 500 Gramm (1 Pfund) gehen; ähnlich wird die Grösse der Salzheringe der verschiedenen Sortierungen einfach durch die Stückzahl der Heringe in der Normaltonne ausgedrückt; solche Beispiele liessen

1·1½ : 2 : 4. (Man beachte übrigens auch, dass, ganz unserer Erwartung gemäß, mit zunehmender Größe der Brote ihre Zahl stetig abnimmt: 36, 12, 3, 2). Bei Einsetzung der Zahl 7½ statt 7 in dem Text ergibt sich mathematisch genau die angegebene Mehlmenge von 4⅔ qa. Warum schreibt man nicht 7½-dü? Derartige Brüche kannte man freilich, soweit ihnen eine reale Wirklichkeit entsprach; aber es war für den nicht mathematisch geschulten Verstand wohl ein schwer vollziehbarer Gedanke, dass aus 1 ban Mehl 7½ Brote hergestellt werden sollten, da ja doch realiter kein Halbbrot gebacken wurde. Für die Berechnung ist aber sicher 7½ einzusetzen.

Soweit uns die Texte die Handhabe zur Nachprüfung in der dargelegten Weise bieten, ist als das Maß, auf dem die Größenangabe für das Brot basiert, das ban genommen, genauer mit ba-an-NI phonetisch umschrieben [1], worunter „vielleicht das Ölban d. h. das ‚ban', welches bei Öl gebräuchlich war", zu verstehen ist. Oder sollte das NI etwas anderes bedeuten können? Wäre es durchaus absurd, an ein phonetisches Komplement zu denken? Jedenfalls ist TSA 1 rev. 3,1 und 10 zu beachten, wo 10 GAR-gir [Zeichen] dü steht, was sicher gleichbedeutend ist mit 10 GAR-gir-ba-an-NI dü in den ganz ähnlichen Kontexten Nik. 23 und DP 53; es wäre also hier statt ba-an-NI das einfache Zeichen des „ban"-Maßes gesetzt [2]. Auf alle Fälle bildet in sämtlichen Angaben dieser Art über die Brotgröße zur Zeit Urukaginas und unter der Dynastie von Akkad das ban-Maß die Grundlage, auch für die verhältnismäßig kleinen Brötchen, von denen bis zu 40 auf 1 ban gehen.

Dagegen geht man in der letzten Ur-Dynastie dazu über, das kleinere qa als Einheit zu nehmen. GAR 1 qa 3 dü (*de Genouillac*, Tabl. de Dréhem 5497 obv. 1) bedeutet ganz klar: „Brote, von denen 3 auf 1 qa gehen". Im Zweifel bin ich aber über den Sinn der Angabe GAR 2 qa dü (Tabl. de Dréhem 5520 obv. 1; Invent. TDT 4, 7214); heisst das: „aus 2 qa 1 Brot" oder „aus 1 qa 2 Brote"?

Die Größe der Brote bewegt sich nach den obengenannten Texten in der Akkad-Zeit zwischen 40-dü und 6-dü, d. h.

---

sich sicher noch sehr vermehren.

1) Das Fehlen von NI in *Förtsch* 90,1,1 abweichend von Fach 2, 3 und 4, ebenso in Nik 23 rev. 3,8 abweichend von obv. 1,1 und rev. 5,2 dürfte wohl ein Versehen sein.

2) [Die beiden folgenden Texte scheinen zu beweisen, dass NI nicht zu ‚ban', sondern zu gab zu ziehen ist die bildeten meine „crux interpretationis'. Wenn *Bl.* mir diese Schwierigkeit löst, stimmen wir in allem überein:

zwischen ¼ qa und 1⅔ qa; falls *Thureau-Dangin's*[1] Wertansetzung des qa mit 0,842 Liter überhaupt und auch für diese älteren Zeiten zutrifft, so würden diese Grenzwerte ungefähr 0,21 und 1,40 Liter, d.h. etwa 0,12 und 0,80 kg Mehl entsprechen[2]. Für die Zeit Lugalanda - Urukagina scheinen die uns vorliegenden dŭ - Angaben auf grössere Brotformen zu weisen. Zwar ist nicht zweifellos zu entscheiden, ob in dem häufig und allem Anschein nach ständig im gleichen Sinne wiederkehrenden Ausdruck GAR....... ba-an-NI < dŭ das Zahlzeichen als 1 oder als 10 zu lesen ist[3]; aber ich möchte doch mehr zu der Lesung „1" neigen, denn manchmal scheint diese Lesung einwandfrei zu sein (z.B. RTC 58; 59; 60 pass.), und in *Förtsch* 90 legt das Zahlenverhältnis — 12 Brote von Grösse < dŭ, 40 von Größe 5-dŭ — die Einsetzung von „1" näher (vgl. auch DP 221). Allerdings könnte man hiergegen geltend machen, dass unter dieser Voraussetzung das am häufigsten mit dŭ gemessene Brot für unsere Vorstellung ausserordentlich gross wäre; denn nach den eben genannten beiläufig geschätzten Zahlen würden 10 qa = ca. 8,4 Liter = etwa 4,8 kg Mehl ein Brot von rund 6,4 kg ergeben.

Übrigens zeigen die Texte RTC 58 und 60 sowie DP 222 unverkennbar, dass es sich bei dŭ um den Ausdruck eines Brotmasses handelt, da der dŭ - Sorte ständig „kleine" und „grosse" (tur-tur, gal-gal) Brote gegenüberstehen; beachtenswert ist nach dieser Richtung besonders RTC 58, wo die „kleinen" Brote nur im unmittelbaren Kontext mit dŭ genannt werden, während sonst eine Grössenangabe fehlt.

---

4 gab giš NI gur-lugal, *Pinches*, Amherst 83,1 (also gab giš NI [wohl Sesam-Grütze oder dgl.]) ein Stoff und zwar ein Nahrungsmittel, das zugleich mit Datteln verausgabt wird.

115 erin 2 ka-gar 1 ka gab giš NI-ta.
gar-bi 230 (ka) 1 gab giš NI-bi 115 ka 1 ⊬ gar 5 ka gab giš NI, TDT 2, 2601.
d.h. sicher: 115 Militärkolonen (erhalten) je 2 ka Brot (und) 1 ka gab giš NI. Diese Brote (betragen) 230 (ka); dieses gab giš-ni 115 ka. Auf 1 ban Brot (kommen) 5 ka gab giš NI] D.

1) RA 1921, 136; s. auch *Thureau-Dangin*, Rituels accadiens, Paris 1921, 81 Anm. 3.

2) Diese Umrechnung versucht lediglich ungefähr Anhaltspunkte zu geben. Wie ein Bäcker mir sagt, würde nach unseren heutigen Backweisen auf 3 kg Mehl rund 4 kg fertiges Brot kommen.

3) Für „1" entscheiden sich u. a. *Nikolski*, Drevnosti S. 21; *Deimel* in Orient. 2, 34 ss.; für „10" z.B. *Förtsch*, Religionsgeschichtliche Untersuchungen zu den ältesten babylonischen Inschriften I. Hölfte, Lpzg. 1914, 105. 115. 121; *Deimel* in Orient. 28, 33. 36 f.

Weniger klar als die praktische Funktion der dù-Ausdrücke ist ihre etymologische Analyse. Auf die Unsicherheit betr. NI in ba-an-NI wurde schon hingewiesen. dù hat ein akkadisches Äquivalent paṭāru = spalten, auflösen, in Teile zerlegen; vgl. z. B. die Opfertermini riksa rakâsu = „eine Opferzurüstung veranstalten, die verschiedenen Opferrequisiten zusammenstellen" und das Gegenteil riksa paṭâru = „diese Zusammenstellung wieder auflösen, die Requisiten wieder einzeln wegräumen"; man denke auch etwa an síl-dù und maš-dù = „(von der Mutter) getrennte, d. i. entwöhnte Schaf- und Ziegenlämmer" (cf. Deimel in Orient. 20 S. 46 zu Nik 156; ebenso S. 54). So könnte unser Ausdruck GAR-ba-an-NI x-dù bedeuten „Brot von der Grösse, dass 1 ban Mehl in x Teile zerlegt werden muss". So wäre m. E. auch das Wort dù in diesem Zusammenhang wenigstens vorläufig einigermassen befriedigend erklärt. Dass der Ausdruck dann auch auf den Fall „1-dù" schematisch angewendet wurde, wo „Teilen" nicht mehr buchstäblich passte, macht natürlich keine Schwierigkeit.

Es sei noch darauf hingewiesen, dass in den Djoha-Texten auch ein vegetabilisches Produkt mit Namen gab oder dù (oder GAB?) vorkommt, das anscheinend ausschliesslich als Futter für Schafe[1] gebraucht wird, und zwar immer in ungefähr gleicher Menge wie Futtergerste. An Bezeichnungen finde ich[2] gab schlechthin[3], gab-du[4] und gab-šig[5]. Was gab hier bedeutet, ist bislang wohl nicht auszumachen. Eigenartig ist die Buchungsweise in den beiden zuerst genannten Texten, wo das tägliche Quantum an Gerste zwar pro Schaf, die tägliche Menge an gab dagegen nur für die Gesamtzahl der Schafe notiert wird; die übrigen Stellen buchen beide Futterstoffe gleichartig.

Die 3 Opferfeiern in Nik 23, TSA 1 und DP 53 zeigen nicht nur in der ganzen Anlage weitgehende Ähnlichkeiten, sondern stimmen insbesondere auch darin überein, dass für die beiden Kultorte íd (bzw. engur)-ambar-^{giš}gigir und ki-^{giš}gigir je 10 Brote, 36 qa Gerste

---

1) [Weisses und schwarzes „gab" als Futter für Rindvieh s. CT 3, 11 ff.; TDT 4, 7872] D.

2) Texte zitiert nach Schneider, Orient. 18, 76-80.

3) Contenau, Contribution à l'histoire économique d'Umma, Paris 1915, 32 u. 85.

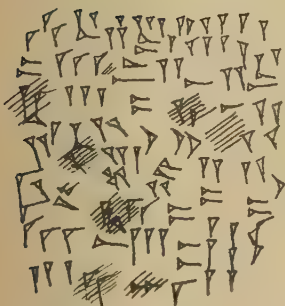
4) Bedale, Sumerian Tablets from Umma, Manchester, London, New-York 1915, 8.

5) Bedale, l. c. 8; 10; Keiser, Cuneiform Bullae of the Third Millenium B.C., New-York 1914, 15.

und 36 qa Emmer (Weizen) geopfert werden, Opfergaben, die in den Urukagina-Listen nur hier vorkommen. Die Brote heissen in Nik 23: 10 GAR-gir ba-an-NI 1-dŭ, in TSA 1: 10 GAR-gir ban 1-dŭ, in DP 53 das erste Mal (obv. 1,8) ebenfalls: 10 GAR-gir ba-an-NI 1-dŭ, das zweite Mal (obv. 9, 18) aber: 10 GAR-igi-dŭ; in dem letzteren Texte werden ausserdem später noch zweimal (rev. 2,1.4) 10 GAR-igi-1-dŭ für zwei sonst unbekannte Empfänger verzeichnet; in der Zusammenfassung am Schluß dieses Textes heisst es einfach: 40 GAR-gir, genau wie TSA 1: 20 GAR-gir. Aus diesem Befund ergibt sich mit der grössten Wahrscheinlichkeit, dass die 2 bezw. 3 Brotbenennungen in DP 53 dieselbe Sache bezeichnen. Das igi-(1-)dŭ scheint sich mir nun auf Grund der oben über dŭ gewonnenen Erkenntnis so zu erklären, daß (1-)dŭ auch hier den Begriff „teilen" enthält, während in igi das etymologisch noch unerklärte Element des arithmetischen Bruchausdruckes igi-x-gál = $\frac{1}{x}$ vorliegt. Das gir, das vielleicht die Form des Brotes bezeichnet (etwa = „lang"?)[1], konnte unschwer ausgelassen werden, da die Form der Opferbrote für diese Feiern wohl von vornherein festlag und ausserdem im Anfang des Textes bereits genannt war. So dürfte sich die Bezeichnung GAR-igi-(1-)dŭ einfach erklären als abgekürzter Ausdruck für das vorher genannte GAR-gir-ba-an-NI 1-dŭ. — RTC 59 obv. 1,2 s.: 1 GAR-KAŠ+GAR ba-an-NI 1-dŭ 10 GAR-igi-dŭ ist ebenfalls igi-dŭ eine Abkürzung der unmittelbar vorhergehenden Größenangabe; die beiden Posten konnten nicht zusammengefasst werden, weil der erste von „Bierbrot", der zweite von gewöhnlichem Brot spricht.

Paderborn. Fr. Blome

Tafel mit unbekannter Keilschrift(?).


Vermutlich Vorderseite


Vermutlich Rückseite.


Rand links von verm. Vorderseite


Rand rechts von verm. Vorderseite.

[1] Vgl. Deimel, Sumerisches Lexikon No. 10,1 u. 2: Urbild und Grundbedeutung des Zeichens gir = „Dolch; Lanzenspitze".

Beschreibung:

Die Tafel wurde im Dezember 1926 beim Neubau eines Hauses in Nebi Junus (Neby Yunis) gegenüber Mossul gefunden in Gegenwart des jetzigen Besitzers, Herrn Studienrats Dr. Kopp in Paderborn. Es ist eine Säule mit Ellipsen-Querschnitt und ganz ebener Boden- und Deckenfläche; man kann den Querschnitt beinahe ein Rechteck mit abgerundeten Ecken nennen, sodass die Randseiten eine recht geräumige Schreibfläche bilden. Die Maße sind folgende: Höhe der Säule 50 mm; Langdurchmesser des Ellipsen-Querschnittes 48 mm, sein Breitdurchmesser 29 mm. Die Farbe der Tafel ist dunkelgrau, fast schwarz.

Über die Schreibtechnik der Tafel ist Folgendes zu bemerken: Auf der vermutlichen Vorderseite sind in der Mitte die Zeilen nicht sicher festzustellen. Die Kolumnenrichtung ist auf beiden Textseiten die gleiche, d.h. die Tafel ist seitlich, um die Säulenachse, zu drehen; das scheint übrigens natürlich, da durch die breite Bodenfläche doch eine scharfe Trennung zwischen Vorder- und Rückseite sich einschiebt. Die Randzeilen sind offenbar von oben nach unten zu lesen, also ohne die Tafel wagerecht zu legen. An eine durchgehende Zeilenschreibung von der Vorderseite über den rechten Rand zur Rückseite und zum linken Rand ist nicht zu denken, da erstens nicht zu begreifen wäre, warum der Rand, der bei seiner Breite für wenigstens 3-4 Zeichen der Zeile Platz geboten hätte, nur 1 Zeichen erhält, und da zweitens die Zeichenzahl der Ränder offensichtlich nicht mit der Zeilenzahl der Textflächen übereinstimmt; übrigens geben sich die Zeichen der Seitenränder durch ihre verhältnismässig genaue Vertikalordnung deutlich als eigene Zeile zu erkennen.

Unter den Schriftzeichen selbst scheint mir am auffallendsten der nach links offene Winkelhaken (⟩). Eigenartig ist auch an vielen Zeichen, die theoretisch wahrscheinlich einfache, senkrechtstehende Keile sein sollen, der langgezogene Querstrich oben rechts (ϒ), so dass man mehrfach im Zweifel ist, ob ein gewöhnlicher Keil oder ein Winkelhacken gemeint ist.

Paderborn Fr. Blome.

Bemerkungen zu vorstehendem Textchen.

Orientalia 1, 56 wurden 2 Tontäfelchen mit einer neuen unbekannten Keilschrift veröffentlicht. Seither kamen mir zwei weitere gut erhaltene Täfelchen zu Gesichte, welche mir dieselbe Schrift zu haben schienen. Das eine gehört dem Museum in Bremen, das andere einem Berliner Arzte. Beide sollten bald veröffentlicht werden. Soeben hat

auch Frank, Strassburger Keilschrifttexte in sumerischer und babylonischer Sprache n. 49 und 50 zwei Texte publiziert, welche dieselbe Schriftgattung zu haben scheinen. Über diese schreibt er a. a. O. S. 35: „Die Tafeln verraten unbedingt die systematischen Züge einer wirklichen Schrift, nicht die nachahmenden unbeholfenen Kritzeleien eines Fälschers". Die obige Tafel des Studienrates Dr. Kopp habe ich mir genau angesehen. Sie scheint mir auf keinen Fall das Werk eines modernen Fälschers zu sein.

Eine Ähnlichkeit mit den von mir und Frank veröffentlichten Täfelchen liegt offenbar nicht vor. Ob es sich überhaupt um eine wirkliche Schrift handelt, ist sehr unwahrscheinlich. Es heben sich zu wenig klar umgrenzte Zeichen ab; auch die Linienschreibung wird nicht eingehalten. Von der Art und Weise, wie die Ränder und die Rückseite bei den gewöhnlichen Keilschrifttafeln beschrieben wird, hat der betr. Schreiber auch nicht gewusst. Aus diesen Gründen kann es sich nicht einmal um Schreibübungen eines Schülers handeln.

Für möglich halte ich die folgende Erklärung: Wie es Zaubertexte gibt, welche nur aus sinnlosen, dem Laut nach zusammengefügten Silben und Wörtern bestehen (vgl. Jastr. Rel. I 339), so konnte ein des Schreibens unkundiger Zauberer auf den Gedanken kommen, durch eine neue, gänzlich unbekannte und unverständliche Keilschrift eine sehr zauberkräftige mystische Beschwörungsformel herzustellen.

P. Deimel.

Die šumerischen Verbal-Praefixe.

Auf eine Einladung meinerseits hin, sich an einer gründlichen Durchbesprechung der šumerischen-Verbal-Praefixe zu beteiligen, antwortete mir Prof. Poebel mit der Aufstellung von fünf Grundsätzen, die allein eine richtige Diskussion ermöglichen würden; durch sie hofft er, die sonst ins Uferlose gehenden Ausführungen jeweils in bestimmte, scharf umrissene Fragen zerlegen und diese dann in dieser Beschränkung in einzelnen Artikeln behandeln zu können.

Diesem von P. gewünschten Schema der Diskussion unterwerfe ich mich gern, möchte mich aber zur Ergänzung desselben auch an die fünf Einzelprobleme halten, in welche ich die Gesamt-

frage der sumer. Verbalpraeformative zerteilte (Orntl. 32, 83-88). Diese dienen ja demselben von P. wie von mir angestrebten Ziele, d. h. einer knappen, klaren, scharfen Erörterung des Gesamtproblems, um durch sie zu dringend nötigen Einigung zu gelangen, und das Richtige zur allgemeinen Anerkennung zu bringen.

Der guten Sache würde es aber auch sehr dienlich sein, wenn sich ausser Poebel und mir noch viele andere Sumerologen an dieser Diskussion beteiligten. Abhandlungen über diesen Gegenstand würden, wenn nötig, gern von dieser Zeitschrift angenommen werden.

Heute beschränke ich mich auf die beiden ersten Probleme, nämlich:

1) Wieviele Verbalpraefixe im eigentlichen Sinne des Wortes gibt es?
2) Wie sind diese zu erklären?

ad 1)

Die sumer. Verbal-Praefixe im eigentlichsten Sinne wurden Orntl. 32, 83 definiert: „Alles was vor den Infixen (na, ne, ra, ni, da, ta, šú und event. diesen vorgefügten n und b, oder – wenn keines von ihnen vorhanden ist, was vor dem Verbalstamm steht, sind Praefixe".

A. a. O. 84 wurden folgende Praefixe unterschieden:

a) einfache: 1) e-; 2) mu-; 3) ma-; 4) mi/e-; 5) ni-; 6) na-; 7) bi-; 8) ba-; 9) al (?).

b) zusammengesetzte: 10) [e-mu]; im-mu-; a-mu-;
11) e-ma-; im-ma; am-ma-; um-ma-;
12) e-mi/e-; im-mi/e-; a-mi-; u-me-; um-mi-;
13) [e-ba-]; ib-ba-; a-ba-; ab-ba-;
14) e-bi-; a-bi-;
15) e-ni-; a-ni-;
16) [e-na]?
17) al-e-(?); 18) al-mu-(?); 19) al-ba-(?);
20) [al-e-ma-] (?); al-im-ma.

Sind alle diese 20 Praefixe als solche nachweisbar?

~~ad 2)~~ α) Zunächst besteht keine Schwierigkeit bezüglich: e-; mu-; ma-; mi/e-; ba-. Das geben alle zu, weil diese öfters allein vor dem Verbalstamm stehen, Belege s. z. B. Witzel, Verb.-Praeform. 114 ff.

β) Dasselbe gilt auch von dem Praefix ni-, nur meint Poebel, dieses sei ì zu lesen und identisch mit e-. Dass NI- als Verbal-Praefix die Aussprache ì- habe, halte auch ich für möglich, nicht nur wegen

der von P. angeführten Syllabar-Stelle, sondern vor allem wegen der passim in den Zeichennamen vorkommenden Verbalform „i-du", die sicher mit „hineingeht, darinnensteht" zu übersetzen ist. Die Lesung ì für NI- ist daher möglich, aber nicht als sicher für die alte Zeit nachweisbar. Aber wenn nun auch NI- evtl. ì zu lesen wäre, so ist dieses ì- aus den in ŠGram. §62 u. 64 angeführten Gründen nicht identisch mit e-, sondern hat die entgegengesetzte Bedeutung (ì- = hinein, darinnen; è = heraus, aus).

γ) Auch NE- ist sicher eigentliches Verbal-Praefix, da es öfters allein vor dem Verbalstamm steht. Dass dieses NE- (wegen des Wechsels mit bi-) bí- zu lesen ist (Beisp. s. *Witzel*, Verbal-Praef. 38), scheint auch mir das wahrscheinlichste. Wer die Lesung ne- vorzieht, müsste ausserdem ein Praefix bi- annehmen und erklären (vgl. *Witzel*, a.a. O. 27 ff.; 37; 61).

δ) „na"- ist sicher eigentliches Verbal-Praefix, hat als solches aber positiven Sinn und ist nicht mit der Negation na- zu verwechseln (s. *Witzel*, a.a.O. 24; 101).

ε) al- kommt zwar allein vor dem Verbalstamm vor, da mir aber seine Bedeutung nicht sicher nachweisbar zu sein scheint, kann al- auch nicht sicher als Verbal-Praefix angesehen werden. *Witzel*, a.a.O 105 f. glaubt auch für al- lokalen Sinn annehmen zu können.

ad δ)

α) Die zusammengesetzten Praefixe werden alle gebildet durch Verbindung des Praefixes „e-" mit einem der andern einfachen Praefixe. Diese Auffassung der oben unter δ) angeführten Lautgruppen scheint mir viel wahrscheinlicher zu sein, als die, nach der die beiden Silben voneinander getrennt und die erste als Praefix und die zweite als Infix angesehen werden. Ein Zweifel könnte nur entstehen in allen jenen Fällen, in denen die zweite Silbe sowohl zu den einfachen Praefixen wie zu den Infixen gehören kann, nämlich bei -ni- (und -na-; und ne-). Hier kann einzig von Fall zu Fall der Sinn entscheiden.

β) e- kann ohne Schwierigkeit übergehen in „i-"; auch die Schärfung dieses „i" erklärt sich als rein phonetischer Vorgang. Damit ergeben sich die folgenden Gleichungen: e-mu- = im-mu-; e-ma- = im-ma-; e-mi/e- = im-mi/e-; e-ba- = ib-ba-. Zugleich stände damit fest, dass die erste Silbe der Verbalform einen Akzent hatte.

γ) Auch der phonetische Übergang von e- zu „a" und „u-

scheint mir möglich zu sein. Die Verbalformen der Fara-Wirtschaftstexte: an-na-sum (n. 38; 39; 115), an-na-ba (n.35), an-da-tug (139) werden wohl den Formen der Urukagina-Texte: e-na-sum; e-na-ba; e-da-tug entsprechen. Wer die Verbalpraefixe „a" und „u" nicht als dialektische Abarten von „e" für möglich hält, müsste sie als selbständige Verbal-Praefixe erklären.

Die Schärfung der Vokale „a" und „u" wäre die gleiche wie unter β); und dann hätte man: e-mu- = a-mu-; e-ma- = am-ma-; um-ma-; e-mi/e- = a-mi-; u-me-; um-mi-; e-ba- = a-ba-; ab-ba-.

Der Grad der Sicherheit, der den einzelnen Teilen, in welche das 1. Problem zerlegt wurde, zukommt, ergibt sich aus obiger Darstellung von selbst. Wenden wir uns nun dem zweiten Problem zu.

ad 2)

Von den unter 1) angeführten Praefixen (ausgenommen 9); 17) - 20)) wurde Orntl. 1, 21-32 und Sum. Gram. §§ 61-65 diese Erklärung gegeben: „Diese Praefixe haben alle lokale Bedeutung und bilden (wie z. B. die lateinischen Praepositionen) mit dem Verbalstamme verba composita. Bei den Verben der Bewegung kann dieses mit Sicherheit nachgewiesen werden für:

mu-	ungefähr	=	latein	„ad"	(z. B.	mu-du	= attulit)
ni-	"	=	"	„in"	(" "	ni-du	= intulit)
e-	"	=	"	„ex"	(" "	e-du	= extulit)
ba-	"	=	"	„ab"	(" "	ba-du	= abstulit)

Die Begründung hierfür kann an den angegebenen Stellen nachgesehen werden.

Hierzu bemerkt mir Prof. Poebel brieflich (17/6, 28): „Ihre Theorie über e- und mu-, [ni- und ba-] ist nicht auf *eindeutige* Beobachtungen gestützt, was für einen zwingenden Beweis nötig wäre. Methodisch nicht ganz einwandfrei ist wohl auch, dass Sie sich mit Ihrer Theorie über e-, mu-, ni- auf eine Einzelklasse von Texten, deren Verbmaterial ein ausserordentlich beschränktes ist, stützen. Denn die aus diesen gewonnenen Theorien müssen, ehe ihre Richtigkeit angenommen werden kann, sich auch an den Verbalformen anderer Textgattungen bestätigt haben". Den letzteren Gedanken drückt er in einem späteren Briefe (13/10, 28) folgendermaßen aus: „Eine Behandlung der Praefixe .... nur von einer beschränkten Textklasse ausgehend, hat m. E. kaum einen Zweck."

Hierauf möchte ich folgendes erwidern:

Bei der Untersuchung der Grundbedeutung der sumerischen Verbal-Praefixe machte ich eine doppelte Einschränkung: Ich prüfte den Gebrauch der Praefixe nur bei den „*Verben der Bewegung*", und zwar nur soweit diese in den altsumer., einsprachigen Texten, besonders in den Wirtschaftstexten der Zeit Urukaginas vorkommen. Auf die späteren Texte, insbesondere die sog. grammatikalischen Listen und die zweisprachige Literatur wurde nicht eingegangen. Die Gedanken, die mich bei dieser scharfen Umgrenzung des Untersuchungsmaterials leiteten, waren diese: Die sogenannten Praepositionen (z. B. im Griechischen, Lateinischen, Deutschen) waren ursprünglich alle Ortsadverbien, welche zur Bezeichnung der räumlichen Beziehungen der durch das Praedikat ausgedrückten Handlung dienten. Diese Adverbien traten in obigen drei Sprachen entweder unmittelbar vor das Verb, mit dem sie schließlich ein Kompositum bildeten, oder sie schlossen sich zur grösseren Verdeutlichung näher an die Substantive im Satze an, welche durch ihre Kasus auch verschiedene Beziehungen des Praedikates zum Substantiv ausdrückten, nur allgemeiner und weniger deutlich.

Aus der räumlichen Bedeutung jener Ortsadverbien entwickelten sich durch analoge Übertragung Adverbien der Zeit, der Kausalität und Art und Weise, indem auch diese Verhältnisse auf sinnliche Weise irgend wie als Raumverhältnisse angesehen wurden. Alle diese Adverbien bzw. Praepositionen haben *eine* Grundbedeutung, die am reinsten und deutlichsten in der Bezeichnung der Raumbeziehungen hervortritt, meistens weniger deutlich und oft ganz verdunkelt bei der Darstellung der Zeit-, Kausal- und Modal-Beziehungen. Da jede Sprache ihre eigene Anschauungsweise hat, ist man bei der Übersetzung dieser Praepositionen oft gezwungen, sie in der verschiedenartigsten Weise auszudrücken, was uns aber in keiner Weise berechtigt, ihnen *verschiedene* Grundbedeutungen zuzuschreiben. Will man nun diese *eine* Grundbedeutung der einzelnen Praepositionen feststellen, so hat man sich vor allem an Sätze zu halten, in denen das Praedikat klar und bestimmt räumliche Beziehungen fordert und das geschieht durch die *Verba der Bewegung*. Wenn sich aus diesen fest und sicher die gesuchte Grundbedeutung ergibt, kann die Ausdehnung der Untersuchung auf Verben, die ihre Handlungen in Beziehung zur Zeit, zur Ursache oder zur Art und Weise setzen, zwar dazu dienen, die gesamte Bedeutungsentwickelung einer Praeposition klarzustellen, nicht aber die *eine* Grundbedeutung klarer und sicherer herauszuschälen. Diese findet man am deutlichsten und sichersten bei der eigentlichen, nicht bei der übertra-

genen und uneigentlichen Verwendung der Praepositionen.

In Sprachen, welche Praepositionen ausgebildet haben, werden zuweilen mehrere Praepositionen miteinander verbunden, z. B. παρεκ-, ὑπεκ-, ἀπεκ-, διεκ, ἀποπρο-, διαπρο-, περιπρο-, ὑπεκπρο-; desub-, subdis-, pertrans-, desuper-, exadversus; von .... wegen, hindurch, vorüber u. a.

Aus dem Gesagten ergibt sich die volle Berechtigung der ersten meiner beiden obigen Einschränkungen.

Weshalb wurden aber die Verba der Bewegung nur in den einsprachigen altsumerischen Texten (besonders den Wirtschaftstexten der Zeit Urukaginas) untersucht und nicht auch in der späteren zweisprachigen Literatur, insbesondere in den sog. grammatikalischen Listen?

Die Gründe waren diese:

α) Die Verba der Bewegung (im engern und weitern Sinne) findet sich in den altsumer. einsprachigen Texten in grosser Menge (vgl. Orntl. 1, 49-55; ebenso die sehr zahlreichen Beispiele, die *Witzel* in seinen „Verbal-Praeformativen" gesammelt hat), sowohl was die Zahl der Verba, als auch die Verschiedenheit der Verbalformen angeht. Der Vorwurf *Poebels*, dass „das Untersuchungsmaterial ausserordentlich beschränkt" ist, trifft nicht zu. Freilich hielt ich mich bei der Diskussion (in Orntl. 1, wie in der S. Gram.) hauptsächlich an die drei Verba DU = bringen; gar = liefern; ba = löhnen, weil sie hunderte Mal vorkommen und weil bei ihnen die Richtigkeit meiner Auffassung der Verbal-Praefixe mit Händen zu greifen ist; deshalb wurden aber die andern Verba nicht weniger sorgfältig geprüft, wenngleich ich das Resultat dieser Prüfung nur zum geringen Teile vorlegte.

β) Der Sinn der Texte, in denen diese Verbalformen vorkamen, besonders der Sinn der Unterschriften der ungefähr 1800 Inschriften der Urukagina-Zeit war mir vollkommen klar; ja bei den letzteren ist der Sinn so sicher richtig erklärt, dass überhaupt kein vernünftiger Zweifel übrigbleibt.

γ) Den akkadischen Übersetzungen der sumer. Verbalformen stehe ich sehr skeptisch gegenüber, namentlich was die exakte wörtliche Erklärung der Verbal-Praefixe angeht. Das Akkadische hat keine verba composita ausgebildet. Wie viel umständliche Umschreibungen werden schon dadurch allein nötig? Wie fremd musste da das Chaos der sumer. Verbal-Praeformative, für die sich in den semitischen Sprachen keine Analogien fanden, die babylonischen Philologen anmuten? Die eindringenden

studien der modernen hochentwickelten Philologie haben dieses Problem noch nicht gemeistert. Freilich hatten die babylonischen Sprachforscher die Kenntnis der alten Überlieferung, der traditionellen Erklärung šumer. Texte in ihren Schulen uns voraus. Ihre Übersetzungen machen aber durchaus den Eindruck, dass sie sich zufrieden gaben, wenn sie im allgemeinen den Sinn des šumer. Textes richtig getroffen hatten; ein Streben nach scharf exakter wörtlicher Wiedergabe aller Elemente der šumer. Formen zeigt sich bei ihnen aber nicht.

Hierdurch soll aber nicht geleugnet werden, dass die Prüfung der Verbal-Praefixe in der zweisprachigen Literatur nicht auch sehr wünschenswert wäre. Nur müsste diese eine sehr ausgedehnte, womöglich vollständige sein; vor allem dürfte sie sich nicht bloss auf den einen oder andern grammatikalischen Text erstrecken. Denn es wäre der Beweis zu erbringen, dass die späteren Babylonier eine feste, einheitliche Auffassung der šumer. Verbal-Praefixe hatten. Aus dem „ein oder andern gram. Text" kann man bekanntlich Belege für die verschiedensten Theorien finden.

Die Prüfung der zweisprachigen Literatur ist also bei unserer Frage *nützlich* und wird auch hoffentlich noch einmal von einem fleissigen und intelligenten Doktoranden in Angriff genommen; aber *nötig* ist sie nicht; denn meine „Theorie über die šumer. Verbal-Praefixe stützt sich auf eindeutige Beobachtungen", was Prof. *Poebel* mit Unrecht in Frage stellt.

Nach Anführung zahlreicher Beispiele wurde das Schlußargument in Orntl. 1, 28 also formuliert: „Bei einer bestimmten Bewegungsrichtung steht immer und ausnahmslos dasselbe entsprechende Verbal-Praefix, auch wenn Subjekt und Objekt sich ändern. Sobald die Bewegungsrichtung sich ändert, ändert sich in entsprechender Weise auch das Praefix, auch wenn Subjekt und Objekt die gleichen bleiben". Daraus scheint sich ganz „eindeutig" der Schluss zu ergeben: „also dienen die Verbal-Praefixe zur Bezeichnung der Bewegungsrichtung", oder allgemeiner: „Die šumerischen Verbal-Praefixe haben lokale Bedeutung."

Wie *Thureau-Dangin* und *Witzel* bei der gleichen Auffassung der Texte, welche ich vertrete, sich zu helfen suchen, wurde a. a. O. 32 ff. auseinandergesetzt und als unmöglich nachgewiesen. Auf diese meine Kritik erwarte ich noch bis auf den heu-

tigen Tag von diesen beiden verehrten Kollegen die Antwort.

Poebel nimmt bei der Aufstellung seiner Theorie überhaupt keine Stellung zu obiger feststehenden Tatsache. Was ich gegen seinen Erklärungsversuch einzuwenden habe, wurde in meiner Š. Gr. §66 zusammengestellt. Hier möchte ich nur noch kurz hinzufügen, dass das Praefix „e" nicht im Praefix „mu" stecken kann; mu+e/i ist doch mi. Auch ist es schwer einzusehen, wie ma = ma+e; na = na+e; ba = ba+e; al- = al+e; im-mu = im-mu+e u.s.w. Und dass einzig das Praefix e- im vollentwickelten Verbalsystem dazu dient, die finite Verbalform als solche kenntlich zu machen, scheint mir eine völlig unmögliche Auffassung zu sein, auch schon deshalb, weil dieses e- in sehr zahlreichen finiten Verbalformen überhaupt nicht lautbar wird, wie z.B. in mu-na-dù, er hat ihm erbaut.

*

* *

Sowohl in Orntl. 1, 10-55, wie auch in Š.Gr. §§ 59-66 beschränkte ich mich auf den Nachweis, dass die Praefixe mu-, ni-, e-, ba- lokale Bedeutung haben, weil mir bei diesen die Gründe durchschlagend zu sein schienen. Bei den andern ist es vorläufig noch nicht möglich, einen stringenten Beweis zu erbringen. Doch steht einmal die Grundbedeutung der 4 wichtigsten Verbal-Praefixe fest, so ist a priori anzunehmen, dass auch die andern demselben Sprachgesetze folgen. Das kann auch durch viele Texte gestützt werden. Hier kann ich mich glücklicherweise auf die von Poebel und Witzel zusammengestellte Literatur berufen. Poebel schreibt: „Die ausser i-in mu-, bi-, ba- u.s.w. enthaltenen weiteren Elemente sind adverbielle Bestimmungen" (Gr. §533). Hier ist der Ansatz, von dem aus wir beide zur Einigung gelangen könnten. Witzel steht meiner Theorie sogar noch näher als Poebel, da er die Praefixe ni, na, ne, bi, ba u.s.w. als rein lokal auffasst.

Um die Diskussion nicht noch verwickelter zu machen, verzichte ich auch hier auf eine eingehende Besprechung der andern Verbal-Praefixe, in der festen Überzeugung, dass die Einigung bezüglich der vier wichtigsten Praefixe die alle andern unmittelbar im Gefolge haben wird. Nur sei hier noch erwähnt, dass e-mu- = exad, e-ni = exin; e-ba = exab u.s.w.

P. Deimel.

Besprechung.

Meissner, Dr. *Bruno*: Die babylonisch-assyrische Literatur (in: Handbuch der Literaturwissenschaft, herausgegeben von Dr. O. Walzel), Wildpark-Potsdam, Akad. Verlag Athenaion, 1928 (104, mit 3 Tafeln u. vielen Abbildungen im Text).

Bespr. von P. Deimel.

An zusammenfassenden Übersichten über das gesamte Material der babylonisch-assyrischen Literaturerzeugnisse hatten wir in Deutschland bisher: *Bezold*, Kurzgefasster Überblick über die babylonisch-assyrische Literatur, Leipzig 1886 und *Weber*, Die Literatur der Babylonier und Assyrer, Leipzig 1907. Ersteres hatte ausschließlich die Bedürfnisse des Fachmannes im Auge und war gedacht als Vorarbeit zu einer babyl.-assyr. Literaturgeschichte. *Weber* wandte sich vor allem an Nichtassyriologen. Auch *Meissner* will in seinem obigen Handbuche zunächst fernerstehenden Kreisen eine Vorstellung von der babyl.-assyr. Literatur vermitteln, das geschieht aber in einer Weise, dass auch Assyriologen von Fach in jedem seiner 13 Kapitel sehr viel Neues und Nützliches finden und lernen werden. In seinem „Babylonien und Assyrien" hatte M. bereits den ganzen Keilschriftstoff nach seiner kulturellen Seite durchgearbeitet. Das war ihm eine vorzügliche Vorbereitung für die literarische und ästhetische Betrachtung ebenderselben Texte, wie er sie hier in seiner „Literatur" vorlegt.

Im Einleitungskapitel gibt M. einen „kurzen Überblick über Land und Leute, sowie über die Geschichte des alten Zweistromlandes" (S. 1-14), wie das augenblicklich nicht besser gemacht werden kann. Hätte er noch rechtzeitig Kunde von dem überraschenden Fund so zahlreicher hervorragender Kunstschätze gehabt, den man im vergangenen Sommer in einigen Königsgräbern bei den Ausgrabungen in Ur gemacht hat, so würde ein kurzer Bericht hierüber an dieser Stelle gewiss nicht gefehlt haben. Unsere Kenntnisse über Altbabylonien und Assyrien sind eben im ständigen Fluss und es ist gut, das von Anfang an bei derartig zusammenfassenden Abhandlungen im Auge zu behalten. Natürlich soll damit nicht gesagt werden, dass die Keilschriftforschung nicht auch schon eine Fülle von „Endgültigem" und „Abgeschlossenem" gezeitigt hat, dessen Kenntnisnahme allen Gebildeten dringend zu empfehlen ist.

Das 2. Kapitel (14-24) handelt über die Entstehung der Keil-

schrift, die Geschichte der Entzifferung derselben vor etwa 100 Jahren („so spannend ist wie ein Roman") und über die Ausgrabungen in Babylonien und Assyrien. Die dort vorgetragenen Ansichten über das „Anstreichen" von Zeichen, das sog. „Beschwörungsmotiv", durch welches den betr. Zeichen ein übertragener bzw. potenzierter Sinn zugeschrieben werden soll, teile ich nicht.

Im 3. Kapitel wird alles zusammengestellt, was wir über die babyl.-assyr. Hymnen und Gebete wissen (S. 24-41). Der Abschnitt über sumerisch-babylonische Metrik bringt neben manchem Gesicherten auch vieles, was noch sehr der Klärung bedarf. Interessant ist hier die Zusammenstellung aller bildlichen Darstellungen von Musikinstrumenten, die bei der Liturgie der Babylonier Verwendung fanden. Bei der Darstellung des babylonischen Weltbildes (S. 29) weiche ich in zwei wesentlichen Punkten vom Verfasser ab: Die Erde war den Alten nicht ein Berg, sondern eine Scheibe (orbis terrarum); der grosse Berg des Gottes Enlil ist der Luftraum von der Erde bis zum Himmelsgewölbe reichend. Diesem überirdischen Berge entspricht der Berg der Unterwelt. - Die Besprechung der babyl.-assyr. Gebetsliteratur wird passend durch einen kleinen Überblick über das babylonische Pantheon eingeleitet.

Im 4. Kapitel werden die Mythen und Epen besprochen (S. 42-52); hier befinden wir uns auf einem schon fleissig beackerten Boden, auf dem die Ernte aber natürlich noch nicht ausgereift ist. Was M. über diesen Gegenstand vorlegt, ist der Hauptsache nach sensus communis Assyriologorum. Zu S. 42, vorletztes alinea wäre *Witzel*, Perlen sumerischer Poesie n. IX zu vergleichen. Von der Adapa-Mythe schlägt *Burrows* (Orntl. 30, 24) eine neue, wesentlich andere Auffassung vor, welche mir sehr beachtenswert zu sein scheint.

Das 5. Kapitel gibt eine sehr gedrängte, aber vorzüglich orientierende Übersicht über das ungeheure Gebiet der magischen Keilschriftliteratur (S. 53-58). *W. Paulus* (Orntl. 29, 34) macht eine kurze aber einschneidende Bemerkung über die praktische Bedeutung der babylonischen Beschwörungskunst, die mir sehr ad rem zu sein scheint.

Kapitel 6 gibt eine gute Idee von Ausdehnung, Einteilung, Inhalt und Form der babyl. Wahrsagetexte, die zusammen mit den Zaubertexten wohl 2/3 der gesamten bisher bekannt gewordenen babyl. Literatur ausmachen (S. 58-65).

Über kurze liturgische Bemerkungen und Rubriken wie über die ausgedehnten Sammlungen regulärer Ritualtexte gibt das 7. Kapitel knappen aber vollkommen hinreichenden Aufschluss (S. 65-67).

Das 8. Kapitel wendet sich einer wenigen öden, für die Entwicklung der menschlichen Zivilisation wichtigeren Textgattung zu, der juristischen Literatur (S. 67-76). Die besonders interessanten und wichtigen Rechtsquellen der Sumerer, der Alt- und Neubabylonier wie der Altassyrer werden hier einer ausgiebigen Durchsicht unterzogen.

Über umfangreiche Rezept-Sammlungen, die zu grossen Kompendien der Heilwissenschaft zusammengeschlossen wurden, handelt das 9. Kapitel (S. 76-78). Medizinische Abhandlungen chirurgischen Inhalts sind bisher noch nicht gefunden worden, obwohl die Chirurgie bei den Babyloniern von Alters her im praktischen Gebrauche war.

Offenbar mit besonderer Liebe und Ausführlichkeit wird die vorhandene Weisheitliteratur der Babylonier im 10. Kapitel besprochen (S. 79-84). Auch die Literaturangaben, die sich bei den einzelnen Textkategorien meist auf das Wichtigste und Empfehlenswerteste beschränken, sind hier ausgiebiger und vollständiger.

Im 11. Kapitel kommen alle Texte zur Sprache, die sich auf Mathematik, Astronomie und Chemie beziehen (S. 84-87). Der älteste „Rechenknecht" der Sumerer findet sich Fara-Schultexte n.82.

Das 12. Kapitel ist den chronologischen, historischen und geographischen Texten gewidmet (S. 88-9?). Bei letzteren hätten die geographischen Listen erwähnt werden können.

Das 13. Kapitel endlich beschäftigt sich mit der philologischen Literatur, den sog. Syllabaren und Vokabularen, den Synonymenlisten, Kommentaren u.s.w.

Den Beschluss bilden sorgfältig ausgearbeitete Namen- und Sachverzeichnisse.

M.'s Literatur ist ein zuverlässiger und stets interessanter Führer durch die weitschichtigen sich über drei Jahrtausende erstreckenden Literaturerzeugnisse der Babylonier und Assyrer. Wenn ich irgend einen Wunsch aussprechen dürfte, so wäre es dieser: Es sollte irgendwo eine zusammenfassende Würdigung der Keilschriftliteratur nach ihrer litterarisch-aesthetischen Seite gegeben werden. Diese schlösse sich passend an einen Vergleich mit der hl. Schrift an; diese ist auch ihrer stilistischen Form nach dem Geschmack aller Völker und aller Zeiten angepasst. Die Paradieserzählung und zahlreiche andere Partien der hl. Schrift sind ewig schön; bei den Erzeugnissen der babylonischen Poesie hingegen kann man lange nach wirklich Schönem suchen. Gibt es in ihr überhaupt ein Stück, was man mit wirklich aesthetischem Genuss bis zu Ende lesen kann?

IMPRIMATUR — + IOSEPHUS PALICA, Archiep. Philippen., Vic. Ger.

ALBERTO VACCARI *direttore responsabile*

ROMAE — EX SCHOLA TYPOGRAPHICA « PII X ».

